

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 387



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

64. vuosikerta

3. marraskuuta 2021

## Sisältö

### II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

#### KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

- ★ Neuvoston päätös (EU) 2021/1897, annettu 28 päivänä kesäkuuta 2021, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen yhteistä ilmailualuetakoskevan sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta ..... 1
- ★ Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välinen sopimus yhteisestä ilmailualueesta ..... 3

#### ASETUKSET

- ★ Komission delegoitu asetus (EU) 2021/1898, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2021, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1700 täydentämisestä täsmentämällä tieto- ja viestintätekniikan käytön tilastoalueen muuttujien määrää ja nimet viitevuodeksi 2022 <sup>(1)</sup> ..... 58
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/1899, annettu 25 päivänä lokakuuta 2021, nimityksen kirjaamisen suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin ("Fertőd vidéki sárgarépa" (SMM)) ..... 77
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/1900, annettu 27 päivänä lokakuuta 2021, tiettyjen tavaroiden tuloa unioniin tietyistä kolmansista maista sääntelevän virallisen valvonnan tilapäisestä tehostamisesta ja kiireellisistä toimenpiteistä ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2017/625 ja (EY) N:o 178/2002 täytäntöönpanosta annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 muuttamisesta <sup>(1)</sup> ..... 78
- ★ Komission asetus (EU) 2021/1901, annettu 29 päivänä lokakuuta 2021, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2008 täytäntöönpanosta terveydenhuollon menoja ja rahoitusta koskevien tilastojen osalta <sup>(1)</sup> ..... 110

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjaintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjaintyypillä ja merkitty tähdellä.

- ★ **Komission asetus (EU) 2021/1902, annettu 29 päivänä lokakuuta 2021, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1223/2009 liitteiden II, III ja V muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tiettyjen syöpää aiheuttaviksi, perimää vaurioittaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltujen aineiden käytöstä kosmeettisissa valmisteissa <sup>(1)</sup> ..... 120**
  
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/1903, annettu 29 päivänä lokakuuta 2021, Euroopan unionin rautatievirastolle maksettavista maksuista ja palkkioista sekä niiden maksuehdoista annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/764 muuttamisesta <sup>(1)</sup> ..... 126**
  
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2021/1904, annettu 29 päivänä lokakuuta 2021, eläinlääkkeiden vähittäismyyntiin etämyyntinä tarkoitettun yhteisen tunnuksen mallista <sup>(1)</sup> ..... 133**

---

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## II

(Muut kuin lainsäätämismenettelyssä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

**NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2021/1897,**

**annettu 28 päivänä kesäkuuta 2021,**

**Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen yhteistä ilmailualuetakoskevan sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan unionin puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 100 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 5 ja 7 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto antoi 12 päivänä joulukuuta 2006 komissiolle luvan aloittaa Ukrainan kanssa neuvottelut yhteistä ilmailualuetta koskevasta sopimuksesta. Neuvottelujen tuloksena Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välistä yhteistä ilmailualuetta koskeva sopimus, jäljempänä 'sopimus', parafoitiin 28 päivänä marraskuuta 2013.
- (2) Sopimuksen allekirjoittaminen unionin puolesta ja sen väliaikainen soveltaminen eivät vaikuta unionin ja sen jäsenvaltioiden väliseen toimivallan jakoon. Tätä päätöstä ei saisi tulkita siten, että siinä käytetään unionin mahdollisuutta käyttää ulkoista toimivaltaansa sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla jaetun toimivallan aloilla, siltä osin kuin unioni ei ole vielä käyttänyt tätä toimivaltaa sisäisesti.
- (3) Jotta sopimuksesta saatavat hyödyt voisivat toteutua mahdollisimman nopeasti, se olisi allekirjoitettava ja sitä olisi sovellettava sen voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti väliaikaisesti.
- (4) On aiheellista vahvistaa menettely, jota sovelletaan unionin puolesta otettavaan kantaan, joka koskee sopimuksen 15 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisia sekakomitean päätöksiä unionin lainsäädännön sisällyttämisestä sopimuksen liitteeseen I,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

### 1 artikla

Annetaan lupa allekirjoittaa Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välinen yhteistä ilmailualuetta koskeva sopimus unionin puolesta sillä varauksella, että mainitun sopimuksen <sup>(1)</sup> tekeminen saatetaan myöhemmin päätökseen.

<sup>(1)</sup> Ks. tämän virallisen lehden s. 3.

*2 artikla*

Neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan nimeämään yksi tai useampi henkilö, jolla on oikeus allekirjoittaa sopimus unionin puolesta.

*3 artikla*

Sopimusta sovelletaan sen voimaantuloa varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamiseen asti väliaikaisesti sen 38 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

*4 artikla*

Komissiolle annetaan valtuudet hyväksyä unionin puolesta otettava kanta sopimuksen 15 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisesti sekakomitean päätöksiin sopimuksen liitteen I tarkistamisesta siltä osin kuin se koskee unionin lainsäädännön sisällyttämistä kyseiseen liitteeseen, mahdollisesti tarvittavin teknisin mukautuksin, kuultuaan ensin riittävän ajoissa neuvoston päätöksen mukaisesti neuvostoa tai sen valmisteluelimiä.

*5 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 28 päivänä kesäkuuta 2021.

Neuvoston puolesta  
Puheenjohtaja  
M. do C. ANTUNES

---

**EUROOPAN UNIONIN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ UKRAINAN VÄLINEN****sopimus yhteisestä ilmailualueesta**

BELGIAN KUNINGASKUNTA,  
BULGARIAN TASAVALTA,  
TŠEKKIN TASAVALTA,  
TANSKAN KUNINGASKUNTA,  
SAKSAN LIITTOTASAVALTA,  
VIRON TASAVALTA,  
IRLANTI,  
HELLEENIEN TASAVALTA,  
ESPANJAN KUNINGASKUNTA,  
RANSKAN TASAVALTA,  
KROATIAN TASAVALTA,  
ITALIAN TASAVALTA,  
KYPROKSEN TASAVALTA,  
LATVIAN TASAVALTA,  
LIETTUAN TASAVALTA,  
LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,  
UNKARI,  
MALTAN TASAVALTA,  
ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,  
ITÄVALLAN TASAVALTA,  
PUOLAN TASAVALTA,  
PORTUGALIN TASAVALTA,  
ROMANIA,  
SLOVENIAN TASAVALTA,  
SLOVAKIAN TASAVALTA,  
SUOMEN TASAVALTA,  
RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

jotka ovat Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'EU:n perussopimukset', osapuolia ja Euroopan unionin jäsenvaltioita, jäljempänä 'EU:n jäsenvaltiot',

ja

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä

'EU',

sekä

UKRAINA,

jäljempänä yhdessä 'osapuolet', jotka

HALUAVAT luoda yhteisen ilmailualueen, joka perustuu osapuolten vastavuoroiseen pääsyyn toistensa lentoliikennemarkkinoille, joilla vallitsevat tasapuoliset kilpailuedellytykset ja joilla noudatetaan samoja sääntöjä muun muassa lentoturvallisuuden, ilmailun turvaamisen, ilmaliikenteen hallinnan, sosiaalisten näkökohtien ja ympäristövaatimusten alalla;

TUNNUSTAVAT kansainvälisen siviili-ilmailun yhtenäisen luonteen sekä Ukrainan ja EU:n jäsenvaltioiden oikeudet ja velvollisuudet, jotka perustuvat niiden jäsenyyteen kansainvälisissä ilmailujärjestöissä, erityisesti Kansainvälisessä siviili-ilmailujärjestössä (ICAO) ja Euroopan lennonvarmistusjärjestössä, sekä niiden oikeudet ja velvollisuudet, jotka perustuvat kolmansien osapuolten ja kansainvälisten järjestöjen kanssa tehtyihin kansainvälisiin sopimuksiin;

HALUAVAT syventää osapuolten suhteita lentoliikenteen alalla, yhteistyö teollisuuden alalla mukaan luettuna, sekä lujittaa lentoliikennesopimuksilla luodun voimassaolevan järjestelmän puitteita taloudellisten sekä kulttuuri- ja liikenneyhteyksien edistämiseksi osapuolten välillä;

HALUAVAT helpottaa lentoliikennemahdollisuuksien laajenemista esimerkiksi kehittämällä lentoliikenneverkostoja, jotta vastataan matkustajien ja rahdinantajien tarpeisiin saada tarkoituksenmukaisia lentoliikennepalveluja;

TUNNUSTAVAT lentoliikenteen merkityksen kaupankäynnin, matkailun ja investointien edistämisessä;

OTTAVAT HUOMIOON Chicagossa 7 päivänä joulukuuta 1944 allekirjoitettavaksi avatun kansainvälistä siviili-ilmailua koskevan yleissopimuksen;

PITÄVÄT MIELESSÄ, että Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisessä assosiaatiosopimuksessa määrätään, että osapuolten välisen liikenteen yhteensovitetun kehityksen, joka on mukautettu niiden kaupallisiin tarpeisiin, varmistamiseksi molemminpuolista markkinoille pääsyä ja palvelujen tarjontaa koskevista edellytyksistä lentoliikenteessä voidaan määrätä erityisissä sopimuksissa;

HALUAVAT mahdollistaa sen, että lentoliikenteen harjoittajat voivat tarjota matkustajille ja rahdinantajille kilpailukykyisiä hintoja ja palveluja avoimilla markkinoilla;

HALUAVAT, että lentoliikennealan kaikki osa-alueet, mukaan luettuina lentoliikenteen harjoittajien työntekijät, hyötyvät markkinoiden vapauttamista koskevasta sopimuksesta;

AIKOVAT tavoitella voimassaolevien lentoliikennesopimusten muodostamissa puitteissa markkinoille pääsyn asteittaista avaamista ja mahdollisimman suuria hyötyjä molempien osapuolten kuluttajille, lentoliikenteen harjoittajille, työntekijöille ja yhteisöille;

OVAT YHTÄ MIELTÄ siitä, että yhteisen ilmailualueen säännöt on tarkoituksenmukaista perustaa Euroopan unionissa voimassa olevaan asiaa koskevaan lainsäädäntöön, joka on esitetty tämän sopimuksen liitteessä I, sanotun kuitenkin rajoittamatta EU:n perussopimusten ja Ukrainan perustuslain määräysten soveltamista;

PANEVAT MERKILLE Ukrainan aikomuksen sisällyttää ilmailulainsäädäntöönsä Euroopan unionin vastaavat vaatimukset ja standardit, myös EU:n lainsäädännön tulevan kehityksen osalta;

HALUAVAT varmistaa, että kansainvälinen lentoliikenne on mahdollisimman turvallista ja turvattua, ja vahvistavat uudelleen suhtautuvansa erityisen huolestuneesti ilma-aluksiin kohdistuviin tekoihin tai uhkiin, jotka vaarantavat ihmisten tai omaisuuden turvallisuuden ja vaikuttavat kielteisesti lentotoimintaan sekä heikentävät matkustajien luottamusta siviili-ilmailun turvallisuuteen;

TUNNUSTAVAT edut, joita molemmat osapuolet voivat saada noudattamalla yhteisen ilmailualueen sääntöjä täysimääräisesti, mukaan luettuina markkinoille pääsyn avaaminen ja mahdollisimman suuren hyödyn turvaaminen molempien osapuolten kuluttajille ja alan teollisuudelle;

TUNNUSTAVAT, että yhteisen ilmailualueen perustaminen ja sen sääntöjen täytäntöönpano ei ole mahdollista ilman siirtymäjärjestelyjä ja että riittävä avunanto on tärkeää tässä suhteessa;

KOROSTAVAT, että lentoliikenteen harjoittajia olisi kohdeltava avoimesti ja syrjimättömästi, kun on kyse mahdollisuuksista käyttää lentoasemainfrastruktuureja erityisesti silloin, kun nämä infrastruktuurit ovat rajallisia, mukaan luettuna pääsy lentoasemille;

HALUAVAT varmistaa tasapuoliset toimintaedellytykset lentoliikenteen harjoittajille, jotta näillä olisi oikeudenmukaiset ja yhtäläiset mahdollisuudet harjoittaa sovittuja palveluja;

TUNNUSTAVAT, että valtion tuet voivat vaikuttaa kielteisesti lentoliikenteen harjoittajien kilpailuun ja vaarantaa tämän sopimuksen perustavoitteiden saavuttamisen;

VAHVISTAVAT ympäristönsuojelun merkityksen kehitettäessä kansainvälistä ilmailupolitiikkaa ja pantaessa sitä täytäntöön sekä tunnustavat itsenäisten valtioiden oikeuden ryhtyä tässä asiassa asiaankuuluviin toimenpiteisiin;

OTTAVAT HUOMIOON kuluttajansuojan tärkeyden, mukaan lukien Montrealissa 28 päivänä toukokuuta 1999 eräiden kansainvälistä ilmakuljetusta koskevien sääntöjen yhtenäistämisestä tehdyn yleissopimuksen mukainen suojele;

PITÄVÄT MYÖNTEISENÄ osapuolten jatkuvaa vuoropuhelua suhteidensa syventämiseksi muilla aloilla erityisesti ihmisten liikkumisen helpottamiseksi,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

## I OSASTO

### YLEISET SÄÄNNÖKSET

#### *1 artikla*

#### **Tavoitteet ja soveltamisala**

Tämän sopimuksen tavoitteena on luoda asteittain Euroopan unionin, sen jäsenvaltioiden ja Ukrainan välille yhteinen ilmailualue, joka perustuu erityisesti samanlaisiin sääntöihin turvallisuuden, ilmailun turvaamisen, ilmailuliikenteen hallinnan, ympäristön, kuluttajansuojan ja tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien aloilla sekä samanlaisiin sääntöihin sosiaalisten näkökohtien suhteen. Tätä tarkoitusta varten tässä sopimuksessa vahvistetaan säännöt, tekniset vaatimukset, hallinnolliset menettelyt, toiminnan perusvaatimukset ja täytäntöönpanosäännöt, joita sovelletaan osapuolten välillä.

Kyseinen yhteinen ilmailualue perustuu vapaaseen pääsyyn lentoliikennemarkkinoille ja tasavertaisiin kilpailuedellytyksiin.

#### *2 artikla*

#### **Määritelmät**

Ellei toisin mainita, tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- 1) 'sovituilla lentoliikennepalveluilla' ja 'määrätyillä reiteillä' tämän sopimuksen 16 artiklan ja liitteen II mukaista kansainvälistä lentoliikennettä;
- 2) 'sopimuksella' tätä sopimusta, sen liitteitä ja kaikkia niihin tehtyjä muutoksia;

- 3) 'lentoliikenteellä' yleisölle tarjottua matkustajien, matkatavaroiden, rahdin ja postin kuljettamista lentoteitse joko erikseen tai yhdessä maksua tai muuta korvausta vastaan; epäselvyyksien välttämiseksi tähän sisältyy reitti- ja tilauslentoliikenne sekä pelkän rahdin kuljettaminen;
- 4) 'lentoliikenteen harjoittajalla' yhtiötä tai yritystä, jolla on voimassa oleva liikennelupa tai vastaava;
- 5) 'toimivaltaisilla viranomaisilla' valtion virastoja tai julkisia elimiä, jotka vastaavat tästä sopimuksesta johtuvien hallinnollisten tehtävien toteuttamisesta;
- 6) 'yhtiöillä tai yrityksillä' siviili- tai kauppaoikeudellisia yhteisöjä, osuuskunnat mukaan luettuina, sekä muita julkis- tai yksityisoikeudellisia oikeushenkilöitä, lukuun ottamatta niitä, jotka eivät tavoittele voittoa;
- 7) 'yleissopimuksella' Chicagossa 7 päivänä joulukuuta 1944 allekirjoitettavaksi avattua kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimusta, mukaan luettuina
  - a) kaikki yleissopimuksen muutokset, jotka ovat tulleet voimaan yleissopimuksen 94 artiklan a kohdan mukaisesti ja jotka sekä Ukraina että yksi EU:n jäsenvaltio tai EU:n jäsenvaltiot ovat ratifioineet; ja
  - b) kaikki yleissopimuksen 90 artiklan mukaisesti hyväksytyt yleissopimuksen liitteet tai liitteiden muutokset sillä edellytyksellä, että tällainen liite tai muutos on samanaikaisesti voimassa sekä Ukrainassa että käsiteltävänä olevan kysymyksen kannalta asiaan liittyvässä EU:n jäsenvaltiossa tai asiaan liittyvissä EU:n jäsenvaltioissa;
- 8) 'ECAA-sopimuksella' Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden, Albanian tasavallan, Bosnia ja Hertsegovinan, Bulgarian tasavallan, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Islannin tasavallan, Kroatian tasavallan, Montenegron tasavallan, Norjan kuningaskunnan, Romanian, Serbian tasavallan ja Yhdistyneiden kansakuntien väliaikaisen Kosovon-siviilioperaation <sup>(1)</sup> monenvälistä sopimusta Euroopan yhteisen ilmailualueen perustamisesta;
- 9) 'EASAlla' yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta 20 päivänä helmikuuta 2008 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 216/2008 perustettua Euroopan lentoturvallisuusvirastoa;
- 10) 'tosiasiallisella määräysvallalla' suhdetta, joka perustuu oikeuksiin, sopimuksiin tai muihin keinoihin, joilla erikseen tai yhdessä ja ottaen huomioon tosiasialliset ja oikeudelliset seikat annetaan mahdollisuus suoraan tai välillisesti käyttää määräävää vaikutusvaltaa yrityksessä, erityisesti
  - a) antamalla oikeus käyttää kaikkia yrityksen varoja tai osaa niistä;
  - b) oikeuksin tai sopimuksin, joiden nojalla saadaan määräävä vaikutusvalta yrityksen toimielinten kokoonpanoon, äänestyksiin tai päätöksiin taikka muutoin saadaan määräävä vaikutusvalta yrityksen liiketoimien hoitamiseen;
- 11) 'tosiasiallisella viranomaisvalvonnalla' sitä, että osapuolen toimivaltainen lupaviranomainen, joka on myöntänyt lentoliikenteen harjoittajalle liikenneluvan tai muun luvan,
  - a) tarkistaa jatkuvasti kyseisen lentoliikenteen harjoittajan täyttävän asiaa koskevien kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti ne kansainvälisen lentoliikenteen harjoittamiseen sovellettavat vaatimukset, joiden perusteella liikennelupa tai muu lupa on myönnetty, ja
  - b) harjoittaa turvallisuuden ja ilmailun turvaamisen suhteen asianmukaista valvontaa vähintään ICAOn vaatimusten mukaisesti;
- 12) 'EU:n perussopimuksilla' Euroopan unionista tehtyä sopimusta ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta;
- 13) 'EU:n jäsenvaltiolla' Euroopan unionin jäsenvaltiota;
- 14) 'vaatimustenmukaisuudella' sitä, kykeneekö lentoliikenteen harjoittaja harjoittamaan kansainvälistä lentoliikennettä eli onko sillä riittävät taloudelliset edellytykset ja riittävästi johtamisosaamista ja pystyykö se noudattamaan tällaisen liikenteen harjoittamista sääteleviä lakeja, määräyksiä ja vaatimuksia;

<sup>(1)</sup> Tämä nimitys ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin, ja se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244/1999 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen.



- 15) 'viidennen vapauden liikenneoikeudella' yhden valtion, jäljempänä 'myöntävä valtio', toisen valtion, jäljempänä 'vastaanottava valtio', lentoliikenteen harjoittajille myöntämää oikeutta tai etuoikeutta tarjota kansainvälisiä lentoliikennepalveluja myöntävän valtion alueen ja jonkin kolmannen valtion alueen välillä sillä edellytyksellä, että tällaisten reittien lähtö- tai pääteipiste sijaitsee vastaanottavan valtion alueella;
- 16) 'täydellä korvauksella' korvausta annetusta lentoliikennepalvelusta mukaan luettuina kohtuulliset hallinnolliset yleiskulut ja tilanteen sitä edellyttäessä kaikki sellaiset maksut, joita peritään ympäristökustannusten kompensoimiseksi ja joita sovelletaan kansallisuudesta riippumatta;
- 17) 'ICAolla' yleissopimuksen mukaisesti perustettua Kansainvälistä siviili-ilmailujärjestöä;
- 18) 'kansainvälisellä lentoliikenteellä' lentoliikennettä vähintään kahdessa eri valtiossa sijaitsevien paikkojen välillä;
- 19) 'intermodaalikuljetuksella' yleisölle tarjottua matkustajien, matkatavaroiden, rahdin ja postin kuljettamista ilma-aluksella ja yhdellä tai useammalla pintaliikennemuodolla joko erikseen tai yhdessä maksua tai muuta korvausta vastaan;
- 20) 'toimenpiteellä' mitä tahansa osapuolen toimenpidettä, joka voi olla lain, määräyksen, säännön, menettelyn, päätöksen tai hallinnollisen toimen muodossa tai missä tahansa muussa muodossa;
- 21) 'kansalaisella'
  - a) Ukrainan tapauksessa fyysistä henkilöä, jolla on Ukrainan kansalaisuus, tai Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden tapauksessa fyysistä henkilöä, jolla on jonkin EU:n jäsenvaltion kansalaisuus; tai
  - b) oikeushenkilöä,
    - i) jonka omistavat joko suoraan tai osake-enemmistön kautta ja jossa tosiasiallista määräysvaltaa harjoittavat Ukrainan tapauksessa fyysiset henkilöt tai oikeushenkilöt, jotka ovat Ukrainan kansalaisia, tai Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden tapauksessa fyysiset henkilöt tai oikeushenkilöt, jotka ovat jonkin EU:n jäsenvaltion tai jonkin tämän sopimuksen liitteessä V luetellun muun valtion kansalaisia, ja
    - ii) jonka päätoimipaikka on Ukrainan tapauksessa Ukrainassa tai Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden tapauksessa jossain jäsenvaltiossa;
- 22) 'kansallisuudella' lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa sitä, täyttääkö lentoliikenteen harjoittaja muun muassa omistusta, tosiasiallista määräysvaltaa ja päätoimipaikkaa koskevat vaatimukset;
- 23) 'liikenneluvalla'
  - a) Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden tapauksessa toimivaltaisen lupaviranomaisen yhtiölle tai yritykselle myöntämää lupaa, joka antaa tälle oikeuden harjoittaa lentoliikennepalveluja asiaa koskevan EU:n lainsäädännön mukaisesti; ja
  - b) Ukrainan tapauksessa lupaa kuljettaa lentoteitse matkustajia ja/tai rahtia asiaa koskevan Ukrainan lainsäädännön mukaisesti;
- 24) 'hinnalla'
  - a) 'lentohintoja', jotka maksetaan lentoliikenteen harjoittajille tai näiden edustajille taikka muille lipunmyyjille matkustajien ja matkatavaroiden kuljettamisesta lentoliikenteessä, sekä edellytyksiä, joilla kyseisiä hintoja sovelletaan, mukaan luettuina edustajapalvelujen ja muiden lisäpalvelujen palkkiot ja ehdot; ja
  - b) 'kuljetusmaksuja', jotka maksetaan postin ja rahdin kuljettamisesta, sekä edellytyksiä, joilla kyseisiä hintoja sovelletaan, mukaan luettuina edustajapalvelujen ja muiden lisäpalvelujen palkkiot ja ehdot.

Tämä määritelmä kattaa tarvittaessa kansainväliseen lentoliikenteeseen liittyvät pintakuljetukset sekä lentohintojen ja kuljetusmaksujen soveltamisen ehdot;

- 25) 'assosiaatiosopimuksella' Brysselissä 21 päivänä maaliskuuta 2014 ja 27 päivänä kesäkuuta 2014 tehtyä Euroopan unionin ja Euroopan atomienergiayhteisön ja niiden jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välistä assosiaatiosopimusta tai sen korvaavaa oikeudellista välinettä;

- 26) 'päätoimipaikalla' lentoliikenteen harjoittajan pääkonttoria tai rekisteröityä toimipaikkaa, jossa lentoliikenteen harjoittajan keskeiset taloudelliset toiminnot ja lentotoiminnan valvonta, jatkuvan lentokelpoisuuden hallinta mukaan luettuna, tapahtuvat;
- 27) 'julkisen palvelun velvoitteella' lentoliikenteen harjoittajille asetettua velvoitetta, jolla pyritään varmistamaan, että säännöllinen lentoliikenne määrättyllä reitillä täyttää sellaiset jatkuvuutta, säännöllisyyttä, hinnoittelua ja vähimmäiskapasiteettia koskevat vahvistetut vähimmäisvaatimukset, joita liikenteenharjoittajat eivät täyttäisi, jos ne ottaisivat huomioon yksinomaan kaupalliset etunsa. Asianomainen osapuoli voi maksaa lentoliikenteen harjoittajille korvausta julkisen palvelun velvoitteiden täyttämistä;
- 28) 'SESARilla' yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan ilmaliikenteen hallintaa koskevaa tutkimusohjelmaa, joka muodostaa yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan teknisen perustan ja jonka tarkoituksena on tuottaa EU:lle suorituskykyinen lennonjohtoinfrastruktuuri, joka mahdollistaa lentoliikenteen turvallisen ja ympäristömyönteisen kehittämisen;
- 29) 'tuilla' kaikkea hallituksen, alueellisen julkisen elimen tai muun julkisen organisaation myöntämää rahoitusta esimerkiksi silloin, kun
- a) hallituksen, alueellisen julkisen elimen tai muun julkisen organisaation käytäntö käsittää varojen suoran siirron, esimerkiksi avustuksina, lainoina tai pääomasijoituksena, mahdollisen varojen suoran siirron yritykselle taikka yrityksen vastuiden, kuten lainatakausten, pääomalisäysten, omistuksen, konkurssisuojan tai vakuutuksen vastattavaksi ottamisen;
- b) saatavasta, joka on hallitukselle, alueelliselle julkiselle elimelle tai muulle julkiselle organisaatiolle kuuluva tulo, luovutaan, sitä ei kanneta tai sitä pienennetään perusteettomasti;
- c) hallitus, alueellinen julkinen elin tai muu julkinen organisaatio antaa käyttöön muita kuin yleiseen infrastruktuuriin kuuluvia tavaroita tai palveluita tai ostaa tavaroita tai palveluita; tai
- d) hallitus, alueellinen julkinen elin tai muu julkinen organisaatio suorittaa maksuja rahoitusmekanismiin tai valtuuttaa tai määrää yksityisen tahon vastaamaan yhdestä tai useammasta a, b tai c alakohdassa tarkoitettua tavanomaisesti julkiselle viranomaiselle kuuluvasta tehtävästä, joka ei tosiasiallisesti eroa julkisten viranomaisten tavanomaisesti noudattamasta käytännöstä;
- ja sitä kautta annetaan etua.
- 30) 'alueella' Ukrainan osalta maa-alueita ja niihin liittyviä aluevesiä, jotka ovat sen alaisuudessa Ukrainan suvereniteetin nojalla, sekä Euroopan unionin osalta maa-alueita (mannermaata ja saaria), sisävesiä ja aluemerä, joihin sovelletaan Euroopan unionista tehtyä sopimusta ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta, kyseisissä sopimuksissa tai ne korvaavassa oikeudellisessa välineessä määrättyjen edellytysten mukaisesti;
- 31) 'kauttakulkusopimuksella' Chicagossa 7 päivänä joulukuuta 1944 tehtyä sopimusta kauttakulusta kansainvälisessä lentoliikenteessä;
- 32) 'käyttömaksulla' maksua, jonka toimivaltainen viranomainen perii tai antaa periä lentoliikenteen harjoittajilta, kun lennonvarmistukseen (myös ylilentojen tapauksessa), lennonjohtoon sekä lentoasemiin tai ilmailun turvaamiseen liittyviä laitteita tai palveluja käytetään ilma-alusten, niiden miehistön, matkustajien, rahdin ja postin tarkoituksiin.

### 3 artikla

#### Sopimuksen täytäntöönpano

1. Osapuolet toteuttavat kaikki aiheelliset yleiset ja erityiset toimenpiteet varmistaa tästä sopimuksesta johtuvien velvoitteiden täyttämisen ja pidättäytyvät toimenpiteistä, jotka voisivat vaarantaa tämän sopimuksen tavoitteiden saavuttamisen.
2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden täytäntöönpano ei rajoita kummankaan osapuolen oikeuksia ja velvollisuuksia, jotka johtuvat sen osallistumisesta kansainvälisiin organisaatioihin ja/tai kansainvälisiin sopimuksiin, erityisesti yleissopimukseen ja kauttakulkusopimukseen.

3. Tämän artiklan 1 kohdassa esitettyjen toimenpiteiden soveltamiseksi osapuolet
- poistavat kaikki tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat yksipuoliset hallinnolliset, tekniset tai muut toimenpiteet, joista voisi aiheutua välillinen rajoitus ja syrjiviä vaikutuksia tämän sopimuksen mukaiseen lentoliikenteen harjoittamiseen; ja
  - eivät toteuta tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia hallinnollisia, teknisiä tai lainsäädännöllisiä toimenpiteitä, joista voi aiheutua toisen osapuolen kansalaisiin, yhtiöihin tai yrityksiin kohdistuvia syrjiviä vaikutuksia tämän sopimuksen mukaisen lentoliikenteen harjoittamisessa.

#### 4 artikla

### Syrjimättömyys

Kaikenlainen kansallisuuteen perustuva syrjintä on kielletty tämän sopimuksen soveltamisalan piirissä, sanotun kuitenkin rajoittamatta sopimukseen sisältyvien erityismääräysten soveltamista.

## II OSASTO

### SÄÄNTELY-YHTEISTYÖ

#### 5 artikla

### Sääntely-yhteistyön yleiset periaatteet

- Osapuolet tekevät kaikin mahdollisin tavoin yhteistyötä varmistaakseen, että tämän sopimuksen liitteessä I lueteltujen Euroopan unionin säädösten vaatimukset sisällytetään asteittain Ukrainan lainsäädäntöön ja että Ukraina panee kyseiset säännökset täytäntöön:
  - toteuttamalla säännöllisesti tämän sopimuksen 29 artiklassa (Sekakomitea) tarkoitettua sekakomiteassa kuulemisia tämän sopimuksen liitteessä I lueteltujen Euroopan unionin säädösten tulkinnasta ilmailun turvallisuuden ja turvaamisen, ilmaliikenteen hallinnan, ympäristönsuojelun, markkinoille pääsyn ja siihen liittyvien kysymysten, sosiaalisten näkökohtien, kuluttajansuojan ja tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien muiden seikkojen osalta;
  - antamalla asianmukaista apua osapuolten määrittelemissä erityisissä kysymyksissä;
  - järjestämällä kuulemisia ja vaihtamalla tietoa uudesta lainsäädännöstä tämän sopimuksen 15 artiklan mukaisesti.
- Ukraina toteuttaa tarvittavat toimenpiteet tämän sopimuksen liitteessä I lueteltujen Euroopan unionin säädösten vaatimusten sisällyttämiseksi Ukrainan oikeusjärjestelmään 33 artiklassa ja siihen liittyvässä tämän sopimuksen liitteessä III määrättyjen siirtymäjärjestelyjen mukaisesti.
- Osapuolet ilmoittavat viipymättä toisilleen sekakomitean välityksellä, mitkä niiden viranomaisista vastaavat turvallisuusvalvonnasta, lentokelpoisuudesta, lentoliikenteen harjoittajien toimiluvista, lentoasemakysymyksistä, ilmailun turvaamisesta, ilmaliikenteen hallinnasta, onnettomuuksien ja vaaratilanteiden tutkinnasta sekä lennonvarmistus- ja lentoasemamaksujen vahvistamisesta.

#### 6 artikla

### Lakien ja määräysten noudattaminen

- Kun osapuolen lentoliikenteen harjoittajan ilma-alukset saapuvat toisen osapuolen alueelle, ovat siellä tai poistuvat sieltä, niiden on noudatettava niitä toisen osapuolen alueella sovellettavia lakeja ja määräyksiä, jotka koskevat lentoliikenteessä olevien ilma-alusten saapumista toisen osapuolen alueelle tai lähtöä sieltä sekä liikennöimistä ja lentämistä sen alueella.

2. Kun osapuolen lentoliikenteen harjoittajan ilma-alusten matkustajat, miehistö tai rahti saapuvat toisen osapuolen alueelle, ovat siellä tai poistuvat sieltä, niiden osalta on, joko niiden omasta toimesta tai toisen toimiessa niiden puolesta, noudatettava niitä toisen osapuolen alueella sovellettavia lakeja ja määräyksiä, jotka koskevat ilma-alusten matkustajien, miehistön tai rahdin saapumista toisen osapuolen alueelle tai lähtöä sieltä (mukaan luettuina maahantuloa, selvitystä, maahanmuuttoa, passeja, tulleja ja karanteenia koskevat määräykset tai postin osalta postisäännöt).

#### 7 artikla

### Ilmailun turvallisuus

1. Jollei tämän sopimuksen liitteessä III vahvistetuista siirtymämääräyksistä muuta johdu, osapuolet toimivat tämän sopimuksen liitteessä I olevassa C osassa tarkoitetun ilmailun turvallisuuden vaatimuksia koskevan lainsäädäntönsä mukaisesti tässä artiklassa vahvistetuin ehdoin.

2. Ukraina sisällyttää lainsäädäntöönsä ja panee tosiasiallisesti täytäntöön tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vaatimukset tämän sopimuksen liitteessä III määrättyjen siirtymämääräysten mukaisesti, jatkaen samalla yleissopimuksen mukaisten suunnittelu-, valmistus- ja rekisteröintivaltion ja lentotoiminnan harjoittajan valtion tehtävien suorittamista.

3. Osapuolet tekevät yhteistyötä varmistaakseen, että Ukraina panee tosiasiallisesti täytäntöön lainsäädäntönsä, jonka tarkoituksena on sisällyttää tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vaatimukset sen oikeusjärjestykseen. Tätä varten Ukraina osallistuu tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen EASAn työskentelyyn tarkkailijana tämän sopimuksen liitteen VI mukaisesti.

4. Turvatakseen sovittujen lentoliikennepalvelujen harjoittamisen tämän sopimuksen 16 artiklan 1 kohdan a, b, c ja d alakohdan mukaisesti kumpikin osapuoli tunnustaa päteviksi toisen osapuolen antamat tai hyväksymät ja voimassa olevat lentokelpoisuus- ja pätevyystodistukset sekä lupakirjat edellyttäen, että tällaisia todistuksia tai lupakirjoja koskevat vaatimukset vastaavat vähintään sellaisia vähimmäisvaatimuksia, joita voidaan vahvistaa yleissopimuksen mukaisesti.

5. Tämän sopimuksen liitteessä IV olevassa 1 jaksossa tarkoitettujen Ukrainan myöntämien todistusten tunnustamisesta EU:n jäsenvaltioissa päätetään tämän sopimuksen liitteessä III olevien määräysten mukaisesti.

6. Osapuolet tekevät yhteistyötä sertifiointijärjestelmien lähentämiseksi lentokelpoisuuden osoittamisen ja ylläpitämisen aloilla.

7. Osapuolet varmistavat, että sellaisille osapuolen rekisteröimille ilma-aluksille, joiden osalta epäillään, että ne eivät ole yleissopimuksen mukaisesti vahvistettujen kansainvälisten ilmailun turvallisuusvaatimusten mukaisia, ja jotka laskeutuvat toisen osapuolen alueella sijaitseville kansainvälisen lentoliikenteen käytössä oleville lentoasemille, tehdään tämän toisen osapuolen toimivaltaisten viranomaisten suorittamia asematasotarkastuksia sekä sisällä ilma-aluksessa että sen ulkopuolella ilma-aluksen ja sen miehistön asiakirjojen asianmukaisuuden varmistamiseksi ja ilma-aluksen ja sen varustuksen silmämääräisesti havaittavan kunnan toteamiseksi.

8. Osapuolet vaihtavat asianmukaisia keinoja käyttäen keskenään tietoja, myös kaikista tämän artiklan 7 kohdan mukaisesti suoritettujen asematasotarkastusten yhteydessä mahdollisesti tehdyistä havainnoista.

9. Osapuolen toimivaltaiset viranomaiset voivat milloin tahansa pyytää toisen osapuolen toimivaltaisten viranomaisten kuulemista toisen osapuolen turvallisuusvaatimuksista, myös muilla kuin tämän sopimuksen liitteessä I tarkoitettujen säästöjen aloilla, tai asematasotarkastusten yhteydessä tehdyistä havainnoista. Tällaiset kuulemiset on toteutettava 30 päivän kuluessa kyseisestä pyynnöstä.

10. Tämän sopimuksen ei voida katsoa miltään osin rajoittavan osapuolen valtuuksia toteuttaa asianmukaisia ja välittömiä toimenpiteitä, jos osapuoli toteaa, että jokin ilma-alus, tuote tai palvelu

a) ei mahdollisesti ole yleissopimuksen mukaisesti vahvistettujen vähimmäisvaatimusten tai tämän sopimuksen liitteessä I olevassa C osassa esitettyjen vaatimusten mukainen, sen mukaan, kumpaa sovelletaan;

- b) voi aiheuttaa tämän artiklan 7 kohdassa tarkoitettujen tarkastusten perusteella vakavia epäilyjä siitä, että ilma-alus tai sen toiminta ei ole yleissopimuksen mukaisesti vahvistettujen vähimmäisvaatimusten tai tämän sopimuksen liitteessä I olevassa C osassa esitettyjen vaatimusten mukainen, sen mukaan, kumpaa sovelletaan; tai
- c) voi aiheuttaa vakavia epäilyjä siitä, että yleissopimuksen mukaisesti vahvistettuja vähimmäisvaatimuksia tai tämän sopimuksen liitteessä I olevassa C osassa esitettyjä vaatimuksia, sen mukaan, kumpaa sovelletaan, ei noudateta tai valvota tehokkaasti.
11. Jos osapuoli toteuttaa toimia tämän artiklan 10 kohdan mukaisesti, sen on viipymättä ilmoitettava tästä toisen osapuolen toimivaltaisille viranomaisille ja esitettävä perustelut toimilleen.
12. Jos tämän artiklan 10 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä jatketaan siitä huolimatta, että niille ei ole enää perusteita, kumpi tahansa osapuoli voi saattaa asian sekakomitean käsiteltäväksi.
13. Asianomaisen osapuolen on ilmoitettava viipymättä toisille osapuolille kaikista kansallisen lainsäädännön muutoksista, jotka koskevat Ukrainan toimivaltaisten viranomaisten asemaa tai EU:n jäsenvaltioiden minkä tahansa toimivaltaisen viranomaisen asemaa.

#### 8 artikla

### Ilmailun turvaaminen

1. Ukraina sisällyttää tämän sopimuksen liitteessä III vahvistettuja siirtymämääräyksiä noudattaen lainsäädäntöönsä ja panee tosiasiallisesti täytäntöön Euroopan siviili-ilmailukonferenssin (ECAC) asiakirjassa 30 olevan II osan määräykset. Euroopan komission tarkastajat voivat tämän sopimuksen 33 artiklan 2 kohdassa määrätyn arvioinnin yhteydessä osallistua kummankin osapuolen hyväksymien järjestelyjen mukaisesti tarkkailijoina tarkastuksiin, joita Ukrainan toimivaltaiset viranomaiset tekevät Ukrainan alueella sijaitsevilla lentoasemilla. Tämä sopimus ei rajoita niitä oikeuksia ja velvollisuuksia, joita Ukrainalla ja EU:n jäsenvaltioilla on yleissopimuksen liitteen 17 nojalla.
2. Koska siviili-ilma-alusten, niiden matkustajien ja miehistön turvallisuuden varmistaminen on kansainvälisten lentoliikennepalvelujen harjoittamisen ehdoton edellytys, osapuolet vahvistavat toisiaan koskevat velvoitteensa, joiden mukaan ne turvaavat siviili-ilmailun laittomilta teoilta, ja erityisesti velvoitteensa, jotka perustuvat yleissopimukseen, Tokiossa 14 päivänä syyskuuta 1963 allekirjoitettuun rikoksia ja eräitä muita tekoja ilma-aluksissa koskevaan yleissopimukseen, Haagissa 16 päivänä joulukuuta 1970 allekirjoitettuun ilma-alusten laittoman haltuunoton ehkäisemistä koskevaan yleissopimukseen, Montrealissa 23 päivänä syyskuuta 1971 allekirjoitettuun siviili-ilmailun turvallisuuteen kohdistuvien laittomien tekojen ehkäisemistä koskevaan yleissopimukseen, Montrealissa 24 päivänä helmikuuta 1988 allekirjoitettuun kansainväliseen siviili-ilmailuun käytettävillä lentoasemilla tapahtuvien laittomien väkivallantekojen ehkäisemistä koskevaan lisäpöytäkirjaan ja Montrealissa 1 päivänä maaliskuuta 1991 allekirjoitettuun yleissopimukseen muovailtavien räjähteiden merkitsemisestä tunnistamista varten, siltä osin kuin molemmat osapuolet ovat näiden yleissopimusten osapuolia, sekä kaikkiin muihin siviili-ilmailun turvaamista koskeviin yleissopimuksiin ja pöytäkirjoihin, joiden osapuolia molemmat osapuolet ovat.
3. Osapuolet antavat pyynnöstä toisilleen kaiken tarpeellisen avun siviili-ilma-alusten laittoman haltuunoton ja muiden sellaisten laittomien tekojen torjumiseksi, jotka vaarantavat tällaisten ilma-alusten, niiden matkustajien ja miehistön, lentoasemien ja lennonvarmistuksen turvallisuuden, sekä kaikkien muiden siviili-ilmailun turvaamiseen kohdistuvien uhkien torjumiseksi.
4. Osapuolet toimivat keskinäisissä suhteissaan ICAOn vahvistamien ja yleissopimuksen liitteiksi otettujen ilmailun turvaamista koskevien standardien ja, siinä määrin kuin osapuolet niitä soveltavat, suositeltujen menettelytapojen mukaisesti, siltä osin kuin näitä turvamääräyksiä voidaan soveltaa osapuoliin. Osapuolet edellyttävät, että niiden rekisterissä olevien ilma-alusten käyttäjät sekä sellaiset lentotoiminnan harjoittajat, joiden päätoimipaikka tai vakinainen kotipaikka on niiden alueella, ja niiden alueella olevien lentoasemien pitäjät toimivat kyseisten ilmailun turvaamista koskevien määräysten mukaisesti.
5. Kumpikin osapuoli varmistaa, että niiden alueella toteutetaan tehokkaita toimenpiteitä siviili-ilmailun suojaamiseksi laittomilta teoilta, mukaan luettuna mutta ei yksinomaan matkustajien ja heidän käsimatkatavaroidensa turvatarkastaminen, ruumassa kuljetettavien matkatavaroiden turvatarkastaminen ja rahdin ja postin turvalvontatoimet ennen ilma-alukseen nousemista tai sen kuormaamista sekä lennon aikana käytettävien tarvikkeiden ja lentoasematarvikkeiden turvalvontatoimet ja turvalvotulle alueelle saapuvien muiden henkilöiden kuin matkustajien kulunvalvonta

ja turvatarkastaminen. Näitä toimenpiteitä mukautetaan tarvittaessa siviili-ilmailun haavoittuvuuksien ja uhkien huomioon ottamiseksi. Kumpikin osapuoli suostuu siihen, että sen lentoliikenteen harjoittajien voidaan edellyttää noudattavan tämän artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja toisen osapuolen soveltamia ilmailun turvaamista koskevia määräyksiä ilma-aluksen saapuessa kyseisen toisen osapuolen alueelle, ollessa siellä tai lähtiessä sieltä.

6. Kumpikin osapuoli harkitsee myös myönteisesti kaikkia toisen osapuolen pyyntöjä, jotka koskevat erityisen uhan torjumiseen liittyviä kohtuullisia erityisturvatoimia. Kumpikin osapuoli ilmoittaa ennalta toiselle osapuolelle kaikista erityisturvatoimista, joita se aikoo ottaa käyttöön ja joilla voi olla merkittävä taloudellinen tai toiminnallinen vaikutus tämän sopimuksen mukaisiin lentoliikennepalveluihin, paitsi jos se ei ole kohtuudella mahdollista hätätilanteessa. Kumpi tahansa osapuoli voi pyytää sekakomiteaa kokoontumaan tämän sopimuksen 29 artiklan mukaisesti keskustelemaan tällaisista turvatoimista.

7. Kun siviili-ilma-alukseen kohdistuu tai sitä uhkaa laitton haltuunotto tai ilma-aluksen turvallisuutta, sen matkustajia tai miehistöä, lentoasemia tai lennonvarmistuslaitteita kohtaan tapahtuu tai niitä uhkaa muu laitton teko, osapuolet avustavat toisiaan helpottamalla yhteydenpitoa ja toteuttamalla muita asianmukaisia toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on nopeasti ja turvallisesti saattaa päätökseen tällainen tapaus tai sen uhka.

8. Kumpikin osapuoli toteuttaa kaikki käytännössä toteutettavina pitämänsä toimenpiteet varmistaakseen, että ilma-alus, joka on otettu laittomasti haltuun tai joutunut jonkin muun laittoman teon kohteeksi ja on maassa osapuolen alueella, pidetään maassa, paitsi jos sen lähdön salliminen on välttämätöntä ihmishenkien suojelemiseksi. Tällaisista toimenpiteistä päätetään yhteisten neuvottelujen pohjalta aina kun se on mahdollista.

9. Kun osapuolella on perusteltua syytä uskoa, että toinen osapuoli on poikennut tässä artiklassa määräytyistä ilmailun turvaamista koskevista määräyksistä, kyseinen osapuoli pyytää välittömiä neuvotteluja toisen osapuolen kanssa.

10. Ellei tyydyttävään sopimukseen päästä 15 päivän kuluessa tällaisen pyynnön esittämisestä, osapuolella on oikeus kieltäytyä myöntämästä toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajalle tai harjoittajille liikennöintilupia, peruuttaa ne, rajoittaa niiden soveltamista tai asettaa niille ehtoja, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän sopimuksen 19 artiklan soveltamista.

11. Välittömän ja poikkeuksellisen vaaratilanteen uhatessa osapuoli voi toteuttaa tilapäisiä toimenpiteitä jo ennen kuin 15 päivää on kulunut.

12. Kaikki tämän artiklan 10 tai 11 kohdan mukaisesti toteutettavat toimet on keskeytettävä, kun toinen osapuoli noudattaa täysimääräisesti tämän artiklan määräyksiä.

## 9 artikla

### Ilmaliikenteen hallinta

1. Jollei tämän sopimuksen liitteessä III vahvistetuista siirtymämääräyksistä muuta johdu, osapuolet toimivat tämän sopimuksen liitteessä I olevassa B osassa tarkoitettujen ilmaliikenteen hallinnan vaatimuksia koskevan lainsäädäntönsä mukaisesti tässä artiklassa vahvistetuin ehdoin.

2. Ukraina sisällyttää tämän sopimuksen liitteessä III vahvistettuja siirtymämääräyksiä noudattaen lainsäädäntöönsä ja panee tosiasiallisesti täytäntöön tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja vaatimukset.

3. Osapuolet tekevät ilmaliikenteen hallinnan alalla yhteistyötä varmistaakseen, että Ukraina panee tosiasiallisesti täytäntöön lainsäädäntönsä, jonka tarkoituksena on sisällyttää tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja vaatimukset sen oikeusjärjestykseen, sekä tarkoituksenaan ulottaa yhtenäinen eurooppalainen ilmatila Ukrainaan, jotta voidaan tehostaa nykyisiä turvallisuusvaatimuksia ja Euroopan ilmaliikenteen yleistä tehokkuutta, optimoida lennonjohtokapasiteetin käyttö, minimoida viivästykset ja parantaa ympäristönsuojelun tasoa.

4. Tässä tarkoituksessa Ukraina otetaan tarkkailijaksi yhtenäisen ilmatilan komiteaan tämän sopimuksen voimaantulosta alkaen, ja Ukrainan toimivaltaiset yksiköt ja/tai viranomaiset on otettava mukaan syrjimättömin perustein ja SESARin osalta asianmukaista koordinoitua ja asiaa koskevaa lainsäädäntöä noudattaen.

5. Sekakomitea vastaa yhteistyön seurannasta ja edistämisestä ilmaliikenteen hallinnan alalla.
6. Helpottaakseen yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa koskevan lainsäädännön soveltamista
  - a) Ukraina toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sopeuttaakseen ilmaliikenteen hallinnan institutionaaliset rakenteensa yhtenäiseen eurooppalaiseen ilmatilaan; ja
  - b) Euroopan unioni helpottaa Ukrainan osallistumista toimintaan lennonvarmistuspalvelun, ilmatilan käytön ja yhteentomivuuden aloilla, jotka perustuvat yhtenäiseen eurooppalaiseen ilmatilaan.
7. Tämä sopimus ei rajoita niitä oikeuksia ja velvollisuuksia, joita Ukrainalla on yleissopimuksen sekä voimassa olevien ICAOn neuvoston hyväksymien alueellisten lennonvarmistussopimusten nojalla. Tämän sopimuksen voimaantulon jälkeen tehtävien alueellisten sopimusten on oltava tämän sopimuksen määräysten mukaisia.
8. Korkean turvallisuustason säilyttämiseksi sekä ilmatilan kapasiteetin ja ilmaliikenteen hallinnan tehokkuuden maksimoimiseksi ja jollei tämän sopimuksen liitteessä III esitetystä siirtymämääräyksistä muuta johdu, Ukraina organisoii vastuullaan olevan ilmatilan noudattaen toiminnallisten ilmatilan lohkojen perustamista koskevia EU:n vaatimuksia, joita tarkoitetaan tämän sopimuksen liitteessä I olevassa B osassa.

Osapuolet tutkivat yhteistyössä mahdollisuuksia liittää Ukrainan vastuulla oleva ilmatila osaksi toiminnallista ilmatilan lohkoa EU:n lainsäädännön mukaisesti ja ottaen huomioon siitä saatavilla olevat toiminnalliset hyödyt.

9. Tämän sopimuksen liitteessä IV olevassa 2 jaksossa tarkoitettujen Ukrainan myöntämien asiaa koskevien todistusten tunnustamisesta EU:n jäsenvaltioissa päätetään tämän sopimuksen liitteen III mukaisesti.

#### 10 artikla

#### Ympäristö

1. Osapuolet tunnustavat, että ympäristönsuojelu on tärkeä osatekijä kehitettäessä ilmailupolitiikkaa ja pantaessa sitä täytäntöön. Osapuolet tunnustavat, että siviili-ilmailun ympäristövaikutusten rajoittamiseksi tarvitaan tehokkaita maailmanlaajuisia, alueellisia, kansallisia ja/tai paikallisia toimia.
2. Jollei tämän sopimuksen liitteessä III vahvistetuista siirtymämääräyksistä muuta johdu, osapuolet toimivat tämän sopimuksen liitteessä I olevassa D osassa tarkoitetun ympäristövaatimuksia koskevan lainsäädäntönsä mukaisesti tässä artiklassa vahvistetuin ehdoin.
3. Ukraina sisällyttää tämän sopimuksen liitteessä III vahvistettuja siirtymämääräyksiä noudattaen lainsäädäntönsä ja panee tosiasiallisesti täytäntöön tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetut vaatimukset.
4. Osapuolet tekevät yhteistyötä varmistaakseen, että Ukraina panee tosiasiallisesti täytäntöön lainsäädäntönsä, jonka tarkoituksena on sisällyttää tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitetut vaatimukset sen oikeusjärjestykseen, sekä samalla tunnustavat, että on tärkeää työskennellä yhdessä ja monenvälisiä keskusteluja käymällä ilmailun ympäristövaikutusten tarkastelemiseksi ja sen varmistamiseksi, että mahdolliset lieventävät toimenpiteet vastaavat täysin tämän sopimuksen tavoitteita.
5. Minkään tässä sopimuksessa ei voida katsoa rajoittavan osapuolen toimivaltaisten viranomaisten valtuuksia ryhtyä kaikkiin asiaankuuluviin toimenpiteisiin lentoliikenteen ympäristövaikutusten ehkäisemiseksi tai niiden käsittelemiseksi muulla tavoin, edellyttäen, että tällaisia toimenpiteitä sovelletaan kansallisuudesta riippumatta ja että ne eivät ole ristiriidassa osapuolten kansainväliseen oikeuteen perustuvien oikeuksien ja velvollisuuksien kanssa.

*11 artikla***Kuluttajansuoja**

1. Jollei tämän sopimuksen liitteessä III vahvistetuista siirtymämääräyksistä muuta johdu, osapuolet toimivat tämän sopimuksen liitteessä I olevassa F osassa tarkoitetun kuluttajansuojan vaatimuksia koskevan lainsäädäntönsä mukaisesti jäljempänä esitetyin ehdoin.
2. Ukraina sisällyttää tämän sopimuksen liitteessä III vahvistettuja siirtymämääräyksiä noudattaen lainsäädäntönsä ja panee tosiasiallisesti täytäntöön tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vaatimukset.
3. Osapuolet tekevät yhteistyötä varmistaakseen, että Ukraina panee tosiasiallisesti täytäntöön lainsäädäntönsä, jonka tarkoituksena on sisällyttää tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vaatimukset sen oikeusjärjestykseen.
4. Lisäksi osapuolet tekevät yhteistyötä varmistaakseen tästä sopimuksesta aiheutuvien kuluttajien oikeuksien suojelun.

*12 artikla***Teollisuusyhteistyö**

1. Osapuolet pyrkivät edistämään teollisuusyhteistyötä erityisesti
  - i) kehittämällä liiketoimintasuhteita kummankin osapuolen ilmailualan valmistusteollisuuden välillä;
  - ii) edistämällä ja kehittämällä yhteisiä hankkeita, joiden tavoitteena on lentoliikenteen kestävä kehittäminen, sen infrastruktuuri mukaan luettuna;
  - iii) tekemällä teknistä yhteistyötä EU:n vaatimusten täytäntöön panemiseksi;
  - iv) edistämällä ilmailualan valmistusteollisuuden ja suunnittelijoiden mahdollisuuksia; ja
  - v) edistämällä investointeja tämän sopimuksen soveltamisalalla.
2. Tämä sopimus ei rajoita Ukrainan olemassa olevia teknisiä ja teollisia vaatimuksia, jotka koskevat tämän sopimuksen liitteeseen I sisältyvien ilma-alusten ja niiden komponenttien valmistusta.
3. Sekakomitea seuraa ja edistää teollisuusyhteistyötä.

*13 artikla***Tietokonepohjaiset paikanvarausjärjestelmät**

1. Jollei tämän sopimuksen liitteessä III vahvistetuista siirtymämääräyksistä muuta johdu, osapuolet toimivat tämän sopimuksen liitteessä I olevassa G osassa tarkoitetun tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien vaatimuksia koskevan lainsäädäntönsä mukaisesti jäljempänä esitetyin ehdoin. Osapuolet takaavat osapuolen tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien vapaan pääsyn toisen osapuolen markkinoille.
2. Ukraina sisällyttää tämän sopimuksen liitteessä III vahvistettuja siirtymämääräyksiä noudattaen lainsäädäntönsä ja panee tosiasiallisesti täytäntöön tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vaatimukset.
3. Osapuolet tekevät yhteistyötä varmistaakseen, että Ukraina panee täytäntöön lainsäädäntönsä, jonka tarkoituksena on sisällyttää tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vaatimukset sen oikeusjärjestykseen.



*14 artikla***Sosiaaliset näkökohdat**

1. Jollei tämän sopimuksen liitteessä III vahvistetuista siirtymämääräyksistä muuta johdu, osapuolet toimivat tämän sopimuksen liitteessä I olevassa E osassa tarkoitetun sosiaalisiin näkökohtiin liittyviä vaatimuksia koskevan lainsäädäntönsä mukaisesti.
2. Ukraina toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sisällyttääkseen tämän sopimuksen liitteessä III vahvistettuja siirtymämääräyksiä noudattaen lainsäädäntönsä ja pannakseen tosiasiallisesti täytäntöön tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vaatimukset.
3. Osapuolet tekevät yhteistyötä varmistaakseen, että Ukraina panee täytäntöön lainsäädäntönsä, jonka tarkoituksena on sisällyttää tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetut vaatimukset sen oikeusjärjestykseen.

*15 artikla***Uusi lainsäädäntö**

1. Tämä sopimus ei rajoita osapuolten oikeutta antaa yksipuolisesti uutta lainsäädäntöä tai muuttaa voimassa olevaa lainsäädäntöään lentoliikenteen alalla tai siihen liittyvällä tämän sopimuksen liitteessä I mainitulla alalla, edellyttäen, että tämä tapahtuu syrjimättömyyden periaatetta sekä tämän artiklan ja tämän sopimuksen 4 artiklan määräyksiä noudattaen.
2. Jos osapuoli aikoo antaa tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvaa uutta lainsäädäntöä tai muuttaa lainsäädäntöään, se ilmoittaa siitä toiselle osapuolelle. Jos jompikumpi osapuoli sitä pyytää, sekakomitea järjestää tämän jälkeen kahden kuukauden kuluessa näkemysten vaihdon tällaisen uuden lainsäädännön tai muutoksen mahdollisista vaikutuksista sopimuksen asianmukaiseen toteutumiseen.
3. Sekakomitea
  - a) tekee päätöksen, jolla tarkistetaan tämän sopimuksen liitettä I siten, että siihen sisällytetään, tarvittaessa vastavuoroisuutta noudattaen, kyseinen uusi lainsäädäntö tai muutos;
  - b) tekee päätöksen, jolla kyseinen uusi lainsäädäntö tai muutos katsotaan tämän sopimuksen mukaiseksi; tai
  - c) suosittelee muita kohtuullisessa ajassa toteutettavia toimenpiteitä, joilla varmistetaan tämän sopimuksen asianmukainen toteutuminen.

## III OSASTO

**TALOUDELLISET MÄÄRÄYKSET***16 artikla***Oikeuksien myöntäminen**

1. Kumpikin osapuoli myöntää toiselle osapuolelle tämän sopimuksen liitteiden II ja III mukaisesti seuraavat oikeudet, joiden mukaisesti kyseisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajat voivat harjoittaa kansainvälistä lentoliikennettä:
  - a) oikeus lentää laskeutumatta toisen osapuolen alueen yli;
  - b) oikeus laskeutua toisen osapuolen alueelle muussa tarkoituksessa kuin matkustajien, rahdin ja/tai postin ottamiseksi tai jättämiseksi (ei-kaupalliset tarkoitukset);
  - c) kun tarjotaan sovittua lentoliikennepalvelua määrätyllä reitillä, oikeus laskeutua toisen osapuolen alueelle matkustajien, rahdin ja/tai postin ottamiseksi tai jättämiseksi joko erikseen tai yhdessä; ja
  - d) muut tässä sopimuksessa vahvistetut oikeudet.

2. Minkään tässä sopimuksessa ei voida katsoa antavan Ukrainan lentoliikenteen harjoittajille oikeutta ottaa EU:n jäsenvaltion alueella matkustajia, matkatavaroita, rahtia ja/tai postia kuljetettavaksi korvausta tai maksua vastaan johonkin toiseen paikkaan kyseisen jäsenvaltion alueella.

#### 17 artikla

### Liikennöintilupa ja tekninen lupa

Saatuun osapuolen lentoliikenteen harjoittajalta liikennöintilupaa tai teknistä lupaa koskevan hakemuksen, joka olisi toimitettava liikennöintilupia ja teknisiä lupia varten määrättyssä muodossa ja määrättyllä tavalla, toisen osapuolen toimivaltaiset viranomaiset myöntävät asianmukaiset luvat mahdollisimman pienellä menettelyihin liittyvällä viiveellä edellyttäen, että

- a) Ukrainan lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:
  - i) lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka on Ukrainassa ja sillä on Ukrainan sovellettavan lainsäädännön mukainen voimassa oleva liikennelupa;
  - ii) lentoliikenteen harjoittaja on Ukrainan jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen ja asiaankuuluva toimivaltainen viranomaisen on selkeästi määriteltä; ja
  - iii) ellei tämän sopimuksen 20 artiklassa toisin määrätä, lentoliikenteen harjoittaja on Ukrainan ja/tai Ukrainan kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta;
- b) Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien tapauksessa:
  - i) lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka on EU:n jäsenvaltion alueella EU:n perussopimusten mukaisesti, ja sillä on sovellettavan Euroopan unionin oikeuden mukainen voimassa oleva liikennelupa;
  - ii) lentoliikenteen harjoittaja on lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan EU:n jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen ja asiaankuuluva toimivaltainen viranomaisen on selkeästi määriteltä; ja
  - iii) ellei tämän sopimuksen 20 artiklassa toisin määrätä, lentoliikenteen harjoittaja on yhden tai useamman EU:n jäsenvaltion ja/tai sen kansalaisten tai muiden tämän sopimuksen liitteessä V lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa, joko suoraan tai osake-enemmistön kautta, ja näiden tosiasiallisessa määräysvallassa;
- c) lentoliikenteen harjoittaja täyttää tämän sopimuksen 6 artiklassa tarkoitettujen lakien ja määräysten mukaiset edellytykset; ja
- d) tämän sopimuksen 7 ja 8 artiklan määräykset täytetään ja niitä sovelletaan.

#### 18 artikla

### Lentoliikenteen harjoittajien vaatimustenmukaisuutta ja kansalaisuutta koskevien viranomais selvitysten vastavuoroinen tunnustaminen

1. Saatuaan osapuolen lentoliikenteen harjoittajalta liikennöintilupaa tai teknistä lupaa koskevan hakemuksen toisen osapuolen toimivaltaisten viranomaisten on tunnustettava ensin mainitun osapuolen toimivaltaisten viranomaisten kyseisestä lentoliikenteen harjoittajasta tekemät vaatimustenmukaisuutta tai kansalaisuutta koskevat selvitykset aivan kuin tällaiset selvitykset olisivat sen omien toimivaltaisten viranomaisten tekemiä, eivätkä ne saa tehdä asiassa muita kuin tämän artiklan 2 kohdassa määrättyjä lisäselvityksiä.

2. Jos saatuaan lentoliikenteen harjoittajalta liikennöintilupaa tai teknistä lupaa koskevan hakemuksen tai annettuaan tällaisen liikennöintiluvan tai teknisen luvan vastaanottavan osapuolen toimivaltaisilla viranomaisilla on erityinen syy epäillä, että toisen osapuolen toimivaltaisten viranomaisten tekemästä selvityksestä huolimatta tämän sopimuksen 17 artiklassa asianmukaisten liikennöintilupien tai teknisten lupien myöntämiselle asetettuja edellytyksiä ei ole noudatettu, niiden on viipymättä ilmoitettava asiasta toisen osapuolen viranomaisille ja perusteltava epäilynsä. Tällaisessa tapauksessa kumpi tahansa osapuoli voi pyytää neuvottelua, joihin voi osallistua asianomaisten toimivaltaisten viranomaisten edustajia, ja/tai pyytää tämän epäilyn kannalta merkityksellisiä lisätietoja, ja näihin pyyntöihin on vastattava mahdollisimman nopeasti. Jos asiassa ei löydetä ratkaisua, kumpi tahansa osapuoli voi antaa sen sekakomitean ratkaistavaksi.

## 19 artikla

**Liikennöintiluvan tai teknisen luvan epäminen, peruuttaminen kokonaan tai tilapäisesti tai rajoittaminen**

1. Kummankin osapuolen toimivaltaisilla viranomaisilla on oikeus evätä tai peruuttaa kokonaan tai tilapäisesti toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvat tai rajoittaa niitä taikka muulla tavoin rajoittaa toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajan toimintaa, jos

a) Ukrainan lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:

- i) lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka ei ole Ukrainassa ja sillä ei ole Ukrainan sovellettavan lainsäädännön mukaista voimassa olevaa liikennelupaa;
- ii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole Ukrainan jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen tai asianomaista toimivaltaista viranomaista ei ole selkeästi määritelty; tai
- iii) ellei tämän sopimuksen 20 artiklassa toisin määrätä, lentoliikenteen harjoittaja ei ole Ukrainan ja/tai Ukrainan kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta;

b) Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajan tapauksessa:

- i) lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka ei ole EU:n jäsenvaltion alueella EU:n perussopimusten mukaisesti, tai sillä ei ole sovellettavan Euroopan unionin oikeuden mukaista liikennelupaa; tai
- ii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan EU:n jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen tai toimivaltaista viranomaista ei ole selkeästi määritelty; tai
- iii) ellei tämän sopimuksen 20 artiklassa toisin määrätä, lentoliikenteen harjoittaja ei ole yhden tai useamman EU:n jäsenvaltion ja/tai sen kansalaisten tai muiden tämän sopimuksen liitteessä V lueteltujen valtioiden ja/tai niiden kansalaisten omistuksessa, joko suoraan tai osake-enemmistön kautta, ja näiden tosiasiallisessa määräysvallassa;

c) lentoliikenteen harjoittaja ei ole noudattanut tämän sopimuksen 6 artiklassa tarkoitettuja lakeja ja määräyksiä;

d) tämän sopimuksen 7 ja 8 artiklan määräyksiä ei ole täytetty tai niitä ei sovelleta; tai

e) jompikumpi osapuoli on tehnyt tämän sopimuksen 26 artiklan 5 kohdan mukaisen selvityksen, jonka mukaan kilpailuympäristöä koskevia edellytyksiä ei ole täytetty.

2. Elleivät välittömät toimet ole tarpeen tämän artiklan 1 kohdan c tai d alakohdan määräysten rikkomisen lopettamiseksi, tällä artiklalla myönnettyjä oikeuksia voidaan käyttää vasta, kun toisen osapuolen toimivaltaisten viranomaisten kanssa on neuvoteltu.

3. Kumpikaan osapuoli ei saa käyttää tällä artiklalla vahvistettuja oikeuksiaan evätäkseen, peruuttaakseen kokonaan tai tilapäisesti taikka rajoittaakseen jommankumman osapuolen lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupia tai teknisiä lupia sillä perusteella, että kyseinen lentoliikenteen harjoittaja on yhden tai useamman ECAA-sopimuksen osapuolen tai sen kansalaisten omistuksessa ja/tai tosiasiallisessa määräysvallassa, sillä edellytyksellä, että tällainen ECAA-sopimuksen osapuoli tai tällaiset ECAA-sopimuksen osapuolet tarjoavat vastavuoroisen kohtelun ja soveltavat ECAA-sopimuksen ehtoja ja edellytyksiä.

## 20 artikla

**Investoinnit lentoliikenteen harjoittajiin**

1. Sen estämättä, mitä tämän sopimuksen 17 artiklassa ja 19 artiklassa määrätään, EU:n jäsenvaltioiden ja/tai niiden kansalaisten enemmistöomistus tai tosiasiallinen määräysvalta Ukrainan lentoliikenteen harjoittajassa tai Ukrainan ja/tai sen kansalaisten enemmistöomistus tai tosiasiallinen määräysvalta Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajassa on sallittua sekakomitean ennalta tekemällä päätöksellä.

2. Kyseisessä päätöksessä on eriteltävä edellytykset, jotka liittyvät sovittujen lentoliikennepalvelujen harjoittamiseen tämän sopimuksen mukaisesti, sekä edellytykset, jotka liittyvät kolmansien maiden ja osapuolten välisiin lentoliikennepalveluihin. Tällaiseen päätökseen ei sovelleta tämän sopimuksen 29 artiklan 8 kohtaa.

## 21 artikla

**Määrällisten rajoitusten poistaminen**

1. Osapuolet poistavat tämän sopimuksen soveltamisalalla laitteiden, tarvikkeiden, varaosien ja muiden välineiden siirtoja koskevat määrälliset rajoitukset ja vaikutuksiltaan vastaavat toimenpiteet niiden laitteiden, tarvikkeiden, varaosien ja muiden välineiden osalta, joita lentoliikenteen harjoittaja tarvitsee voidakseen jatkaa lentoliikennepalvelujen tarjoamista tämän sopimuksen mukaisiin edellytyksiin, sanotun kuitenkaan rajoittamatta voimassa olevissa sopimuksissa olevien suotuisampien määräysten soveltamista.
2. Tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettu velvoite ei estä osapuolia kieltämästä tai rajoittamasta tällaisia siirtoja, jos se on aiheellista yleisen järjestyksen tai turvallisuuden perusteella tai ihmisten, eläinten tai kasvien terveyden ja elämän suojelemiseksi taikka henkisen, teollisen ja kaupallisen omaisuuden suojelemiseksi. Tällaiset kiellot tai rajoitukset eivät kuitenkaan saa olla keino mielivaltaiseen syrjintään tai osapuolten välisen kaupan peiteltyyn rajoittamiseen.

## 22 artikla

**Kaupalliset mahdollisuudet**

## Liiketoiminta

1. Osapuolet ovat yhtä mieltä siitä, että kaupallisten toimijoiden kohtaamat liiketoiminnan esteet haittaisivat tämän sopimuksen myötä toteutuvien hyötyjen saavuttamista. Sen vuoksi osapuolet sopivat aloittavansa tehokkaan ja vastavuoroisen toiminnan kummankin osapuolen kaupallisen toiminnan harjoittajien kohtaamien liiketoimintaa haittaavien esteiden poistamiseksi, jos tällaiset esteet voivat haitata kaupallista toimintaa, vääristää kilpailua tai estää tasapuolisten toimintaedellytysten kehittämistä.
2. Sekakomitea laatii liiketoimintaa ja kaupallisia mahdollisuuksia koskevan yhteistyömenettelyn, seuraa kaupallisen toiminnan harjoittajien kohtaamien liiketoiminnan esteiden tehokkaan käsittelyn edistymistä sekä tarkastelee säännöllisesti kehityssuuntia, myös tarpeen mukaan lakien ja määräysten muuttamista koskevia kehityssuuntia. Osapuoli voi pyytää tämän sopimuksen 29 artiklan mukaisesti sekakomiteaa kokoontumaan tämän artiklan soveltamiseen liittyvien mahdollisten kysymysten ratkaisemiseksi.

## Lentoliikenteen harjoittajien edustajat

3. Kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus perustaa toimistoja toisen osapuolen alueelle lentoliikenteensä ja siihen liittyvien toimintojensa edistämistä ja myyntiä varten, mukaan lukien oikeus myydä ja kirjoittaa sekä omia lippujaan ja/tai lentorahtikirjojaan että toisen osapuolen lippuja ja/tai lentorahtikirjoja.
4. Kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittajilla on toisen osapuolen maahantulo-, oleskelu- ja työlupiin liittyvien lakien ja määräysten mukaisesti oikeus kuljettaa toisen osapuolen alueelle ja ylläpitää siellä omaa lentoliikenteen harjoittamisen tukemiseen vaadittavaa johto-, myynti-, teknistä, toiminnallista ja muuta asiantuntijahenkilökuntaansa. Lentoliikenteen harjoittajat saavat vaihtoehtoisesti huolehtia tällaisista henkilöstövaatimuksista käyttämällä toisen osapuolen alueella toimivan jonkin muun sellaisen organisaation, yrityksen tai lentoliikenteen harjoittajan palveluja, jolla on lupa suorittaa tällaisia palveluja kyseisen osapuolen alueella. Kumpikin osapuoli helpottaa ja nopeuttaa tarvittaessa työlupien myöntämistä asiaa koskevien voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti tässä kohdassa tarkoitettujen toimistojen henkilöstölle, enintään 90 päivää kestäviä eräitä tilapäisiä tehtäviä suorittava henkilöstö mukaan luettuna.

## Maahuolinta

5. Jollei tämän sopimuksen liitteessä III esitetyistä siirtymämääräyksistä muuta johdu:
  - a) rajoittamatta b alakohdan soveltamista, kullakin lentoliikenteen harjoittajalla on toisen osapuolen alueella maahuolinnan osalta
    - i) oikeus hoitaa oma maahuolintansa itse ("omahuolinta"); tai
    - ii) oikeus valita palveluntarjoaja sellaisten kilpailevien maapalvelua kokonaisuudessaan tai osittain tarjoavien yritysten joukosta, joilla on pääsy markkinoille kummankin osapuolen lakien ja määräysten mukaisesti, ja jos tällaisia palveluntarjoajia on markkinoilla;

- b) matkatavaran käsittely, asematasopalvelut, polttoaineen ja öljyn toimitus sekä tietyt rahdin ja postin fyysiset käsittelytoimet terminaalin ja ilma-alueen välillä kuuluvat maahuolintapalvelujen luokkiin, joiden osalta alakohdan i ja ii alakohtien mukaisia oikeuksia voivat rajoittaa toisen osapuolen alueella sovellettavien lakien ja määräysten mukaiset rajoitukset. Jos tällaiset rajoitukset estävät omahuolinnan ja jos maahuolintapalveluja tarjoavien yritysten välillä ei ole tehokasta kilpailua, maahuolintapalvelujen on oltava samoilla ja syrjimättömillä perusteilla kaikkien lentoliikenteen harjoittajien saatavilla;
- c) kummankin osapuolen maahuolintayrityksillä on, riippumatta siitä ovatko ne lentoliikenteen harjoittajia tai muita yrityksiä, oltava toisen osapuolen alueella suoritettavan maahuolinnan osalta oikeus tarjota maahuolintapalveluja samalla lentoasemalla toimiville osapuolten lentoliikenteen harjoittajille, jos niille on myönnetty lupa ja ne ovat sovellettavien lakien ja määräysten mukaisia.

#### Lähtö- ja saapumisaikojen jakaminen lentoasemilla

6. Lähtö- ja saapumisaikojen jakaminen osapuolten alueella sijaitsevilla lentoasemilla on toteutettava riippumattomasti, läpinäkyvästi, syrjimättömästi ja ripeästi.

#### Myynti, paikalliset kulut ja varojen siirto

7. Kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittaja saa myydä lentokuljetuksia ja niihin liittyviä palveluja toisen osapuolen alueella suoraan ja/tai lentoliikenteen harjoittajan harkinnan mukaan nimeämiensä myyntiedustajien, muiden asiamiesten tai internetin välityksellä. Kaikilla lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus myydä tällaisia lentokuljetuksia ja niihin liittyviä palveluja ja kaikilla henkilöillä on oikeus ostaa niitä alueen valuutalla tai muiden maiden vapaasti vaihdettavilla valuutoilla paikallisten valuuttasäännösten mukaisesti.
8. Kaikilla lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus vaihtaa paikallisia tuloja vapaasti vaihdettavaksi valuutaksi ja lähettää niitä toisen osapuolen alueelta kotimaahansa tai sovellettavan lainsäädännön mukaisesti myös haluamaansa maahan tai maihin. Valuutan vaihto ja lähettäminen on luvallista ilman rajoituksia tai lähetysveroa käyttäen sitä virallista valuuttakurssia, jota sovelletaan juokseviin rahasiirtoihin ja -lähetyksiin sinä päivänä, jona lentoliikenteen harjoittaja tekee ensimmäisen lähettämistä koskevan hakemuksensa.
9. Kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus maksaa paikalliset kulunsa, mukaan lukien polttoaineostot, toisen osapuolen alueella paikallisessa valuutassa. Kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittajat voivat niin halutessaan maksaa tällaiset kustannukset toisen osapuolen alueella vapaasti vaihdettavissa valuutoissa paikallisten valuuttasäännösten mukaisesti.

#### Yhteistyöjärjestelyt

10. Tässä sopimuksessa tarkoitettuja palveluja liikennöidessään tai tarjotessaan osapuolten lentoliikenteen harjoittajat voivat osallistua yhteisiin markkinointijärjestelyihin, kuten kiintiövarauksia koskeviin sopimuksiin tai yhteisten reittitunnusten käyttöä koskeviin järjestelyihin,
- a) osapuolten lentoliikenteen harjoittajien kanssa;
- b) kolmannen maan lentoliikenteen harjoittajien kanssa; ja
- c) pintakuljetuksia (maa- ja vesikuljetukset) tarjoavien yritysten kanssa;

sillä edellytyksellä, että i) lennon suorittavalla lentoliikenteen harjoittajalla on asianmukaiset liikenneoikeudet; ii) markkinoivilla lentoliikenteen harjoittajilla on tarvittavat asianmukaiset reittioikeudet asiaa koskevien kahdenvälisen määräysten mukaisesti ja iii) järjestelyt täyttävät tällaisiin järjestelyihin tavanomaisesti sovellettavat turvallisuutta ja kilpailua koskevat vaatimukset. Kun myydään matkustajakuljetusta, jossa eri yhtiöt käyttävät yhteisiä reittitunnuksia, ostajalle on ilmoitettava myyntitilanteessa, tai joka tapauksessa lähtöselvityksessä tai, jos lähtöselvitystä ei vaadita jatkolennoille, koneeseen noustessa, mitkä yhtiöt liikennöivät kutakin matkan osuutta.

#### Intermodaalikuljetus

11. Kun on kyse matkustajaliikenteestä, pintakuljetusta tarjoaviin yrityksiin ei sovelleta lentoliikennettä sääteleviä lakeja tai määräyksiä pelkästään sillä perusteella, että lentoliikenteen harjoittaja tarjoaa tätä pintakuljetusta omalla nimellään. Pintakuljetusten tarjoajien harkinnassa on päättää, osallistuvatko ne yhteistyöjärjestelyihin. Päätätessään tietystä järjestelystä pintakuljetuksia tarjoavat yritykset voivat ottaa huomioon muun muassa kuluttajien edut, tekniset ja taloudelliset rajoitukset sekä rajoitukset, jotka liittyvät tilaan ja kapasiteettiin.

12. Sen estämättä, mitä muissa tämän sopimuksen määräyksissä määrätään, osapuolten lentoliikenteen harjoittajien ja välillisiä rahtikuljetuksia tarjoavien yritysten on rajoituksetta sallittava käyttää samalla lentorahtikirjalla kuljetettavien kansainvälisten lentokuljetusten yhteydessä mitä tahansa rahdin pintakuljetusta mihin tahansa paikkaan tai mistä tahansa paikoista Ukrainan ja Euroopan unionin alueilla tai kolmansissa maissa, mukaan lukien kuljetukset kaikille tullipalveluja tarjoaville lentoasemille ja lentoasemilta, ja niillä on tarvittaessa oikeus kuljettaa tullaamatonta rahtia, sanotun kuitenkin rajoittamatta sovellettavien lakien ja määräysten vaatimuksia. Lentoasemien tullipalvelujen tulee olla käytettävissä tällaista rahtia varten riippumatta siitä, kuljetetaanko rahti pinta- vai lentokuljetuksena. Lentoliikenteen harjoittajat voivat katsoa parhaaksi suorittaa itse omat pintakuljetuksensa tai sopia niistä muiden pintakuljetusta harjoittavien yritysten kanssa, mukaan luettuina muiden lentoliikenteen harjoittajien tai välillisiä lentorahtikuljetuksia tarjoavien yritysten suorittamat pintakuljetukset. Tällaisia intermodaalisia rahtikuljetuksia voidaan tarjota yhteen sekä ilma- että pintakuljetuksen käsitteeseen hintaan edellyttäen, että rahdinantaja ei johdeta harhaan tällaisen kuljetuksen suhteen.

Tämän kohdan ensimmäisen alakohdan soveltamiseksi "pintakuljetukseen" katsotaan sisältyvän sekä maa- että merikuljetukset.

#### Vuokraus

13. Kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittajat voivat tarjota sovittuja lentoliikennepalveluja käyttäen miltä tahansa lentoliikenteen harjoittajalta, myös kolmannen maan lentoliikenteen harjoittajalta miehistöineen tai ilman miehistöä vuokrattua ilma-alusta sillä edellytyksellä, että kaikki tällaisiin järjestelyihin osallistuvat noudattavat niiden lakien ja määräysten mukaisia vaatimuksia, joita osapuolet tavanomaisesti soveltavat tällaisiin järjestelyihin.

Kumpikaan osapuoli ei vaadi, että kalustoaan vuokraavilla lentoliikenteen harjoittajilla on tämän sopimuksen mukaiset liikenneoikeudet.

Tilanteet, joissa Ukrainan lentoliikenteen harjoittaja vuokraa kolmannen maan lentoliikenteen harjoittajan ilma-alusta miehistöineen tai joissa Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittaja vuokraa muun kuin tämän sopimuksen liitteessä V mainitun kolmannen maan lentoliikenteen harjoittajan ilma-alusta miehistöineen harjoittaakseen tämän sopimuksen mukaisia oikeuksiaan, on pidettävä poikkeusratkaisuuksina tai niillä on vastattava vain tilapäistarpeisiin. Tällaiseen ratkaisuun on saatava ennalta hyväksyntä kalustoa vuokralle ottavan lentoliikenteen harjoittajan lupaviranomaiselta ja siitä on ilmoitettava toisen osapuolen toimivaltaiselle viranomaiselle.

#### Luvakkeet, tuotemerkit ja käyttöoikeussopimusjärjestelyt

14. Kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus tehdä kummankin osapuolen tai kolmansien maiden yhtiöiden, myös lentoliikenteen harjoittajien, kanssa luvake-, tuotemerkki- tai käyttöoikeussopimusjärjestelyjä sillä edellytyksellä, että lentoliikenteen harjoittajilla on asianmukaiset luvat ja että ne täyttävät sellaisten lakien ja määräysten mukaiset edellytykset, joita osapuolet tavanomaisesti soveltavat tällaisiin järjestelyihin; tämä koskee erityisesti määräyksiä, joissa edellytetään lennon suorittavan lentoliikenteen harjoittajan julkistamista.

#### Yöpysähdykset

15. Kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus tehdä yöpysähdyksiä toisen osapuolen kansainvälisen liikenteen käytössä oleville lentoasemille.

#### 23 artikla

#### Tullit ja verot

1. Saapuessaan kansainvälisessä liikenteessä osapuolen alueelle toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajien ilma-alukset, niiden vakiovarusteet, poltto- ja voiteluaineet, tekniset kulutustarvikkeet, maalaitteet, varaosat (mukaan lukien moottorit), ilma-alusten varastot (mukaan lukien mutta eivät ainoastaan elintarvikkeet, juomat ja alkoholi, tupakka ja muut tuotteet, jotka on tarkoitettu myytäväksi matkustajille tai heidän kulutettavakseen lennon aikana rajoitettuna määrinä) sekä muut tarvikkeet, jotka on tarkoitettu tai joita käytetään yksinomaan kansainvälisessä liikenteessä liikennöivän ilma-aluksen toimintaa tai huoltoa varten, ovat vastavuoroisuuden perusteella ja kyseisen osapuolen sovellettavan lainsäädännön mukaisesti vapaat kaikista tuontirajoituksista, omaisuusveroista, tulleista, valmisteveroista ja muista sen kaltaisista korvauksista ja maksuista, joita

a) Euroopan unioni tai kansalliset tai paikalliset viranomaiset asettavat; ja

b) jotka eivät perustu annettujen palvelujen kustannuksiin, edellyttäen, että nämä varusteet ja varastot pysyvät ilma-aluksessa.

2. Vastavuoroisuuden perusteella ja osapuolen asiaankuuluvan sovellettavan lainsäädännön mukaisesti tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitetuista veroista, tulleista ja maksuista, lukuun ottamatta annetun palvelun kustannuksiin perustuvia maksuja, ovat vapautettuja myös seuraavat:

- a) ilma-alukseen kohtuullisissa rajoissa otetut osapuolen alueelle tuodut tai sieltä hankitut ilma-aluksen varastot, jotka on tarkoitettu käytettäväksi toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajan kansainvälisessä lentoliikenteessä liikennöivässä ilma-aluksessa maasta ulos suuntautuvalla lennolla, myös silloin, kun tällaisia varastoja käytetään lennettäessä kyseisen alueen yllä tapahtuvalla matkaosuudella;
- b) osapuolen alueelle tuodut maalaitteet ja varaosat (mukaan lukien moottorit), jotka on tarkoitettu toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajan kansainvälisessä liikenteessä käytettävän ilma-aluksen huoltoa tai korjausta varten;
- c) osapuolen alueelle tuodut tai sieltä hankitut poltto- ja voiteluaineet ja tekniset kulutustarvikkeet, jotka on tarkoitettu käytettäväksi toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajan kansainvälisessä lentoliikenteessä liikennöivässä ilma-aluksessa, myös silloin, kun tällaisia tarvikkeita käytetään lennettäessä kyseisen alueen yllä tapahtuvalla matkaosuudella;
- d) osapuolen alueelle tuodut tai sieltä hankitut, kummankin osapuolen tullilainsäädännön mukaiset painotuotteet, joita on otettu ilma-alukseen tarkoituksenaan käyttää niitä toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajan kansainvälisessä lentoliikenteessä liikennöivässä ilma-aluksessa maasta ulos suuntautuvalla lennolla, myös silloin, kun tällaisia painotuotteita käytetään lennettäessä kyseisen alueen yllä tapahtuvalla matkaosuudella; ja
- e) lentoasemilla tai rahtiterminaaleissa käytettävät turvallisuus- ja turvavarusteet.

3. Tämän sopimuksen määräykset eivät mahdollisista päinvastaisista määräyksistä huolimatta estä osapuolta määräämästä syrjimättömin perustein veroja, tulleja tai muita maksuja sen alueella toimitetulle polttoaineelle, jota käytetään sellaisen lentoliikenteen harjoittajan ilma-aluksessa, joka liikennöi kahden sen alueella sijaitsevan paikan välillä.

4. Tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetuista tarvikkeista ja varastoista voidaan edellyttää, että ne pidetään asiaankuuluvien viranomaisten valvonnassa ja ettei niitä saa siirtää maksamatta asiaankuuluvia tulleja ja veroja.

5. Tässä artiklassa määrättyjä vapautuksia on sovellettava myös silloin, kun osapuolen lentoliikenteen harjoittajat ovat tehneet sopimuksen toisen lentoliikenteen harjoittajan kanssa, jolle toinen osapuoli on myöntänyt vastaavat vapautukset, tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen tarvikkeiden lainaamisesta tai siirtämisestä toisen osapuolen alueella.

6. Tämän sopimuksen määräykset eivät estä kumpaakaan osapuolta määräämästä veroja, tulleja tai maksuja tavaroille, jotka on myyty muuhun tarkoitukseen kuin matkustajien kulutettavaksi ilma-aluksessa liikennöitäessä niiden alueella kahden sellaisen paikan välillä, joissa lentokoneeseen nouseminen tai siitä poistuminen on sallittua.

7. Osapuolen alueen kautta suorassa kauttakulussa olevat matkatavarat ja rahti vapautetaan veroista, tulleista ja muista samankaltaisista maksuista, jotka eivät perustu annettujen palvelujen kustannuksiin.

8. Osapuolen lentoliikenteen harjoittajan käyttämässä ilma-aluksessa olevia vakiovarusteita tai siellä tavallisesti säilytettäviä varusteita tai tarvikkeita saa purkaa toisen osapuolen alueella ainoastaan kyseisen alueen tulliviranomaisten luvalla. Tällaisessa tapauksessa nämä varusteet ja tarvikkeet voidaan asettaa mainittujen viranomaisten valvontaan siihen asti, kun ne viedään uudelleen maasta tai toimitetaan muulla tavoin pois tullimääräysten mukaisesti.

9. Tämän sopimuksen määräykset eivät vaikuta arvonlisäveroasioihin lukuun ottamatta tuonnista kannettavaa liikevaihtoveroa. Tämän sopimuksen määräykset eivät vaikuta jonkin jäsenvaltion ja Ukrainan välillä mahdollisesti voimassa olevien tulojen ja pääoman kaksinkertaisen verotuksen välttämistä koskevien yleissopimusten määräyksiin.

#### 24 artikla

### Lentoasemien, laitteiden ja palvelujen käyttömaksut

1. Kumpikin osapuoli varmistaa, että käyttömaksut, joita sen maksuja perivät toimivaltaiset viranomaiset tai elimet voivat määrätä toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajille lennonvarmistus- ja lennonjohtolaitteiden ja -palvelujen, lentoasemalaitteiden ja -palveluiden, sekä ilmailun turvaamiseen ja muihin vastaaviin toimintoihin tarkoitettujen laitteiden ja palvelujen käytöstä, ovat oikeantasoisia ja kohtuullisia eivätkä perusteettoman syrjiviä, ja jakautuvat tasaisesti käyttäjäryhmien kesken. Näissä maksuissa voidaan ottaa huomioon kaikki kustannukset, joita maksuja periville toimivaltaisille viranomaisille tai elimille aiheutuu tarvittavien lentoasema- ja ilmailun turvalaitteiden ja -palvelujen tarjoamisesta kyseisellä lentoasemalla tai kyseisessä lentoasemajärjestelmässä, mutta niiden määrä ei saa ylittää kyseisiä kustannuksia, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän sopimuksen 9 artiklan soveltamista. Näihin maksuihin voi sisältyä

kohtuullinen tuotto poistojen jälkeen. Laitteita ja palveluja, joista peritään käyttömaksuja, on tarjottava tehokkaasti ja taloudellisesti. Tällaiset käyttömaksut toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajalle on joka tapauksessa määrättävä ehdoin, jotka eivät saa olla epäsuotuisampia kuin minkä tahansa muun lentoliikenteen harjoittajan saatavilla olevat suotuisimmat ehdot silloin, kun maksuja asetetaan. Osapuolten maksuja perivät toimivaltaiset viranomaiset tai elimet vahvistavat käyttömaksut kansallisessa tai ulkomaan valuutassa.

2. Kumpikin osapuoli kehottaa tai vaatii sovellettavan lainsäädännön mukaisesti alueellaan toimivia maksuja periviä toimivaltaisia viranomaisia tai elimiä neuvottelemaan laitteita ja palveluja käyttävien lentoliikenteen harjoittajien ja/tai niiden edustajien kanssa ja varmistaa, että maksuja perivät toimivaltaiset viranomaiset ja elimet ja lentoliikenteen harjoittajat tai niiden edustajat vaihtavat keskenään tarvittavia tietoja käyttömaksujen kohtuullisuuden määrittämiseksi tämän artiklan 1 kohdassa vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Kumpikin osapuoli varmistaa, että maksuja perivät toimivaltaiset viranomaiset tai elimet ilmoittavat käyttäjille kaikista käyttömaksujen muutosehdotuksista kohtuullisen hyvissä ajoin, jotta ne voivat ottaa käyttäjien mielipiteet huomioon ennen kuin muutoksia tehdään.

#### 25 artikla

### Hinnoittelu

1. Osapuolet antavat lentoliikenteen harjoittajien määritellä hintansa vapaasti ja vapaan ja oikeudenmukaisen kilpailun edellytyksillä.
2. Osapuolet eivät edellytä hintojen ilmoittamista.
3. Jos jommankumman osapuolen toimivaltaiset viranomaiset katsovat, että jokin hinta ei ole tässä artiklassa esitetyn mukainen, niiden on ilmoitettava tästä asianmukaisesti kyseisen toisen osapuolen toimivaltaisille viranomaisille ja ne voivat pyytää neuvotteluja kyseisten viranomaisten kanssa. Toimivaltaiset viranomaiset voivat neuvotella keskenään esimerkiksi perusteettomilta, kohtuuttomilta, syrjiviltä tai tuetuilta vaikuttavista hinnoista. Tällaiset neuvottelut on järjestettävä viimeistään 30 päivän kuluttua pyynnön vastaanottamisesta.

#### 26 artikla

### Kilpailuympäristö

1. Tämän sopimuksen soveltamisalalla sovelletaan Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Ukrainan välisen assosiaatiosopimuksen tai sen korvaavan sopimuksen IV osastoa, ellei tähän sopimukseen sisälly yksityiskohtaisempia sääntöjä kilpailusta ja valtiontuista ilmailualalla.
2. Osapuolet tunnustavat yhteiseksi tavoitteekseen tarjota terveen kilpailuympäristön lentoliikenteen harjoittamiselle. Osapuolet toteavat, että lentoliikenteen harjoittajat harjoittavat tervettä kilpailua todennäköisimmin silloin, kun ne toimivat täysin kaupallisesti eivätkä saa valtion tukea.
3. Valtiontuki, joka vääristää tai uhkaa vääristää kilpailua suosimalla tiettyjä yhtiöitä tai yrityksiä tai tiettyjä ilmailutuotteita tai -palveluita, on soveltumatonta tämän sopimuksen asianmukaisen toiminnan kannalta, jos se on omiaan vaikuttamaan osapuolten väliseen kauppaan ilmailualalla.
4. Valtiontukien osalta tämän artiklan vastaisia käytäntöjä arvioidaan Euroopan unionissa sovellettavien kilpailusääntöjen soveltamisesta johtuvien arviointiperusteiden ja erityisesti tämän sopimuksen liitteessä VII esitettyjen perusteiden mukaisesti.
5. Jos osapuoli katsoo toisen osapuolen alueella vallitsevan, erityisesti tuista johtuen, olosuhteita, jotka voivat haitata sen lentoliikenteen harjoittajien oikeudenmukaisia ja tasapuolisia kilpailumahdollisuuksia, se voi toimittaa huomionsa toiselle osapuolelle. Lisäksi se voi pyytää sekakomiteaa kokoontumaan tämän sopimuksen 29 artiklan mukaisesti. Neuvottelut on aloitettava 30 päivän kuluessa tällaisen pyynnön vastaanottamisesta. Ellei tyydyttävään sopimukseen päästä 30 päivän kuluessa neuvottelujen aloittamisesta, neuvotteluja pyytäneellä osapuolella on oikeus ryhtyä toimiin kieltäytyäkseen myöntämästä asianomaisille lentoliikenteen harjoittajille lupia, peruuttaakseen luvat kokonaan tai tilapäisesti tai rajoittaakseen niiden soveltamista tämän sopimuksen 19 artiklan mukaisesti.



6. Tämän artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen toimien on oltava aiheellisia ja oikeasuhteisia ja ne on rajoitettava kestoaltaan ja soveltamisalaltaan välttämättömiin. Toimet on kohdistettava ainoastaan tässä artiklassa tarkoitetuista tuista tai olosuhteista hyötyviin lentoliikenteen harjoittajiin, ja niiden toteuttaminen ei saa rajoittaa kummankaan osapuolen oikeutta ryhtyä tämän sopimuksen 31 artiklan mukaisiin toimiin.
7. Kumpikin osapuoli voi toisen osapuolen tekemän ilmoituksen jälkeen aloittaa keskustelut tähän artiklaan liittyvistä asioista toisen osapuolen alueella olevien vastuullisten julkisten tahojen kanssa, mukaan luettuina valtion tai alue- tai paikallishallinnon viranomaiset.
8. Mikään tässä sopimuksessa ei rajoita tai vaaranna osapuolten kilpailuviranomaisten valtuuksia asioissa, jotka liittyvät niiden yksinomaiseen toimivaltaan kuuluvan kilpailulainsäädännön täytäntöönpanoon. Tämän artiklan mukaisesti toteutettavat toimet eivät rajoita kyseisten viranomaisten toteuttamia toimia, jotka ovat täysin riippumattomia tämän artiklan mukaisesti toteutettavista toimista.
9. Tämä artikla ei rajoita osapuolten niitä lakeja ja määräyksiä, jotka koskevat julkisen palvelun velvoitteita osapuolten alueilla.
10. Osapuolet vaihtavat tietoja ammatillisen salassapitovelvollisuuden ja liikesalaisuuden sallimissa rajoissa.

#### 27 artikla

#### Tilastot

1. Kumpikin osapuoli toimittaa toiselle osapuolelle kansallisten lakien ja määräysten mukaisesti vaaditut tilastot sekä pyynnöstä muita saatavilla olevia tilastotietoja, joita voidaan kohtuudella tarvita lentoliikenteen harjoittamisen arviointiin.
2. Osapuolet tekevät sekakomiteassa yhteistyötä, jolla helpotetaan niiden välistä tilastotietojen vaihtoa tämän sopimuksen mukaisten lentoliikennepalvelujen kehityksen seuraamiseksi.

#### IV OSASTO

#### INSTITUTIONAALISET MÄÄRÄYKSET

#### 28 artikla

#### Tulkinta ja soveltaminen

1. Osapuolet toteuttavat tarvittavat yleiset ja erityiset toimenpiteet varmistaakseen tästä sopimuksesta johtuvien velvoitteiden täyttämisen ja pidättäytyvät toimenpiteistä, jotka voisivat vaarantaa tämän sopimuksen tavoitteiden saavuttamisen.
2. Kumpikin osapuoli vastaa tämän sopimuksen noudattamisen asianmukaisesta valvonnasta omalla alueellaan. Ukraina vastaa myös lainsäädäntönsä täytäntöönpanosta, jonka tarkoituksena on sisällyttää tämän sopimuksen liitteessä I tarkoitettujen siviili-ilmailua koskevien Euroopan unionin säädösten vaatimukset Ukrainan oikeusjärjestykseen.
3. Kumpikin osapuoli antaa toiselle osapuolelle kaikki tarvittavat tiedot ja kaiken tarvittavan avun liittyen tämän sopimuksen määräysten mahdollista rikkomista koskevaan tutkintaan, jonka toinen osapuoli suorittaa sille tämän sopimuksen nojalla kuuluvan toimivallan mukaisesti.
4. Aina kun osapuolet toimivat niille tämän sopimuksen nojalla kuuluvan toimivallan mukaisesti asioissa, jotka ovat toisen osapuolen kannalta merkityksellisiä ja jotka koskevat toisen osapuolen viranomaisia tai sen yhtiöitä tai yrityksiä, tämän toisen osapuolen toimivaltaisille viranomaisille tiedotetaan asiasta ja niille annetaan mahdollisuus esittää huomautuksia ennen lopullisen päätöksen tekemistä.
5. Siltä osin kuin tämän sopimuksen määräykset ja tämän sopimuksen liitteessä I lueteltujen säädösten säännökset ovat asiasisällöltään yhteneviä EU:n perussopimusten vastaavien sääntöjen ja EU:n perussopimusten nojalla annettujen säädösten kanssa, kyseisiä määräyksiä ja säännöksiä tulkitaan niitä täytäntöön pantaessa ja sovellettaessa Euroopan unionin tuomioistuimen, jäljempänä 'tuomioistuin', ja Euroopan komission antamien asiaa koskevien tuomioiden ja päätösten mukaisesti.

## 29 artikla

**Sekakomitea**

1. Perustetaan osapuolten edustajista koostuva sekakomitea, joka vastaa tämän sopimuksen hallinnoinnista ja huolehtii sen asianmukaisesta täytäntöönpanosta. Tässä tarkoituksessa se antaa suosituksia ja tekee päätöksiä, jos tässä sopimuksessa nimenomaisesti niin määrätään.
2. Sekakomitean päätökset hyväksytään yksimielisesti ja ne sitovat molempia osapuolia. Osapuolet panevat päätökset täytäntöön omien sisäisten menettelyjensä mukaisesti. Osapuolet ilmoittavat toisilleen tällaisten menettelyjen päätökseen saattamisesta sekä päätösten voimaantuloajankohdan. Jos sekakomitean tekemässä päätöksessä edellytetään osapuolelta toimien toteuttamista, kyseisen osapuolen on toteutettava tarvittavat toimet ja ilmoitettava asiasta sekakomitealle.
3. Sekakomitea vahvistaa päätöksellä oman työjärjestyksensä.
4. Sekakomitea kokoontuu osapuolen pyynnöstä tarpeen mukaan.
5. Osapuoli voi myös pyytää sekakomitean koollekutsumista tämän sopimuksen tulkintaan tai soveltamiseen liittyvien kysymysten ratkaisemiseksi. Tällainen kokous on järjestettävä mahdollisimman pian, mutta viimeistään kahden kuukauden kuluttua pyynnön esittämisestä, elleivät osapuolet toisin sovi.
6. Sopimuksen moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi osapuolet vaihtavat tietoja ja neuvottelevat sekakomiteassa kumman tahansa osapuolen pyynnöstä.
7. Jos jompikumpi osapuoli katsoo, että toinen osapuoli ei ole pannut sekakomitean päätöstä asianmukaisesti täytäntöön, ensin mainittu voi pyytää, että asiaa käsitellään sekakomiteassa. Jos sekakomitea ei pääse asiassa ratkaisuun kahden kuukauden kuluessa siitä, kun asia on annettu sen käsiteltäväksi, pyynnön esittänyt osapuoli voi toteuttaa tämän sopimuksen 31 artiklan mukaisia suojoitoimenpiteitä.
8. Jos sekakomitea ei tee päätöstä asiasta kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun asia on annettu sen käsiteltäväksi, osapuolet voivat toteuttaa tämän sopimuksen 31 artiklan mukaisia tilapäisiä suojoitoimenpiteitä, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän artiklan 2 kohdan soveltamista.
9. Tämän sopimuksen 20 artiklan mukaisesti sekakomiteassa käsitellään kysymyksiä, jotka liittyvät osapuolten lentoliikenteen harjoittajien enemmistöomistukseen vaikuttaviin kahdenvälisiin investointeihin tai muutoksiin lentoliikenteen harjoittajien tosiasiallisessa määräysvallassa.
10. Sekakomitea kehittää myös yhteistyötä
  - a) tarkastelemalla tämän sopimuksen mukaiseen lentoliikenteeseen vaikuttavia markkinaolosuhteita;
  - b) käsittelemällä ja, mikäli mahdollista, ratkaisemalla tehokkaasti sellaisia liiketoimintakysymyksiä, jotka voivat muun muassa haitata markkinoille pääsyä ja tämän sopimuksen mukaisten palvelujen kitkatonta tarjoamista, jotta voitaisiin varmistaa tasapuoliset toimintaedellytykset ja sääntelyn lähentäminen sekä minimoida kaupallisten toimijoiden hallinnolliset rasitteet;
  - c) edistämällä asiantuntijatasoisen tietojenvaihtoa uusista lainsäädäntöaloitteista ja lainsäädännön kehittymisestä sekä kansainvälisen ilmailulainsäädännön uusista julkis- tai yksityisoikeudellisista välineistä, erityisesti ilmailun turvaamisen, turvallisuuden, ympäristön, ilmailun infrastruktuurin (lähtö- ja saapumisajat mukaan lukien), lentoasemien, teollisuusyhteistyön, ilmaliikenteen hallinnan, kilpailuympäristön ja kuluttajansuojan aloilla;
  - d) selvittämällä säännöllisesti tämän sopimuksen täytäntöönpanon aiheuttamia sosiaalisia vaikutuksia erityisesti työllisyyteen ja kehittämällä asianmukaisia toimintamalleja perusteltuihin huolenaiheisiin vastaamiseksi;
  - e) käsittelemällä tämän sopimuksen mahdollisia kehittämiskohteita, mukaan lukien sopimuksen muutoksia koskevat suositukset;
  - f) sopimalla yksimielisesti menettelyjä koskevista ehdotuksista, toimintatavoista tai asiakirjoista, jotka liittyvät suoraan tämän sopimuksen toteutumiseen;
  - g) käsittelemällä ja kehittämällä teknistä avunantoa tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla aloilla; ja
  - h) edistämällä yhteistyötä asiaan liittyvissä kansainvälisissä yhteyksissä ja pyrkimällä muodostamaan yhteensovitettuja kantoja.

## 30 artikla

**Riitojen ratkaiseminen ja välimiesmenettely**

1. Jos osapuolten kesken syntyy riitaa tämän sopimuksen tulkinnasta tai soveltamisesta, ne pyrkivät ensisijaisesti ratkaisemaan riidan neuvottelemalla sekakomiteassa tämän sopimuksen 29 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Jos sekakomitea tekee tätä menettelyä noudattaen päätöksiä tämän sopimuksen liitteessä I tarkoitettujen vaatimusten tulkinnasta tai soveltamisesta, tällaisten päätösten on noudatettava tuomioistuimen päätöksiä asiaankuuluvien vaatimusten tulkinnasta sekä Euroopan komission päätöksiä, jotka on tehty vastaavien vaatimusten mukaisesti.

2. Kumpi tahansa osapuoli voi antaa kaikki erimielisyydet, jotka liittyvät tämän sopimuksen soveltamiseen tai tulkitsemiseen ja joita ei ole kyetty ratkaisemaan tämän sopimuksen 1 kohdan mukaisesti, kolmijäsenisen välimiespaneelin käsiteltäväksi seuraavan menettelyn mukaisesti:

- a) kumpikin osapuoli nimeää välimiehen 60 päivän kuluessa siitä, kun se on vastaanottanut ilmoituksen välimiesmenettelyä koskevasta pyynnöstä, jonka toinen osapuoli on lähettänyt diplomaattiteitse; kolmas välimies olisi nimitettävä seuraavien 60 päivän kuluessa. Jos toinen osapuolista ei ole nimennyt välimiestä sovitun ajan kuluessa, tai jos kolmatta välimiestä ei nimetä sovitun ajan kuluessa, kumpi tahansa osapuoli voi pyytää ICAOn neuvoston puheenjohtajaa nimeämään tarpeen mukaan joko välimiehen tai välimiehet. Jos ICAOn neuvoston puheenjohtaja on samaa kansallisuutta kuin jompikumpi osapuolista, nimeämisen suorittaa vanhin ICAOn neuvoston varapuheenjohtaja, joka ei ole tällä perusteella jäävi tekemään nimitystä;
- b) a alakohdan mukaisesti nimetyn kolmannen välimiehen on oltava kolmannen valtion kansalainen ja toimittava välimiespaneelin puheenjohtajana;
- c) välimiespaneeli sopii omasta työjärjestyksestään; ja
- d) jollei välimiespaneelin lopullisesta päätöksestä muuta johdu, välimiesmenettelyyn liittyvät kustannukset jaetaan tasapuolisesti osapuolten kesken.

3. Välimiespaneeli voi yhden osapuolen pyynnöstä määrätä toisen osapuolen panemaan täytäntöön väliaikaisia korjaavia toimenpiteitä ennen välimiespaneelin lopullista päätöstä.

4. Kaikki välimiespaneelin väliaikaiset ja lopulliset päätökset ovat osapuolia sitovia. Välimiespaneeli pyrkii hyväksymään väliaikaisen päätöksen tai lopullisen päätöksen yksimielisesti. Jos yksimielisyyttä ei voida saavuttaa, välimiespaneeli hyväksyy päätöksensä enemmistöäänestyksellä.

5. Jos osapuoli ei noudata välimiespaneelin tämän artiklan mukaisesti tekemää päätöstä 30 päivän kuluessa mainitun päätöksen tiedoksiannon vastaanottamisesta, toinen osapuoli voi kyseisen laiminlyönnin koko keston ajaksi peruuttaa kokonaan tai tilapäisesti tämän sopimuksen nojalla sopimusta rikkovalle osapuolelle myönnetty oikeudet tai etuoikeudet tai rajoittaa niitä.

## 31 artikla

**Suojatoimenpiteet**

1. Osapuoli voi toteuttaa aiheellisia suojatoimenpiteitä, jos se katsoo, että toinen osapuoli ei ole noudattanut tämän sopimuksen mukaista veloitettaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän sopimuksen 7 ja 8 artiklan soveltamista sekä tämän sopimuksen liitteessä III mainittujen turvallisuutta ja turvaamista koskevia arviointoja. Suojatoimenpiteiden soveltamisala ja kesto on rajoitettava siihen, mikä on ehdottomasti tarpeen tilanteen korjaamiseksi tai tämän sopimuksen ylläpitämiseksi. Ensisijaisesti on käytettävä toimenpiteitä, jotka aiheuttavat vähiten häiriötä tämän sopimuksen toteutumiselle.

2. Osapuoli, joka harkitsee suojatoimenpiteiden toteuttamista, ilmoittaa asiasta viipymättä sekakomitean välityksellä toiselle osapuolelle sekä antaa kaikki olennaiset tiedot asiasta.

3. Osapuolet aloittavat viipymättä neuvottelut sekakomiteassa yhteisesti hyväksyttävissä olevan ratkaisun löytämiseksi.
4. Asianomainen osapuoli saa toteuttaa suojatoimenpiteitä vasta yhden kuukauden kuluttua tämän artiklan 2 kohdan mukaisen ilmoituksen päivämäärästä, jollei tämän artiklan 3 kohdan mukaista neuvottelumenettelyä ole saatu päätökseen ennen mainittua määräaikaa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän sopimuksen 7 ja 8 artiklan soveltamista.
5. Asianomaisen osapuolen on ilmoitettava toteutetuista toimenpiteistä viipymättä sekakomitealle ja annettava kaikki olennaiset tiedot asiasta.
6. Kaikki tämän artiklan mukaisesti toteutetut toimet keskeytetään heti, kun rikkomukseen syyllistynyt osapuoli täyttää tämän sopimuksen määräykset.

### 32 artikla

#### Tietojen luovuttaminen

Osapuolten edustajat, valtuutetut ja asiantuntijat sekä muut tämän sopimuksen nojalla toimivat virkailijat eivät saa, tehtäviensä päättymisen jälkeenkään, luovuttaa ulkopuolisille tietoja, joita koskee salassapitovelvollisuus, erityisesti asiaankuuluvien turvallisuutta koskevien tietojen sekä yrityksiä, niiden liikesuhteita tai niiden kustannustekijöitä koskevien tietojen tapauksessa.

### 33 artikla

#### Siirtymäjärjestelyt

1. Tämän sopimuksen liitteessä III vahvistetaan osapuolten välillä sovellettavat siirtymäjärjestelyt ja niitä vastaavat siirtymäkaudet.
2. Ukrainan asteittaisesta siirtymisestä tämän sopimuksen liitteessä I tarkoitettujen siviili-ilmailua koskevien Euroopan unionin säädösten mukaisten vaatimusten tosiasialliseen täytäntöönpanoon sekä tämän sopimuksen liitteen III mukaisten edellytysten täyttämiseen tehdään arviointeja, joita toteuttavat Euroopan komissio yhteistyössä Ukrainan kanssa sekä ilmailun turvallisuuden standardointitarkastusten osalta EASA tämän sopimuksen liitteessä I olevassa C osassa täsmennettyjen vaatimusten mukaisesti.  
  
Kun Ukraina katsoo, että tarvittavat lainsäädännön vaatimukset on sisällytetty Ukrainan lainsäädäntöön ja pantu täytäntöön, se ilmoittaa Euroopan komissiolle, että arviointi olisi toteutettava.
3. Jos Euroopan komissio tulee siihen tulokseen, että Ukraina täyttää asiaa koskevat vaatimukset, se antaa sekakomitealle tehtäväksi antaa päätöksen siitä, että Ukraina voi siirtyä seuraavaan siirtymäkauteen tai että se täyttää kaikki kyseiset vaatimukset.
4. Jos Euroopan komissio katsoo, että Ukraina ei täytä tarvittavia vaatimuksia, se ilmoittaa asiasta sekakomitealle. Tämän jälkeen Euroopan komissio suosittaa Ukrainalle parannuksia ja määrittelee Ukrainan kanssa neuvotellen täytäntöönpanokauden, jonka aikana todetut puutteet on kohtuudella mahdollista käsitellä. Ennen täytäntöönpanokauden päättymistä suoritetaan toinen arviointi ja tarvittaessa lisäarviointeja, joissa selvitetään, onko suositusten mukaiset parannukset pantu tehokkaasti ja tyydyttävästi täytäntöön.
5. Jos Euroopan komissio katsoo, että puutteita ei ole käsitelty, se saattaa asian sekakomitean käsiteltäväksi, joka tekee päätöksen tämän artiklan 3 kohdan mukaisesti.

### 34 artikla

#### Suhde muihin sopimuksiin ja/tai järjestelyihin

1. Tämän sopimuksen määräykset ovat ensisijaisia osapuolten nykyisten kahdenvälisten lentoliikennesopimusten ja/tai -järjestelyjen asiaa koskeviin määräyksiin nähden.

2. Sen estämättä, mitä tämän artiklan 1 kohdassa määrätään, omistusta, liikenneoikeuksia, kapasiteettia, vuorotiheyttä, ilma-aluksen tyyppiä tai vaihtamista, yhteistunnusten käyttöä ja hintoja koskevia määräyksiä, joista on sovittu Ukrainan ja Euroopan unionin tai EU:n jäsenvaltion kahdenvälisessä sopimuksessa tai järjestelyssä, sovelletaan osapuolten välillä, jos tällainen kahdenvälinen sopimus ja/tai järjestely on asianomaisten lentoliikenteen harjoittajien toimintavapauden kannalta tai muulla tavoin suotuisampi ja edellyttäen, että niistä ei aiheudu syrjintää EU:n jäsenvaltioiden ja niiden kansalaisten välillä. Sama koskee määräyksiä, jotka eivät kuulu tämän sopimuksen soveltamisalaan.

3. Jos osapuolet liittyvät johonkin monenväliseen sopimukseen tai hyväksyvät ICAOn tai jonkin muun kansainvälisen järjestön tekemän päätöksen, joka koskee tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvia kysymyksiä, ne ottavat asian esille sekakomiteassa sen selvittämiseksi, olisiko tätä sopimusta tarkistettava tällaisten muutosten huomioon ottamiseksi.

### 35 artikla

#### **Rahoitusmääräykset**

Osapuolet antavat omalla alueellaan käyttöön tämän sopimuksen täytäntöönpanoon tarvittavat taloudelliset resurssit, myös sekakomitean osalta, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän sopimuksen 5 artiklan 1 kohdan b alakohdan soveltamista.

### V OSASTO

#### **VOIMAANTULO, UUELLEENTARKASTELU, VOIMASSAOLON PÄÄTTYMINEN JA LOPPUMÄÄRÄYKSET**

### 36 artikla

#### **Muutokset**

1. Sekakomitea voi osapuolen ehdotuksesta ja tämän artiklan mukaisesti tehdä tämän sopimuksen liitteiden muuttamista koskevia ja tämän sopimuksen 15 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisia päätöksiä.

2. Tämän sopimuksen liitteisiin tehdyt muutokset tulevat voimaan sen jälkeen, kun osapuolet ovat saattaneet päätökseen tarvittavat sisäiset menettelynsä.

3. Tätä sopimusta voidaan osapuolen pyynnöstä ja asiaa koskevia menettelyjä noudattaen sekä sekakomitean mahdolliset suositukset huomioon ottaen tarkastella uudelleen sen määräysten soveltamisen valossa mahdollisesti tarvittavan tulevan kehityksen huomioon ottamiseksi. Tästä mahdollisesti seuraava tämän sopimuksen muuttaminen tulee voimaan tämän sopimuksen 38 artiklan mukaisesti.

### 37 artikla

#### **Voimassaolon päättymisen**

Kumpikin osapuoli voi milloin tahansa ilmoittaa kirjallisesti diplomaattiteitse toiselle osapuolelle päätöksestään irtisanoa tämä sopimus. Ilmoitus toimitetaan samanaikaisesti ICAO:lle. Tämän sopimuksen voimassaolo lakkaa keskiyöllä (GMT) sen kansainvälisen ilmakuljetusliiton liikennekauden päättyessä, joka oli käynnissä vuoden kuluttua sopimuksen irtisanomista koskevan kirjallisen ilmoituksen päiväyksestä, jollei irtisanomisilmoitusta peruuteta osapuolten yhteisellä sopimuksella ennen mainitun määräajan päättymistä.

### 38 artikla

#### **Voimaantulo ja väliaikainen soveltaminen**

1. Allekirjoittajat ratifioivat tai hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.

2. Tämä sopimus tulee voimaan viimeisimmän sellaisen diplomaattisen nootin päiväystä seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jolla osapuolet vahvistavat, että kaikki sopimuksen voimaantulon edellyttämät tarvittavat menettelyt on saatettu päätökseen. Tätä noottienvaihtoa varten Ukraina toimittaa Euroopan unionille ja sen jäsenvaltioille osoitetun diplomaattisen nootin Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristölle ja Euroopan unionin neuvoston

pääsihteeristö toimittaa Ukrainalle Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden diplomaattisen nootin. Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden nootin on sisällettävä kunkin jäsenvaltion tiedonanto, jossa vahvistetaan, että jäsenvaltio on saattanut päätökseen tämän sopimuksen voimaantulon edellyttämät menettelyt.

3. Sen estämättä, mitä tämän artiklan 2 kohdassa määrätään, osapuolet sopivat soveltavansa tätä sopimusta väliaikaisesti, sovellettavien sisäisten menettelyjensä tai kansallisen lainsäädäntönsä mukaisesti, viimeisimmän sellaisen nootin päiväystä seuraavan kuukauden ensimmäisestä päivästä, jolla osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tämän sopimuksen soveltamista varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

4. Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri on tämän sopimuksen tallettaja.

### 39 artikla

## Rekisteröinti ICAOssa ja Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteeristössä

Ukraina rekisteröi tämän sopimuksen ja kaikki sen muutokset ICAOssa ja Yhdistyneiden kansakuntien pääsihteeristössä Yhdistyneiden kansakuntien peruskirjan 102 artiklan mukaisesti sopimuksen tultua voimaan.

### 40 artikla

## Todistusvoimaiset tekstit

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja ukrainan kielellä, ja kukin teksti on yhtä todistusvoimainen.

TÄMÄN VAKUUDEKSI tätä varten asianmukaisesti valtuutetut täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Съставено в Киев на дванадесети октомври две хиляди двадесет и първа година.

Hecho en Kiev, el doce de octubre de dos mil veintiuno.

V Kyjevě dne dvanáctého října dva tisíce dvacet jedna.

Udfærdiget i Kiev den tolvte oktober to tusind og enogtyve.

Geschehen zu Kiew am zwölften Oktober zweitausendeinundzwanzig.

Kahe tuhande kahekümne esimese aasta oktoobrikuu kaheteistkümnendal päeval Kiievis.

Έγινε στο Κιέβο, στις δώδεκα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες είκοσι ένα.

Done at Kyiv on the twelfth day of October in the year two thousand and twenty one.

Fait à Kiev, le douze octobre deux mille vingt et un.

Arna dhéanamh i gCív, an dóú lá déag de Dheireadh Fómhair an bhliain dhá mhíle fiche agus haon.

Sastavljeno u Kijevu dvanaestog listopada godine dvije tisuće dvadeset prve.

Fatto a Kiev, addì dodici ottobre duemilaventuno.

Kijevā, divi tūkstoši divdesmit pirmā gada divpadsmitajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai dvidešimt pirmų metų spalio dvyliktą dieną Kijeve.

Kelt Kijevben, a kétezer-huszonegyedik év október havának tizenkettedik napján.

Magħmul f'Kiev, fit-tmax-il jum ta' Ottubru fis-sena elfejn u wiehed u ghoxrin.

Gedaan te Kiev, twaalf oktober tweeduizend eenentwintig.

Sporządzono w Kijowie dnia dwunastego października roku dwa tysiące dwudziestego pierwszego.

Feito em Kiev, em doze de outubro de dois mil e vinte e um.

Întocmit la Kiev la doisprezece octombrie două mii douăzeci și unu.

V Kyjeve dvanásteho oktobra dvetisícdvadsatjeden.

V Kijevu, dne dvanajstega oktobra leta dva tisoč enaindvajset.

Tehty Kiovassa kahdentenaistoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattakaksikymmentäyksi.

Som skedde i Kiev den tolfte oktober år tjugohundraåtjugoett.

Учинено в Києві дванадцятого жовтня дві тисячі двадцять першого року.

Voor het Koninkrijk België  
Pour le Royaume de Belgique  
Für das Königreich Belgien



Deze handtekening verbindt eveneens het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Cette signature engage également la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Diese Unterschrift bindet zugleich die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

За Република България



Za Českou republiku

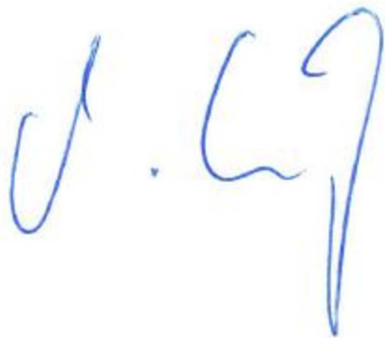




For Kongeriget Danmark



Für die Bundesrepublik Deutschland



Eesti Vabariigi nimel



Thar ceann na hÉireann  
For Ireland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



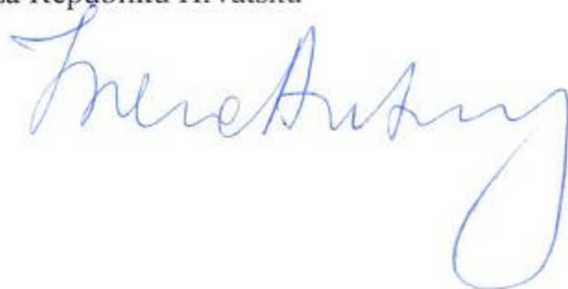
Por el Reino de España



Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku



Per la Repubblica italiana



Για την Κυπριακή Δημοκρατία



Latvijas Republikas vārdā –



Lietuvos Respublikos vardu



Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



Għar-Repubblika ta' Malta



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich

Nikolaus Jancz

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

Andrzej Sauer

Pela República Portuguesa

Nuno Brito

Pentru România

Lodheer

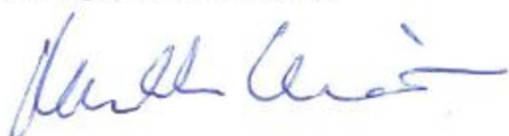
Za Republiko Slovenijo



Za Slovenskú republiku



Suomen tasavallan puolesta  
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Thar ceann an Aontais Eorpaigh  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen




За Україну



## LIITE I

**LUETTELO EUROOPAN UNIONIN SIVILI-ILMAILUN ALALLA HYVÄKSYMISTÄ SOVELLETTAVISTA VAATIMUKSISTA, JOTKA SISÄLLYTETÄÄN UKRAINAN LAINSÄÄDÄNTÖÖN**

Seuraavien Euroopan unionin säädösten "sovellettavat vaatimukset" sisällytetään Ukrainan lainsäädäntöön, niiden katsotaan olevan osa tätä sopimusta ja niitä sovelletaan tämän sopimuksen ja sen liitteen III mukaisesti, ellei toisin määrätä. Yksittäisiä säädöksiä koskevat erityiset mukautukset on tarvittaessa mainittu tässä liitteessä.

Tässä liitteessä tarkoitettujen säädösten sovellettavat vaatimukset ovat osapuolia sitovia ja ovat osa tai tulevat osaksi niiden sisäistä oikeusjärjestystä seuraavasti:

- a) Euroopan unionin asetukset ja direktiivit sitovat Euroopan unionia ja sen jäsenvaltioita EU:n perussopimusten mukaisesti;
- b) Ukrainan kansallinen säädös, joka on annettu vastaavien Euroopan unionin asetusten ja direktiivien säännösten täytäntöön panemiseksi, on oikeudellisesti Ukrainaa sitova, mutta Ukraina päättää sen muodosta ja täytäntöönpanotavasta.

**A. Markkinoille pääsy ja siihen liittyvät kysymykset**

N:o 1008/2008

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 1008/2008, annettu 24 päivänä syyskuuta 2008, lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä

Sovellettavat vaatimukset: IV luku.

N:o 95/93

Neuvoston asetukset (ETY) N:o 95/93, annettu 18 päivänä tammikuuta 1993, lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 894/2002, annettu 27 päivänä toukokuuta 2002, lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 muuttamisesta,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 1554/2003, annettu 22 päivänä heinäkuuta 2003, lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 muuttamisesta,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 793/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–12 artikla, 14 artikla ja 14 a artiklan 2 kohta.

Sovellettaessa 12 artiklan 2 kohtaa tarkoitetaan ilmaisulla "komissio" ilmaisua "sekakomitea".

N:o 96/67

Neuvoston direktiivi 96/67/EY, annettu 15 päivänä lokakuuta 1996, pääsystä maahuolinnan markkinoille yhteisön lentoasemilla.

Sovellettavat vaatimukset: 1–25 artikla ja liite.

Sovellettaessa 10 artiklaa tarkoitetaan ilmaisulla "jäsenvaltiot" ilmaisua "EU:n jäsenvaltiot".

Sovellettaessa 20 artiklan 2 kohtaa tarkoitetaan ilmaisulla "komissio" ilmaisua "sekakomitea".

N:o 785/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 785/2004, annettu 21 päivänä huhtikuuta 2004, lentoliikenteen harjoittajia ja ilma-alusten käyttäjiä koskevista vakuutusvaatimuksista,



sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EU) N:o 285/2010, annettu 6 päivänä huhtikuuta 2010, lentoliikenteen harjoittajia ja ilma-alusten käyttäjiä koskevista vakuutusvaatimuksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 785/2004 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–8 artikla ja 10 artiklan 2 kohta.

N:o 2009/12

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/12/EY, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, lentoasemamaksuista.

Sovellettavat vaatimukset: kaikki paitsi 12 artiklan 1 kohta sekä 13 ja 14 artikla.

## B. Ilmaliikenteen hallinta

N:o 549/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 549/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan toteuttamisen puitteista (puiteasetus),

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1070/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, asetusten (EY) N:o 549/2004, (EY) N:o 550/2004, (EY) N:o 551/2004 ja (EY) N:o 552/2004 muuttamisesta Euroopan ilmailujärjestelmän suorituskyvyn ja kestävyuden parantamiseksi.

Sovellettavat vaatimukset: 1–4 artikla, 6 artikla ja 9–14 artikla.

N:o 550/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 550/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta yhtenäisessä eurooppalaisessa ilmatilassa (palveluntarjonta-asetus),

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1070/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, asetusten (EY) N:o 549/2004, (EY) N:o 550/2004, (EY) N:o 551/2004 ja (EY) N:o 552/2004 muuttamisesta Euroopan ilmailujärjestelmän suorituskyvyn ja kestävyuden parantamiseksi.

Sovellettavat vaatimukset: 1–19 artikla, liitteet I ja II.

N:o 551/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 551/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan organisoinnista ja käytöstä (ilmatila-asetus),

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1070/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, asetusten (EY) N:o 549/2004, (EY) N:o 550/2004, (EY) N:o 551/2004 ja (EY) N:o 552/2004 muuttamisesta Euroopan ilmailujärjestelmän suorituskyvyn ja kestävyuden parantamiseksi.

Sovellettavat vaatimukset: 1–11 artikla.

N:o 552/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 552/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintaverkon yhteentoimivuudesta (yhteentoimivuusasetus),

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Euroopan ilmailujärjestelmän suorituskyvyn ja kestävyuden parantamiseksi 21 päivänä lokakuuta 2009 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1070/2009.

Sovellettavat vaatimukset: 1–12 artikla, liitteet I–V.

## Täytäntöönpanolainsäädäntö

N:o 691/2010

Komission asetus (EU) N:o 691/2010, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2010, lennonvarmistuspalvelujen ja verkkotoimintojen suorituskyvyn kehittämisjärjestelmästä ja lennonvarmistuspalvelujen tarjoamista koskevista yhteisistä vaatimuksista annetun asetuksen (EY) N:o 2096/2005 muuttamisesta,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EU) N:o 677/2011, annettu 7 päivänä heinäkuuta 2011, ilmaliikenteen hallintaverkon toimintojen toteuttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja asetuksen (EU) N:o 691/2010 muuttamisesta,

Komission asetus (EU) N:o 1216/2011, annettu 24 päivänä marraskuuta 2011, lennonvarmistuspalvelujen ja verkkotoimintojen suorituskyvyn kehittämisjärjestelmästä annetun komission asetuksen (EU) N:o 691/2010 muuttamisesta,

Komission asetus (EU) N:o 390/2013, annettu 3 päivänä toukokuuta 2013, lennonvarmistuspalvelujen ja verkkotoimintojen suorituskyvyn kehittämisjärjestelmästä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–25 artikla, liitteet I–IV.

N:o 1794/2006

Komission asetus (EY) N:o 1794/2006, annettu 6 päivänä joulukuuta 2006, lennonvarmistuspalvelujen yhteisestä maksujärjestelmästä,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EU) N:o 1191/2010, annettu 16 päivänä joulukuuta 2010, lennonvarmistuspalvelujen yhteisestä maksujärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 1794/2006 muuttamisesta,

Komission asetus (EY) N:o 391/2013, annettu 3 päivänä toukokuuta 2013, lennonvarmistuspalvelujen yhteisestä maksujärjestelmästä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–17 artikla, liitteet I–VI.

N:o 482/2008

Komission asetus (EY) N:o 482/2008, annettu 30 päivänä toukokuuta 2008, lennonvarmistuspalvelujen tarjoajilta vaadittavasta ohjelmistojen turvallisuuden varmistusjärjestelmästä ja asetuksen (EY) N:o 2096/2005 liitteen II muuttamisesta,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EU) N:o 1035/2011, annettu 17 päivänä lokakuuta 2011, lennonvarmistuspalvelujen tarjoamista koskevista yhteisistä vaatimuksista sekä asetusten (EY) N:o 482/2008 ja (EU) N:o 691/2010 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–6 artikla, liitteet I ja II.

N:o 1034/2011

Komission asetus (EU) N:o 1034/2011, annettu 17 päivänä lokakuuta 2011, ilmaliikenteen hallinnan ja lennonvarmistuspalvelujen turvallisuusvalvonnasta ja asetuksen (EU) N:o 691/2010 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–19 artikla.

N:o 1035/2011

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1035/2011, annettu 17 päivänä lokakuuta 2011, lennonvarmistuspalvelujen tarjoamista koskevista yhteisistä vaatimuksista sekä asetusten (EY) N:o 482/2008 ja (EU) N:o 691/2010 muuttamisesta,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 923/2012, annettu 26 päivänä syyskuuta 2012, yhteisistä lentosäännöistä, lennonvarmistuspalveluja ja -menetelmiä koskevista operatiivisista säännöksistä sekä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1035/2011 ja asetusten (EY) N:o 1265/2007, (EY) N:o 1794/2006, (EY) N:o 730/2006, (EY) N:o 1033/2006 ja (EU) N:o 255/2010 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–14 artikla, liitteet I–V.

N:o 409/2013

Komission asetus (EU) N:o 409/2013, annettu 3 päivänä toukokuuta 2013, yhteisten hankkeiden määrittämisestä, hallintorakenteiden perustamisesta ja kannustimien yksilöimisestä Euroopan ilmaliikenteen hallinnan yleissuunnitelman toteuttamisen tueksi.

Sovellettavat vaatimukset: 1–15 artikla.

N:o 2150/2005

Komission asetus (EY) N:o 2150/2005, annettu 23 päivänä joulukuuta 2005, ilmatilan joustavaa käyttöä koskevista yhteisistä säännöistä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–9 artikla ja liite.

N:o 730/2006

Komission asetus (EY) N:o 730/2006, annettu 11 päivänä toukokuuta 2006, ilmatilan luokittelusta ja näkölentösääntöjen mukaisten lentojen sallimisesta lentopinnan 195 yläpuolella.

Sovellettavat vaatimukset: 1–4 artikla.

N:o 255/2010

Komission asetus (EU) N:o 255/2010, annettu 25 päivänä maaliskuuta 2010, ilmaliikennevirtojen säätelyä koskevista yhteisistä säännöistä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–15 artikla.

N:o 176/2011

Komission asetus (EU) N:o 176/2011, annettu 24 päivänä helmikuuta 2011, ennen toiminnallisen ilmatilan lohkon perustamista ja muuttamista annettavista tiedoista.

N:o 923/2012

Komission asetus (EU) N:o 923/2012, annettu 26 päivänä syyskuuta 2012, yhteisistä lentosäännöistä, lennonvarmistuspalveluja ja -menetelmiä koskevista operatiivisista säännöksistä sekä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 1035/2011 ja asetusten (EY) N:o 1265/2007, (EY) N:o 1794/2006, (EY) N:o 730/2006, (EY) N:o 1033/2006 ja (EU) N:o 255/2010 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–10 artikla ja liite.

N:o 1032/2006

Komission asetus (EY) N:o 1032/2006, annettu 6 päivänä heinäkuuta 2006, lennonjohtoyksiköiden väliseen lentoja koskevien tietojen ilmoittamiseen, lentojen koordinointiin ja niiden siirtämiseen tarkoitettujen lentotietojen vaihdon automaattisten järjestelmien vaatimuksista,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EY) N:o 30/2009, annettu 16 päivänä tammikuuta 2009, asetuksen (EY) N:o 1032/2006 muuttamisesta tiedonsiirtopalveluja tukevia lentotietojen vaihdon automaattisia järjestelmiä koskevien vaatimusten osalta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–10 artikla, liitteet I–V.

N:o 1033/2006

Komission asetus (EY) N:o 1033/2006, annettu 4 päivänä heinäkuuta 2006, lentoa edeltävän vaiheen lentosuunnitelmia koskeviin menettelyihin liittyvistä vaatimuksista yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa varten,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 428/2013, annettu 8 päivänä toukokuuta 2013, asetuksen (EY) N:o 1033/2006 muuttamisesta sen 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen ICAOn määräysten osalta ja asetuksen (EU) N:o 929/2010 kumoamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–5 artikla ja liite.

N:o 633/2007

Komission asetus (EY) N:o 633/2007, annettu 7 päivänä kesäkuuta 2007, lennonjohtoyksiköiden välillä tapahtuvaan lentoja koskevien tietojen ilmoittamiseen, lentojen koordinointiin ja niiden siirtämiseen käytettävän lentotietosanomien siirtoyhteyksikäytännön soveltamisvaatimuksista,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EU) N:o 283/2011, annettu 22 päivänä maaliskuuta 2011, asetuksen (EY) N:o 633/2007 muuttamisesta 7 artiklassa tarkoitettujen siirtymäjärjestelyjen osalta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–7 artikla, 8 artiklan toinen ja kolmas virke, liitteet I–IV.

N:o 29/2009

Komission asetus (EY) N:o 29/2009, annettu 16 päivänä tammikuuta 2009, tiedonsiirtopalveluja koskevista vaatimuksista yhtenäisessä eurooppalaisessa ilmatilassa.

Sovellettavat vaatimukset: 1–14 artikla, liitteet I–VII.

N:o 262/2009

Komission asetus (EY) N:o 262/2009, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2009, S-moodikyselykoodien koordinoitua jakamista ja käyttöä koskevista vaatimuksista yhtenäisessä eurooppalaisessa ilmatilassa.

Sovellettavat vaatimukset: 1–12 artikla, liitteet I–VI.

N:o 73/2010

Komission asetus (EU) N:o 73/2010, annettu 26 päivänä tammikuuta 2010, ilmailutietojen ja ilmailutiedotuksen laatua koskevista vaatimuksista yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa varten.

Sovellettavat vaatimukset: 1–13 artikla, liitteet I–X.

N:o 1206/2011

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1206/2011, annettu 22 päivänä marraskuuta 2011, ilma-alusten tunnistamista koskevista vaatimuksista yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan valvomiseksi.

Sovellettavat vaatimukset: 1–11 artikla, liitteet I–VII.

N:o 1207/2011

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1207/2011, annettu 22 päivänä marraskuuta 2011, yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan valvonnan suorituskykyä ja yhteentoimivuutta koskevista vaatimuksista.

Sovellettavat vaatimukset: 1–14 artikla, liitteet I–IX.

N:o 1079/2012

Komission asetus (EU) N:o 1079/2012, annettu 16 päivänä marraskuuta 2012, puheviestinnässä käytettäviä kanavavälejä koskevista vaatimuksista yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa varten.

Sovellettavat vaatimukset: 1–15 artikla, liitteet I–V.

#### SESAR-asetus

N:o 219/2007

Neuvoston asetus (EY) N:o 219/2007, annettu 27 päivänä helmikuuta 2007, yhteisyrityksen perustamisesta uuden sukupolven eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintajärjestelmän (SESAR) kehittämiseksi,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EY) N:o 1361/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, yhteisyrityksen perustamisesta uuden sukupolven eurooppalaisen ilmaliikenteen hallintajärjestelmän (SESAR) kehittämiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 219/2007 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1 artiklan 1–2 ja 5–7 kohta, 2 ja 3 artikla, 4 artiklan 1 kohta ja liite.

#### Lennonjohtajien lupakirjat

N:o 805/2011

Komission asetus (EU) N:o 805/2011, annettu 10 päivänä elokuuta 2011, lennonjohtajien lupakirjoja ja eräitä todistuksia koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti.

Sovellettavat vaatimukset: 1–32 artikla, liitteet I–IV.

## Komission päätökset

N:o 2011/121

Komission päätös 2011/121/EU, annettu 21 päivänä helmikuuta 2011, Euroopan unionin laajuisten suorituskykyta-voitteiden ja varoituskynnysten vahvistamisesta lennonvarmistuspalvelujen tarjoamiseksi vuosina 2012–2014.

Sovellettavat vaatimukset: 1–4 artikla.

N:o 2011/2611 lopullinen

Komission päätös K(2011) 2611 lopullinen, annettu 20 päivänä toukokuuta 2011, komission asetuksen (EY) N:o 29/2009 14 artiklan mukaisista vapautuksista.

Sovellettavat vaatimukset: 1–3 artikla, liitteet I ja II.

N:o 2011/9074 lopullinen

Komission täytäntöönpanopäätös K(2011) 9074 lopullinen, annettu 9 päivänä joulukuuta 2011, komission asetuksen (EY) N:o 29/2009 14 artiklan mukaisista vapautuksista.

Sovellettavat vaatimukset: 1–3 artikla, liitteet I ja II.

N:o 2012/9604 lopullinen

Komission täytäntöönpanopäätös C(2012) 9604 lopullinen, annettu 19 päivänä joulukuuta 2012, yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan ilmaliikenteen hallintaverkon toimintoja vuosina 2012–2019 koskevan verkon strategiasuunnitelman hyväksymisestä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–3 artikla.

### C. Ilmailun turvallisuus

N:o 216/2008 (perusasetus)

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 216/2008, annettu 20 päivänä helmikuuta 2008, yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetukset (EY) N:o 690/2009, annettu 30 päivänä heinäkuuta 2009, yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 216/2008 muuttamisesta,

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 1108/2009, annettu 21 päivänä lokakuuta 2009, asetuksen (EY) N:o 216/2008 muuttamisesta lentopaikkojen, ilmaliikenteen hallinnan ja lennonvarmistuspalvelujen osalta sekä direktiivin 2006/23/EY kumoamisesta,

Komission asetukset (EU) N:o 6/2013, annettu 8 päivänä tammikuuta 2013, yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta sekä neuvoston direktiivin 91/670/ETY, asetuksen (EY) N:o 1592/2002 ja direktiivin 2004/36/EY kumoamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 216/2008 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–11 artikla, 13–16 artikla, 20–25 artikla, 54, 55 ja 68 artikla sekä liitteet I–VI.

Asetusta (EY) N:o 216/2008 ja sen täytäntöönpanosääntöjä sovelletaan Ukrainaan seuraavasti:

1. Ukraina ei siirrä EASAlle turvallisuuteen liittyviä toimintojaan, kuten yleissopimuksen ja sen liitteiden mukaisesti on tarkoitus;

2. Ukrainaan sovelletaan standardointitarkastuksia, joita EASA suorittaa asetuksen (EY) N:o 216/2008 54 artiklan mukaisesti;
3. asetuksen (EY) N:o 216/2008 11 artiklan soveltamisesta Ukrainan antamiin todistuksiin päätetään sekakomiteassa tämän sopimuksen liitteen III määräysten mukaisesti;
4. asetuksen (EY) N:o 216/2008 11 artiklan 1 kohtaa ei sovelleta Ukrainan antamiin todistuksiin, jotka koskevat lentotoimintaa sekä lentokelpoisuuden osoittamista ja ylläpitämistä (täytöntöönpanoasetukset (EU) N:o 965/2012, (EU) N:o 748/2012 ja (EY) N:o 2042/2003);
5. Euroopan komissiolla on Ukrainassa sille myönnettyt valtuudet tehdä päätöksiä asetuksen (EY) N:o 216/2008 11 artiklan 2 kohdan, 14 artiklan 5 ja 7 kohdan, 24 artiklan 5 kohdan ja 25 artiklan 1 kohdan mukaisesti aloilla, joilla sekakomitea on katsonut 11 artiklan 1 kohtaa voitavan soveltaa;
6. lentokelpoisuuden alalla Ukraina voi tapauksissa, joihin ei liity EASAn suorittamia tehtäviä, myöntää todistuksia, lupakirjoja tai hyväksyntiä Ukrainan ja jonkin kolmannen maan välillä tehdyn sopimuksen tai järjestelyn soveltamiseksi.

N:o 748/2012

Komission asetus (EU) N:o 748/2012, annettu 3 päivänä elokuuta 2012, ilma-alusten ja niihin liittyvien tuotteiden, osien ja laitteiden lentokelpoisuus- ja ympäristösertifiointia sekä suunnittelu- ja tuotanto-organisaatioiden sertifiointia koskevista täytäntöönpanosäännöistä,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EU) N:o 7/2013, annettu 8 päivänä tammikuuta 2013, ilma-alusten ja ilmailualan tuotteiden, osien ja laitteiden lentokelpoisuus- ja ympäristösertifiointia sekä suunnittelu- ja tuotanto-organisaatioiden sertifiointia koskevista täytäntöönpanosäännöistä annetun asetuksen (EU) N:o 748/2012 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1 ja 2 artikla, 8–10 artikla ja liite.

N:o 2042/2003

Komission asetus (EY) N:o 2042/2003, annettu 20 päivänä marraskuuta 2003, lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EY) N:o 707/2006, annettu 8 päivänä toukokuuta 2006, asetuksen (EY) N:o 2042/2003 muuttamisesta sellaisten hyväksyntöjen osalta, joiden kesto on rajoitettu, sekä liitteiden I ja III osalta,

Komission asetus (EY) N:o 376/2007, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2007, lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä annetun komission asetuksen (EY) N:o 2042/2003 muuttamisesta,

Komission asetus (EY) N:o 1056/2008, annettu 27 päivänä lokakuuta 2008, lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 2042/2003 muuttamisesta,

Komission asetus (EU) N:o 127/2010, annettu 5 päivänä helmikuuta 2010, lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 2042/2003 muuttamisesta,

Komission asetus (EU) N:o 962/2010, annettu 26 päivänä lokakuuta 2010, lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 2042/2003 muuttamisesta,

Komission asetus (EU) N:o 1149/2011, annettu 21 päivänä lokakuuta 2011, lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 2042/2003 muuttamisesta,

Komission asetus (EU) N:o 593/2012, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2012, lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä annetun asetuksen (EY) N:o 2042/2003 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–6 artikla, liitteet I–IV.

N:o 996/2010

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 996/2010, annettu 20 päivänä lokakuuta 2010, siviili-ilmailun onnettomuuksien ja vaaratilanteiden tutkinnasta ja ehkäisemisestä ja direktiivin 94/56/EY kumoamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–26 artikla, lukuun ottamatta 7 artiklan 4 kohtaa ja 24 artiklaa.

N:o 2003/42

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/42/EY, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2003, poikkeamien ilmoittamisesta siviili-ilmailun alalla.

Sovellettavat vaatimukset: 1–11 artikla, liitteet I ja II.

N:o 1321/2007

Komission asetus (EY) N:o 1321/2007, annettu 12 päivänä marraskuuta 2007, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/42/EY mukaisesti vaihdettujen siviili-ilmailualan poikkeamia koskevien tietojen keskusrekisteriin tallentamisen yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–4 artikla.

N:o 1330/2007

Komission asetus (EY) N:o 1330/2007, annettu 24 päivänä syyskuuta 2007, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/42/EY 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun siviili-ilmailun alan poikkeamia koskevan tietojen levittämisen täytäntöönpanosäännöistä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–10 artikla, liitteet I ja II.

N:o 104/2004

Komission asetus (EY) N:o 104/2004, annettu 22 päivänä tammikuuta 2004, Euroopan lentoturvallisuusviraston valituslautakunnan organisaatiota ja kokoonpanoa koskevista säännöistä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–7 artikla ja liite.

N:o 628/2013

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 628/2013, annettu 28 päivänä kesäkuuta 2013, Euroopan lentoturvallisuusviraston työmenetelmistä standardointitarkastuksia suoritettaessa, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 sääntöjen soveltamisen seurannasta ja komission asetuksen (EY) N:o 736/2006 kumoamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–27 artikla.

N:o 2111/2005

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2111/2005, annettu 14 päivänä joulukuuta 2005, yhteisössä toimintakieltoon asetettuja lentoliikenteen harjoittajia koskevan yhteisön luettelon laatimisesta ja lennon suorittavan lentoliikenteen harjoittajan ilmoittamisesta lentomatikustajille sekä direktiivin 2004/36/EY 9 artiklan kumoamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–13 artikla ja liite.

N:o 473/2006

Komission asetus (EY) N:o 473/2006, annettu 22 päivänä maaliskuuta 2006, yhteisössä toimintakieltoon asetettuja lentoliikenteen harjoittajia koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2111/2005 II luvussa tarkoitetun yhteisön luettelon laatimissäännöistä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–6 artikla, liitteet A–C.

N:o 474/2006

Komission asetus (EY) N:o 474/2006, annettu 22 päivänä maaliskuuta 2006, yhteisössä toimintakieltoon asetettuja lentoliikenteen harjoittajia koskevasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2111/2005 luvussa II tarkoitettusta yhteisön luettelosta,

sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna seuraavilla:

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 659/2013, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2013, yhteisössä toimintakieltoon asetettuja lentoliikenteen harjoittajia koskevasta yhteisön luettelosta annetun asetuksen (EY) N:o 474/2006 muuttamisesta

Sovellettavat vaatimukset: 1–3 artikla, liitteet A ja B.

N:o 1178/2011

Komission asetus (EU) N:o 1178/2011, annettu 3 päivänä marraskuuta 2011, siviili-ilmailun lentomiesthistä koskevien teknisten vaatimusten ja hallinnollisten menettelyjen säätämisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 nojalla,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EU) N:o 290/2012, annettu 30 päivänä maaliskuuta 2012, siviili-ilmailun lentomiesthistä koskevien teknisten vaatimusten ja hallinnollisten menettelyjen säätämisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 nojalla annetun asetuksen (EU) N:o 1178/2011 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–11 artikla, liitteet I–VII.

N:o 965/2012

Komission asetus (EU) N:o 965/2012, annettu 5 päivänä lokakuuta 2012, lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EU) N:o 800/2013, annettu 14 päivänä elokuuta 2013, lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 216/2008 mukaisesti annetun asetuksen (EU) N:o 965/2012 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–9 artikla, liitteet I–VII.

N:o 1332/2011

Komission asetus (EU) N:o 1332/2011, annettu 16 päivänä joulukuuta 2011, ilmatilan käyttöä koskevista yhteisistä vaatimuksista ja toimintamenetelmistä yhteentörmäysten välttämiseksi ilmassa.

Sovellettavat vaatimukset: 1–4 artikla ja liite.

#### D. Ympäristö

N:o 2003/96

Neuvoston direktiivi 2003/96/EY, annettu 27 päivänä lokakuuta 2003, energiatuotteiden ja sähkön verotusta koskevan yhteisön kehyksen uudistamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 14 artiklan 1 kohdan b alakohta ja 2 kohta.

N:o 2006/93

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/93/EY, annettu 12 päivänä joulukuuta 2006, kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteen 16 (toinen painos 1988) niteessä I olevan II osan 3 lukuun kuuluvien lentokoneiden liikennöimisen sääntelystä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–5 artikla.

N:o 2002/49

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/49/EY, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2002, ympäristömelun arvioinnista ja hallinnasta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–16 artikla, liitteet I–VI.

N:o 2002/30



Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2002/30/EY, annettu 26 päivänä maaliskuuta 2002, meluun liittyvien toimintarajoitusten asettamista yhteisön lentoasemilla koskevien sääntöjen ja menettelyjen vahvistamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–15 artikla, liitteet I ja II.

#### E. Sosiaaliset näkökohdat

N:o 89/391

Neuvoston direktiivi 89/391/ETY, annettu 12 päivänä kesäkuuta 1989, toimenpiteistä työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden parantamisen edistämiseksi työssä,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/30/EY, annettu 20 päivänä kesäkuuta 2007, neuvoston direktiivin 89/391/ETY ja sen erityisdirektiivien sekä neuvoston direktiivien 83/477/ETY, 91/383/ETY, 92/29/ETY ja 94/33/ETY muuttamisesta käytännön täytäntöönpanoa koskevien kertomusten yksinkertaistamiseksi ja järjeistämiseksi.

Sovellettavat vaatimukset: 1–16 artikla ja 18–19 artikla.

N:o 2003/88

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2003/88/EY, annettu 4 päivänä marraskuuta 2003, tietyistä työajan järjestämistä koskevista seikoista.

Sovellettavat säännökset: 1–19, 21–24 ja 26–29 artikla.

N:o 2000/79

Neuvoston direktiivi 2000/79/EY, annettu 27 päivänä marraskuuta 2000, Euroopan lentoyhtiöiden liiton (AEA), Euroopan kuljetustyöntekijöiden liiton (ETF), Euroopan ohjaamomiestyhdistyksen (ECA), Euroopan alueellisten lentoyhtiöiden yhdistyksen (ERA) ja Kansainvälisen tilauslentoyhtiöiden järjestön (IACA) tekemän, siviili-ilmailun liikkuvien työntekijöiden työajan järjestämistä koskevan eurooppalaisen sopimuksen täytäntöönpanosta.

Sovellettavat vaatimukset: 2 ja 3 artikla ja liite.

#### F. Kuluttajansuoja

N:o 90/314

Neuvoston direktiivi 90/314/ETY, annettu 13 päivänä kesäkuuta 1990, matkapaketeista, pakettilomista ja pakettikiertomatkoista.

Sovellettavat säännökset: 1–10 artikla.

N:o 93/13

Neuvoston direktiivi 93/13/ETY, annettu 5 päivänä huhtikuuta 1993, kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista.

Sovellettavat säännökset: 1–10 artikla ja liite.

Sovellettaessa 10 artiklaa tarkoitetaan ilmaisulla ”komissio” ilmaisua ”kaikki muut ECAA:n sopimuspuolet”.

N:o 95/46

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–34 artikla.

N:o 2027/97

Neuvoston asetus (EY) N:o 2027/97, annettu 9 päivänä lokakuuta 1997, lentoliikenteen harjoittajien korvausvastuusta onnettomuustapauksissa,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 889/2002, annettu 13 päivänä toukokuuta 2002, lentoliikenteen harjoittajien korvausvastuusta onnettomuustapauksissa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2027/97 muuttamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–8 artikla.

N:o 261/2004

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 261/2004, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä sekä asetuksen (ETY) N:o 295/91 kumoamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–17 artikla.

N:o 1107/2006

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1107/2006, annettu 5 päivänä heinäkuuta 2006, vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden oikeuksista lentoliikenteessä.

Sovellettavat vaatimukset: 1–16 artikla, liitteet I ja II.

### G. Tietokonepohjaiset paikanvarausjärjestelmät

N:o 80/2009

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 80/2009, annettu 14 päivänä tammikuuta 2009, tietokonepohjaisia paikanvarausjärjestelmiä koskevista käytäntösäännöistä ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2299/89 kumoamisesta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–19 artikla ja liitteet.

### H. Muu lainsäädäntö

N:o 437/2003

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 437/2003, annettu 27 päivänä helmikuuta 2003, matkustajien, rahdin ja postin lentokuljetuksia koskevista tilastotiedoista,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EY) N:o 1358/2003, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2003, matkustajien, rahdin ja postin lentokuljetuksia koskevista tilastotiedoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 437/2003 täytäntöönpanosta sekä liitteiden I ja II muuttamisesta,

Komission asetus (EY) N:o 546/2005, annettu 8 päivänä huhtikuuta 2005, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 437/2003 mukauttamisesta ilmoittavien maiden tunnusten jaon osalta ja asetuksen (EY) N:o 1358/2003 muuttamisesta yhteisön lentoasemista laaditun luettelon päivittämiseksi.

Sovellettavat vaatimukset: 1–11 artikla, liitteet I ja II.

N:o 1358/2003

Komission asetus (EY) N:o 1358/2003, annettu 31 päivänä heinäkuuta 2003, matkustajien, rahdin ja postin lentokuljetuksia koskevista tilastotiedoista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 437/2003 täytäntöönpanosta sekä liitteiden I ja II muuttamisesta,

sellaisena kuin se on muutettuna seuraavilla:

Komission asetus (EY) N:o 158/2007, annettu 16 päivänä helmikuuta 2007, komission asetuksen (EY) N:o 1358/2003 muuttamisesta yhteisön lentoasemien luettelon osalta.

Sovellettavat vaatimukset: 1–4 artikla, liitteet I–III.

---

## LIITE II

## SOVITUT LENTOLIIKENNEPALVELUT JA MÄÄRÄTYT REITIT

1. Kumpikin osapuoli myöntää toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajille oikeuden tarjota lentoliikennepalveluja seuraavilla reiteillä:
  - a) Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajat: mikä tahansa paikka Euroopan unionissa – välillä oleva paikka Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaissa <sup>(1)</sup>, ECAA-maissa <sup>(2)</sup> tai tämän sopimuksen liitteessä V luetelluissa maissa – mikä tahansa paikka Ukrainassa – mitkä tahansa edelleen olevat paikat;
  - b) Ukrainan lentoliikenteen harjoittajat: mikä tahansa paikka Ukrainassa – mikä tahansa välillä oleva paikka Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaissa, ECAA-maissa tai tämän sopimuksen liitteessä V luetelluissa maissa – mikä tahansa paikka Euroopan unionissa.

Nykyisiä ja uusia oikeuksia, mukaan lukien oikeudet liikennöidä edelleen oleviin paikkoihin Ukrainan ja EU:n jäsenvaltioiden kahdenvälisten sopimusten tai muiden järjestelyjen nojalla, jotka eivät sisälly tähän sopimuksen, saa harjoittaa ja hyväksyä, jos siitä ei aiheudu lentoliikenteen harjoittajien syrjintää kansallisuuden perusteella;
  - c) lisäksi Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajilla on oikeus liikennöidä Ukrainassa sijaitsevien paikkojen välillä riippumatta siitä, sijaitseeko tällaisen liikennepalvelun lähtö- tai päätepiste EU:n alueella.
2. Tämän liitteen 1 kohdan a ja b alakohdan mukaisesti harjoitettavien lentoliikennepalvelujen lähtö- tai päätepuoleen on sijoitettava Ukrainan lentoliikenteen harjoittajien tapauksessa Ukrainan alueella ja Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien osalta Euroopan unionissa.
3. Kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittajat voivat valintansa mukaan joillakin tai kaikilla lennoillaan
  - a) liikennöidä jompaankumpaan tai kumpaankin suuntaan;
  - b) yhdistää samaan lentoon eri lennonnumeroita;
  - c) liikennöidä missä yhdistelmässä ja missä järjestyksessä tämän liitteen 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin välillä oleviin paikkoihin ja edelleen oleviin paikkoihin sekä osapuolten alueilla oleviin paikkoihin;
  - d) jättää väliin minkä tahansa paikan tai mitkä tahansa paikat;
  - e) siirtää missä tahansa paikassa ilma-aluksesta liikennettä toiseen ilma-alukseensa;
  - f) tehdä välilaskuja mihin tahansa paikkaan kummankin osapuolen alueella tai sen ulkopuolella;
  - g) harjoittaa kauttakululiikennettä toisen osapuolen alueen halki; ja
  - h) yhdistää liikennettä samaan ilma-alukseen riippumatta siitä, mistä tällainen liikenne on lähtöisin.
4. Kumpikin osapuoli antaa lentoliikenteen harjoittajien määrittellä tarjoamansa kansainvälisen lentoliikenteen vuorotiheys ja määrä markkinoilla vallitsevien kaupallisten näkökohtien perusteella. Tämän oikeuden mukaisesti kumpikaan osapuoli ei saa yksipuolisesti rajoittaa liikenteen määrää, tiheyttä tai palvelun säännöllisyyttä taikka toisen osapuolen lentoliikenteen harjoittajien käyttämien ilma-alusten tyyppiä tai tyyppejä muista kuin tullitoimintaan, teknisiin, operatiivisiin tai ympäristönäkökohtiin tai terveyden suojeluun liittyvistä syistä tai tämän sopimuksen 26 artiklan soveltamiseksi.

<sup>(1)</sup> 'Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimailla' tarkoitetaan tässä Algeriaa, Armeniaa, Azerbaidžania, Valko-Venäjää, Egyptiä, Georgiaa, Israelia, Jordaniaa, Libanonia, Libyaa, Marokkoa, Palestiinaa, Syyriaa, Tunisiaa ja Moldovan tasavaltaa, eli Ukraina ei sisälly tähän.

<sup>(2)</sup> "ECAA-maita" ovat Euroopan yhteisen ilmailualueen perustamista koskevan monenvälisen sopimuksen osapuolet, jotka ovat Euroopan unionin jäsenvaltiot, Albanian tasavalta, Bosnia ja Hertsegovina, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Islannin tasavalta, Montenegron tasavalta, Norjan kuningaskunta, Serbian tasavalta ja Kosovo (tämä nimitys ei vaikuta asemaa koskeviin kantoihin, ja se on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1244 ja Kansainvälisen tuomioistuimen Kosovon itsenäisyysjulistuksesta antaman lausunnon mukainen).

5. Kummankin osapuolen lentoliikenteen harjoittajat voivat liikennöidä – myös yhteistunnuksin – mihin tahansa paikkaan sellaisessa kolmannessa maassa, joka ei sisälly määrättyihin reitteihin, sillä edellytyksellä, että ne eivät harjoita viidennen vapauden liikenneoikeuksia.
  6. Tähän liitteeseen sovelletaan tämän sopimuksen liitteessä III vahvistettuja siirtymämääräyksiä ja oikeuksien laajennusta.
-

## LIITE III

## SIIRTYMÄJÄRJESTELYT

## 1 JAKSO

**Siirtymäkaudet**

1. Ukrainan siirtyminen kohti kaikkien tämän sopimuksen määräysten ja edellytysten tosiasiallista täytäntöönpanoa toteutetaan kahdessa siirtymävaiheessa.
2. Siirtymisestä tehdään Euroopan komission suorittamia arviointeja ja EASAn standardointitarkastuksia sekä sekakomitean päätös tämän sopimuksen 33 artiklan mukaisesti.

## 2 JAKSO

**Ensimmäisen siirtymäkauden aikana sovellettavat vaatimukset**

1. Ensimmäisen siirtymäkauden aikana:
  - a) Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajilla ja Ukrainalta toimiluvan saaneilla lentoliikenteen harjoittajilla on rajoittamattomat liikenneoikeudet minkä tahansa Euroopan unionissa sijaitsevan paikan ja minkä tahansa Ukrainassa sijaitsevan paikan välillä;
  - b) kun Euroopan unionin asiaa koskevien vaatimusten täytäntöönpanosta Ukrainassa on tehty arviointi ja sekakomitealle on ilmoitettu, Ukraina otetaan tarkkailijaksi lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 95/93 mukaisesti perustettuun komiteaan; ja
  - c) tämän sopimuksen 22 artiklan 5 kohdan c alakohtaa ei sovelleta.
2. Siirtyminen toiseen siirtymäkauteen edellyttää Ukrainalta seuraavia:
  - a) seuraaviin säädöksiin sisältyvien sovellettavien vaatimusten sisällyttäminen kansalliseen lainsäädäntöön ja niiden täytäntöönpano:
    - asetus (EY) N:o 216/2008 (yhteisistä siviili-ilmailua koskevista säännöistä ja Euroopan lentoturvallisuusviraston perustamisesta);
    - asetus (EU) N:o 748/2012 (ilma-alusten ja niihin liittyvien tuotteiden, osien ja laitteiden lentokelpoisuus- ja ympäristösertifiointia sekä suunnittelu- ja tuotanto-organisaatioiden sertifiointia koskevista täytäntöönpanosäännöistä);
    - asetus (EY) N:o 2042/2003 (lentokelpoisuuden ja ilmailutuotteiden, osien ja laitteiden ylläpidosta, ja näihin tehtäviin osallistuvien organisaatioiden ja henkilöstön hyväksymisestä), sellaisena kuin se on muutettuna;
    - asetus (EU) N:o 965/2012 (lentotoimintaan liittyvistä teknisistä vaatimuksista ja hallinnollisista menettelyistä);
    - asetus (EU) N:o 1178/2011 (siviili-ilmailun lentomiehistöä koskevien teknisten vaatimusten ja hallinnollisten menettelyjen säätämisestä);
    - asetus (EU) N:o 996/2010 (siviili-ilmailun onnettomuuksien ja vaaratilanteiden tutkinnasta ja ehkäisemisestä);
    - direktiivi 2009/12/EY (lentoasemamaksuista);
    - direktiivi 96/67/EY (pääsystä maahuollinnan markkinoille yhteisön lentoasemilla);
    - asetus (ETY) N:o 95/93 (lähtö- ja saapumisaikojen jakamista koskevista yhteisistä säännöistä);
    - direktiivi 2000/79/EY (siviili-ilmailun liikkuvien työntekijöiden työajan järjestämistä koskevan eurooppalaisen sopimuksen täytäntöönpanosta);

- asetuksen (EY) N:o 1008/2008 (lentoliikenteen harjoittamisesta) IV luku;
- asetus (EY) N:o 785/2004 (lentoliikenteen harjoittajia ja ilma-alusten käyttäjiä koskevista vakuutusvaatimuksista);
- asetus (ETY) N:o 80/2009 (tietokonepohjaisista paikanvarausjärjestelmistä);
- asetus (EY) N:o 2027/97 (lentoliikenteen harjoittajien korvausvastuusta onnettomuustapauksissa);
- asetus (EY) N:o 261/2004 (matkustajille heidän lennolle pääsynsä epäämisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä);
- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 549/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan toteuttamisen puitteista (puiteasetus);
- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 550/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, lennonvarmistuspalvelujen tarjoamisesta yhtenäisessä eurooppalaisessa ilmatilassa (palveluntarjonta-asetus);
- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 551/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, yhtenäisen eurooppalaisen ilmatilan organisoinnista ja käytöstä (ilmatila-asetus);
- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 552/2004, annettu 10 päivänä maaliskuuta 2004, eurooppalaisen ilmailuliikenteen hallintaverkon yhteentoimivuudesta (yhteentoimivuusasetus);
- Euroopan komission asetus (EU) N:o 691/2010, annettu 29 päivänä heinäkuuta 2010, lennonvarmistuspalvelujen ja verkkotoimintojen suorituskyvyn kehittämisjärjestelmästä ja lennonvarmistuspalvelujen tarjoamista koskevista yhteisistä vaatimuksista annetun asetuksen (EY) N:o 2096/2005 muuttamisesta;
- Euroopan komission asetus (EY) N:o 1794/2006, annettu 6 päivänä joulukuuta 2006, lennonvarmistuspalvelujen yhteisestä maksujärjestelmästä;
- Euroopan komission asetus (EU) N:o 1034/2011, annettu 17 päivänä lokakuuta 2011, ilmailuliikenteen hallinnan ja lennonvarmistuspalvelujen turvallisuusvalvonnasta ja asetuksen (EU) N:o 691/2010 muuttamisesta;
- Euroopan komission asetus (EY) N:o 2150/2005, annettu 23 päivänä joulukuuta 2005, ilmatilan joustavaa käyttöä koskevista yhteisistä säännöistä; ja
- Euroopan komission asetus (EU) N:o 255/2010, annettu 25 päivänä maaliskuuta 2010, ilmailuliikennevirtojen säätelyä koskevista yhteisistä säännöistä,

siten kuin ne luetellaan muutoksineen tämän sopimuksen liitteessä I;

- b) sellaisten toimilupien antamisen sääntöjen soveltaminen, jotka vastaavat sisällöltään lentoliikenteen harjoittamisen yhteisistä säännöistä yhteisössä 24 päivänä syyskuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1008/2008 II luvussa olevia sääntöjä; ja
- c) ilmailun turvaamisen osalta ECACin asiakirjan 30 osan II täytäntöönpano, sellaisena kuin kyseinen asiakirja on viimeksi muutettuna.

### 3 JAKSO

#### Toisen siirtymäkauden aikana sovellettavat vaatimukset

1. Kun sekakomitea on tehnyt tämän sopimuksen 33 artiklan mukaisesti päätöksen siitä, että Ukraina täyttää kaikki tämän liitteen 2 jakson 2 kohdassa esitetyt edellytykset:
  - a) EU:n jäsenvaltiot tunnustavat tämän sopimuksen liitteessä IV olevassa 1 jaksossa luetellut Ukrainan myöntämät todistukset sekakomitean päätöksen sisältyvien edellytysten ja asetuksen (EY) N:o 216/2008 11 artiklan mukaisesti;
  - b) tämän sopimuksen 22 artiklan 5 kohdan c alakohtaa sovelletaan; ja

c) kun Euroopan unionin asiaa koskevien vaatimusten täytäntöönpanosta Ukrainassa on tehty arviointi ja sekakomitealle on ilmoitettu, Ukraina otetaan tarkkailijaksi yhteisössä toimintakieltoon asetettuja lentoliikenteen harjoittajia koskevan yhteisön luettelon laatimisesta annetun asetuksen (EY) N:o 2111/2005 mukaisesti perustettuun komiteaan.

2. Siirtyminen tämän sopimuksen täysimittaiseen täytäntöönpanoon edellyttää Ukrainalta seuraavia:

- a) kaikkien tämän sopimuksen liitteessä I lueteltuihin Euroopan unionin säädöksiin sisältyvien sovellettavien vaatimusten sisällyttäminen kansalliseen lainsäädäntöön; ja
- b) vastuullaan olevan ilmatilan organisointi toiminnallisten ilmatilan lohkojen perustamista koskevien EU:n sovellettavien vaatimusten mukaisesti.

#### 4 JAKSO

#### **Tämän sopimuksen täysimittainen täytäntöönpano**

Kun sekakomitea on tehnyt tämän sopimuksen 33 artiklan mukaisesti päätöksen siitä, että Ukraina täyttää kaikki tämän liitteen 3 jakson 2 kohdassa esitetyt edellytykset, sovelletaan seuraavia:

1. Tämän liitteen 2 jakson 1 kohdassa vahvistettujen liikenneoikeuksien lisäksi:

- a) Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajilla on rajoittamattomat oikeudet liikennöidä Ukrainassa sijaitsevien paikkojen, Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaissa ja ECAA-maissa sekä tämän sopimuksen liitteessä V luetelluissa maissa sijaitsevien paikkojen ja edelleen olevien paikkojen välillä, jos lento on osa reittiä, johon sisältyy paikka jäsenvaltiossa.

Lisäksi Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajilla on rajoittamaton oikeus liikennöidä Ukrainassa sijaitsevien paikkojen välillä riippumatta siitä, sijaitseeko tällaisen lentoliikennepalvelun lähtö- tai päätepiste EU:n alueella; ja

- b) Ukrainan lentoliikenteen harjoittajilla on rajoittamattomat oikeudet liikennöidä Euroopan unionissa sijaitsevien paikkojen, Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaissa ja ECAA-maissa sekä tämän sopimuksen liitteessä V luetelluissa maissa sijaitsevien paikkojen välillä, jos lento on osa reittiä, johon sisältyy paikka Ukrainassa.

2. EU:n jäsenvaltiot tunnustavat kaikki tämän sopimuksen liitteessä IV olevassa 2 jaksossa luetellut Ukrainan myöntämät todistukset näiden määräysten mukaisesti.

## LIITE IV

## LUETTELO TÄMÄN SOPIMUKSEN LIITTEESSÄ III TARKOITETUISTA TODISTUKSISTA

## 1. Lentomiestistö

Lentäjien lupakirjat (lupakirjojen myöntäminen, voimassa pitäminen, muuttaminen, rajoittaminen tai peruuttaminen tilapäisesti tai kokonaan) (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1178/2011, (EU) N:o 290/2012 asetuksen (EU) N:o 1178/2011 muuttamisesta).

Lentokoulutuksesta tai lentosimulaattorikoulutuksesta ja lentäjän taitojen arvioinnista vastaavien henkilöiden todistukset (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1178/2011, (EU) N:o 290/2012 asetuksen (EU) N:o 1178/2011 muuttamisesta).

Matkustamomiestistön kelpoisuustodistukset (matkustamomiestistön kelpoisuustodistusten myöntäminen, voimassa pitäminen, muuttaminen, rajoittaminen tai peruuttaminen tilapäisesti tai kokonaan) (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1178/2011, (EU) N:o 290/2012 asetuksen (EU) N:o 1178/2011 muuttamisesta).

Lentäjien lääketieteelliset kelpoisuustodistukset (myöntäminen, voimassa pitäminen, muuttaminen, rajoittaminen tai peruuttaminen tilapäisesti tai kokonaan) (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1178/2011, (EU) N:o 290/2012 asetuksen (EU) N:o 1178/2011 muuttamisesta).

Ilmailulääkärien todistukset sekä edellytykset, joilla yleislääkärit voivat toimia ilmailulääkäreinä (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1178/2011, (EU) N:o 290/2012 asetuksen (EU) N:o 1178/2011 muuttamisesta).

Matkustamomiestistön jäsenille määrääjain tehtävä ilmailulääketieteellisen kelpoisuuden arviointi ja tästä arvioinnista vastaavien henkilöiden kelpoisuus (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1178/2011, (EU) N:o 290/2011 asetuksen (EU) N:o 1178/2011 muuttamisesta).

Edellytykset, jotka koskevat lentokoulutusorganisaatioiden todistusten myöntämistä, voimassa pitämistä, muuttamista, rajoittamista tai peruuttamista tilapäisesti tai kokonaan (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1178/2011, (EU) N:o 290/2012 asetuksen (EU) N:o 1178/2011 muuttamisesta).

Edellytykset, jotka koskevat siviili-ilmailun lentomiestistön hyväksymiseen ja lääketieteellisen kelpoisuuden arviointiin osallistuvien ilmailulääketieteen keskusten todistusten myöntämistä, voimassa pitämistä, muuttamista, rajoittamista tai peruuttamista tilapäisesti tai kokonaan (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1178/2011, (EU) N:o 290/2012 asetuksen (EU) N:o 1178/2011 muuttamisesta).

Lentoa simuloivien koulutuslaitteiden sertifiointi ja kyseisiä laitteita käyttäviä organisaatioita koskevat vaatimukset (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1178/2011, (EU) N:o 290/2012 asetuksen (EU) N:o 1178/2011 muuttamisesta).

## 2. Ilmaliikenteen hallinta ja lennonvarmistuspalvelut

Ilmaliikennepalvelujen tarjoajien todistukset (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1034/2011, (EU) N:o 1035/2011 liite II: Ilmaliikennepalvelujen tarjoamista koskevat erityiset vaatimukset).

Sääpalvelujen tarjoajien todistukset (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1034/2011, (EU) N:o 1035/2011 liite III: Sääpalvelujen tarjoamista koskevat erityiset vaatimukset).

Ilmailutiedotuspalvelujen tarjoajien todistukset (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1034/2011, (EU) N:o 1035/2011 liite IV: Ilmailutiedotuspalvelujen tarjoamista koskevat erityiset vaatimukset).

Viestintä-, suunnistus- tai valvontapalvelujen tarjoajien todistukset (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 1034/2011, (EU) N:o 1035/2011 liite V: Viestintä-, suunnistus- tai valvontapalvelujen tarjoamista koskevat erityiset vaatimukset).

Lennonjohtajien ja lennonjohtajaoppilaiden lupakirjat (myöntäminen, peruuttaminen kokonaan tai tilapäisesti) ja niihin liittyvät kelpuutukset ja merkinnät (asetukset (EY) N:o 216/2008 ja (EU) N:o 805/2011).

Lennonjohtajien lääketieteelliset kelpoisuustodistukset (asetukset (EY) N:o 216/2008, (EU) N:o 805/2011).

Lennonjohtajien koulutusorganisaatioiden todistukset (voimassaolo, uusiminen, voimassaolon jatkaminen ja käyttö) (asetukset (EU) N:o 216/2008, (EU) N:o 805/2011).



*LIITE V***LUETTELO TÄMÄN SOPIMUKSEN 17, 19 JA 22 ARTIKLASSA JA LIITTEISSÄ II JA III TARKOITETUISTA  
MUISTA VALTIOISTA**

1. Islannin tasavalta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
  2. Liechtensteinin ruhtinaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
  3. Norjan kuningaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla); ja
  4. Sveitsin valaliitto (Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen lentoliikennesopimuksen nojalla).
-

## LIITE VI

**MENETTELYSÄÄNNÖT**

Tätä sopimusta sovelletaan jäljempänä esitettävien menettelysääntöjen mukaisesti:

**1. UKRAINAN OSALLISTUMINEN KOMITEOIHIN**

Kun Ukraina osallistuu tämän sopimuksen nojalla asiaa koskevien Euroopan unionin säädösten mukaisesti perustetun komitean työskentelyyn, sille annetaan tarkkailijan asema, se otetaan mukaan kaikkiin keskusteluihin ja sitä kannustetaan osallistumaan niihin komitean työjärjestysten mukaisesti, mutta se ei saa osallistua äänestyksiin.

Ilmaliikenteen hallinnan alalla Ukraina otetaan yhtenäistä eurooppalaista ilmatilaa koskevan lainsäädännön täytäntöön panemiseksi mukaan myös kaikkiin sellaisiin Euroopan komission tällä alalla perustamiin elimiin kuten teollisuudenalan neuvoo-antava elin ja verkon hallinnoija.

**2. TARKKAILIJAN ASEMA EASASSA**

Tarkkailijan asema EASassa oikeuttaa Ukrainan osallistumaan EU:n jäsenvaltioille ja muille Euroopan naapuruuspolitiikan kumppanimaille avoimien EASAn teknisten ryhmien ja elinten työskentelyyn tällaiselle osallistumiselle vahvistettujen edellytysten mukaisesti. Tarkkailijan asemaan ei sisälly äänioikeutta. EASAn hallintoneuvostoon tarkkailijan asemaa ei voi saada.

**3. YHTEISTYÖ JA TIETOJENVAIHTO**

Jotta voitaisiin helpottaa osapuolten toimivaltaisten viranomaisten asianmukaisten toimivaltuuksien käyttämistä, näiden viranomaisten on pyynnöstä vaihdettava keskenään kaikenlaisia tietoja, joita tämän sopimuksen asianmukainen toteutuminen edellyttää.

**4. VIITTAUS KIELIIN**

Osapuolilla on oikeus käyttää tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvissa menettelyissä kaikkia Euroopan unionin toimielinten virallisia kieliä tai ukrainan kieltä. Osapuolet ovat kuitenkin tietoisia siitä, että englantia käyttämällä helpotetaan kyseisiä menettelyjä. Jos jossakin virallisessa asiakirjassa käytetään kieltä, joka ei ole Euroopan unionin toimielinten virallinen kieli, sen kanssa on samanaikaisesti toimitettava asiakirjan käännös jollekin Euroopan unionin toimielinten viralliselle kielelle; tällöin on otettava huomioon, mitä tämän kohdan edellisessä virkkeessä on sanottu. Jos osapuoli aikoo käyttää suullisessa menettelyssä kieltä, joka ei ole Euroopan unionin toimielinten virallinen kieli, kyseisen osapuolen on huolehdittava simultaanitulkkauksesta englannin kielelle.

---

## LIITE VII

**TÄMÄN SOPIMUKSEN 26 ARTIKLAN 4 KOHDASSA TARKOITETUT PERUSTEET**

1. Seuraavia pidetään yhteensopivina tämän sopimuksen asianmukaisen toteutumisen kanssa:
    - a) yksittäisille kuluttajille myönnettävä sosiaalinen tuki, joka myönnetään harjoittamatta syrjintää palvelujen alkuperän perusteella; ja
    - b) tuki luonnonmullistusten tai muiden poikkeuksellisten tapahtumien aiheuttaman vahingon korvaamiseksi.
  2. Lisäksi seuraavia voidaan pitää yhteensopivina tämän sopimuksen asianmukaisen toteutumisen kanssa:
    - a) tuki taloudellisen kehityksen edistämiseen alueilla, joilla elintaso on poikkeuksellisen alhainen tai joilla vajaatyöllisyys on vakava ongelma;
    - b) tuki tietyn taloudellisen toiminnan tai talousalueen kehityksen edistämiseen, jos tuki ei muuta lentoliikenteen harjoittajien kaupallisen toiminnan edellytyksiä osapuolten etujen vastaisella tavalla; ja
    - c) tuki EU:n horisontaalisissa ryhmäpoikkeusasetuksissa ja horisontaalisissa ja alakohtaisissa valtiontukisäännöissä sallittujen, kyseisissä asetuksissa ja säännöissä vahvistettujen edellytysten mukaisten tavoitteiden saavuttamiseen.
-

# ASETUKSET

## KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) 2021/1898,

annettu 20 päivänä heinäkuuta 2021,

**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1700 täydentämisestä täsmentämällä tieto- ja viestintätekniikan käytön tilastoaihealueen muuttujien määrä ja nimet viitevuodeksi 2022**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon yhteisten puitteiden vahvistamisesta otannalla kerättyihin yksilötason tietoihin perustuvilla henkilöitä ja kotitalouksia koskeville Euroopan tilastoille ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 808/2004, (EY) N:o 452/2008 ja (EY) N:o 1338/2008 muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1177/2003 sekä neuvoston asetuksen (EY) N:o 577/98 kumoamisesta 10 päivänä lokakuuta 2019 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/1700<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission olisi täsmennettävä muuttujien määrä ja nimet tieto- ja viestintätekniikan käytön aihealueen tietokoko- naisuudelle viitevuodeksi 2022, jotta voidaan kattaa asetuksen (EU) 2019/1700 liitteessä I asianomaisten yksityiskohtaisten aiheiden osalta yksilöidyt tilastotarpeet.
- (2) Tämän asetuksen nojalla kerättävien muuttujien määrä ei saa ylittää viittä prosenttia tieto- ja viestintätekniikan käytön aihealueen niiden muuttujien määrästä, joista tietoja kerättiin asetuksen (EU) 2019/1700 tullessa voimaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Tieto- ja viestintätekniikan käytön aihealueen muuttujien määrä ja nimet viitevuodeksi 2022 vahvistetaan liitteessä.

### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

<sup>(1)</sup> EUVL L 261 I, 14.10.2019, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 20 päivänä heinäkuuta 2021.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## Tieto- ja viestintätekniikan käytön aihealueen muuttujien määrä ja nimet viitevuodeksi 2022

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
01.Tekniset tiedot – 15 pakollista teknistä muuttujaa, – 2 vapaaehtoista teknistä muuttujaa	Tiedonkeruun tiedot	REFYEAR	Tutkimusvuosi
	Tiedonkeruun tiedot	INTDATE	Viitepäivämäärä – ensimmäisen haastattelun päivämäärä
	Tiedonkeruun tiedot	STRATUM_ID	Osite
	Tiedonkeruun tiedot	PSU	Ensi asteen otosyksikkö
	Tunniste	HH_ID	Kotitalouden tunnistenumero
	Tunniste	IND_ID	Henkilökohtainen tunnistenumero
	Tunniste	HH_REF_ID	Sen kotitalouden tunnistenumero, johon henkilö kuuluu
	Painot	HH_WGHT	Kotitalouspaino
	Painot	IND_WGHT	Henkilöpaino
	Haastattelun ominaispiirteet	TIME	Haastattelujen kesto
	Haastattelun ominaispiirteet	INT_TYPE	Haastattelun tyyppi
	Sijainti	COUNTRY	Asuinmaa
	Sijainti	GEO_NUTS1	Asuinalue
	Sijainti	GEO_NUTS2 (vapaaehtoinen)	Asuinalue (vapaaehtoinen)
	Sijainti	GEO_NUTS3 (vapaaehtoinen)	Asuinalue (vapaaehtoinen)
Sijainti	DEG_URBA	Taajama-aste	
Sijainti	GEO_DEV	Maantieteellinen sijainti	

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
02.Henkilön ja kotitalouden ominaispiirteet – 7 kerättävää muuttujaa, – 1 johdettava muuttuja, – 7 vapaaehtoista muuttujaa	Väestötiedot	SEX	Sukupuoli
	Väestötiedot	YEARBIR	Syntymävuosi
	Väestötiedot	PASSBIR	Syntymäpäivä vietetty
	Väestötiedot	AGE	Ikä täysinä vuosina
	Kansalaisuus ja maahanmuuttajatausta	CITIZENSHIP	Ensisijainen kansalaisuus (maa)
	Kansalaisuus ja maahanmuuttajatausta	CNTRYB	Syntymämaa
	Kotitalouden kokoonpano	HH_POP	Kotitalouden koko (kotitalouden jäsenten lukumäärä)
	Kotitalouden kokoonpano	HH_POP_16_24 (vapaaehtoinen)	16–24-vuotiaiden kotitalouden jäsenten lukumäärä (vapaaehtoinen)
	Kotitalouden kokoonpano	HH_POP_16_24S (vapaaehtoinen)	16–24-vuotiaiden opiskelijoiden lukumäärä kotitaloudessa (vapaaehtoinen)
	Kotitalouden kokoonpano	HH_POP_25_64 (vapaaehtoinen)	25–64-vuotiaiden kotitalouden jäsenten lukumäärä (vapaaehtoinen)
	Kotitalouden kokoonpano	HH_POP_65_MAX (vapaaehtoinen)	Vähintään 65-vuotiaiden kotitalouden jäsenten lukumäärä (vapaaehtoinen)
	Kotitalouden kokoonpano	HH_CHILD	Alle 16-vuotiaiden lasten lukumäärä
	Kotitalouden kokoonpano	HH_CHILD_14_15 (vapaaehtoinen)	14–15-vuotiaiden lasten lukumäärä (vapaaehtoinen)
	Kotitalouden kokoonpano	HH_CHILD_5_13 (vapaaehtoinen)	5–13-vuotiaiden lasten lukumäärä (vapaaehtoinen)
	Kotitalouden kokoonpano	HH_CHILD_LE_4 (vapaaehtoinen)	Enintään 4-vuotiaiden lasten lukumäärä (vapaaehtoinen)
03.Osallistuminen työmarkkinoille – 5 kerättävää muuttujaa, – 3 vapaaehtoista muuttujaa	Pääasiallisen toiminnan laatu (itse määritely)	MAINSTAT	Pääasiallisen toiminnan laatu (itse määritely)
	Työn perustavanlaatuiset ominaispiirteet	STAPRO	Ammattiasema, päätyö
	Työn perustavanlaatuiset ominaispiirteet	NACE1D (vapaaehtoinen)	Paikallisen yksikön toimiala, päätyö (vapaaehtoinen)
	Työn perustavanlaatuiset ominaispiirteet	ISCO2D	Ammatti, päätyö

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Työn perustavanlaatuiset ominaispiirteet	OCC_ICT	Tieto- ja viestintätekniiikan alan ammattilainen tai muun kuin tieto- ja viestintätekniiikan alan ammattilainen
	Työn perustavanlaatuiset ominaispiirteet	OCC_MAN	Ruumiillisen työn tekijä tai muun kuin ruumiillisen työn tekijä
	Työn perustavanlaatuiset ominaispiirteet	EMPST_WKT (vapaaehtoinen)	Koko- tai osa-aikatyö (itse määritelty) (vapaaehtoinen)
	Työsopimuksen kesto	EMPST_CONTR (vapaaehtoinen)	Päätyön työsopimuksen voimassaolo (vapaaehtoinen)
04. Koulutustaso ja -tausta – 1 kerättävä muuttuja, – 1 johdettava muuttuja	Saavutettu koulutustaso	ISCEDD	Saavutettu koulutustaso (korkein suoritettu koulutustaso)
	Saavutettu koulutustaso	ISCED	Koulutustaso aggregoidusti
5. Terveys: terveydentila ja vammaisuus, terveydenhuollon saatavuus ja pääsy siihen ja sen käyttö sekä terveyden määrittäjät – 1 kerättävä muuttuja	Vähimmäistason eurooppalaisen terveystuotteen osatekijät	GALI	Terveysongelmista johtuvat toimintakyvyn rajoitukset
06. Tulot, kulutus ja varallisuuden osatekijät, mukaan lukien velat – 1 kerättävä muuttuja	Kotitalouden kokonaistulot kuukaudessa	HH_IQ5	Tämänhetkiset keskimääräiset nettokuukausitulot yhteensä
07. Osallistuminen tietoyhteiskuntaan – 119 kerättävää muuttujaa, – 3 johdettavaa muuttujaa, – 14 vapaaehtoista muuttujaa	Tieto- ja viestintätekniiikan saatavuus	IACC	Internetyhteys kotona (miltä tahansa laitteelta)
	Tieto- ja viestintätekniiikan käyttö ja käytön tiheys	IU	Milloin viimeksi käyttänyt internetiä missä tahansa paikassa miltä tahansa laitteelta
	Tieto- ja viestintätekniiikan käyttö ja käytön tiheys	IFUS	Keskimääräinen internetin käytön tiheys kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Internet-toiminnot	IUEM	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin sähköpostin lähettämiseksi ja vastaanottamiseksi
	Internet-toiminnot	IUPH1	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin internetpuhelun soittamiseksi (videopuhelut mukaan luettuina)
	Internet-toiminnot	IUSNET	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin sosiaalisiin verkostoihin osallistumiseksi (käyttäjän profiilin luominen, viestien tai muun aineiston lähettäminen)



Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Internet-toiminnot	IUCHAT1	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin pikaviestinnän käyttämiseksi (viestinvaihto)
	Internet-toiminnot	IUIF	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin tavaroita ja palveluita koskevan tiedon hakemiseksi
	Internet-toiminnot	IUNW1	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin verkossa ilmestyvien uutispalvelujen, sanoma- tai uutislehtien lukemiseksi
	Internet-toiminnot	IUPOL2	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin mielipiteiden ilmaisemiseksi yhteiskunnallisista tai poliittisista kysymyksistä verkkosivustoilla tai sosiaalisessa mediassa
	Internet-toiminnot	IUVOTE	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin yhteiskunnallisia tai poliittisia kysymyksiä koskeviin verkkokyselyihin tai äänestyksiin osallistumiseksi (kuten kaupunkisuunnittelu, vetoomuksen allekirjoittaminen)
	Internet-toiminnot	IUMUSS1	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin musiikin kuuntelemiseksi (kuten internetradio, musiikin suoratoistopalvelut) tai musiikin lataamiseksi
	Internet-toiminnot	IUSTV	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin televisioyhtiöiden tarjoamien suoratoisto-ohjelmien katselemiseksi (suorana tai tallenteena) internetin kautta (kuten [kansallisia esimerkkejä])
	Internet-toiminnot	IUVOD	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin kaupallisten palvelujen tarjoamien tilausvideoiden katselemiseksi
	Internet-toiminnot	IUVSS	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin tiedostojen jakamiseen tarkoitettujen palvelujen tarjoaman videosisällön katselemiseksi
	Internet-toiminnot	IUPDG	Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin pelien pelaamiseksi tai pelien lataamiseksi
	Internet-toiminnot	IUPCAST (vapaaehtoinen)	Internetin käyttö viimeksi kuluneen kolmen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin podcastien kuuntelemiseksi tai lataamiseksi (vapaaehtoinen)
	Internet-toiminnot	IHIF	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin terveystiedon hakemiseksi (muun muassa loukkaantumisesta, taudeista, ravitsemuksesta, terveyden edistämisestä)
	Internet-toiminnot	IUMAPP	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin ajan varaamiseksi lääkärille (kuten sairaalan tai terveyskeskuksen) internetsivuston tai sovelluksen kautta

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Internet-toiminnot	IUAPR	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin henkilökohtaisten terveystietojen katselemiseksi verkossa
	Internet-toiminnot	IUOHC	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin muiden terveydenhuoltopalvelujen käyttämiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta sairaalassa tai lääkärillä käynnin sijaan (esimerkiksi lääkemääräyksen saamiseksi tai verkkovastaanottoa varten)
	Internet-toiminnot	IUSELL	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin tavaroiden tai palvelujen myymiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta
	Internet-toiminnot	IUBK	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin verkkopankkipalvelujen (ml. mobiilipankkipalvelut) käyttämiseksi
	Internet-toiminnot	IUOLC	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana oppimistoimintaan koulutus-, ammatti- tai yksityistarkoituksissa suorittamalla verkkokurssi
	Internet-toiminnot	IUOLM	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana oppimistoimintaan koulutus-, ammatti- tai yksityistarkoituksissa käyttämällä verkossa olevaa oppimateriaalia muuhun kuin verkkokurssin suorittamiseen (esim. videoesittelyt, verkkoseminaarit, sähköiset kurssikirjat, oppimissovellukset tai -alustat)
	Internet-toiminnot	IUOCIS1	Internetin käyttö kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana oppimistoimintaan koulutus-, ammatti- tai yksityistarkoituksissa viestimällä opettajien tai oppijoiden kanssa audio- tai videoverkkotyökalujen avulla
	Internet-toiminnot	IUOFE	Oppimistoiminta, johon vastaaja on osallistunut kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana virallisessa koulutuksessa (esim. koulu tai korkeakoulu).
	Internet-toiminnot	IUOW	Oppimistoiminta, johon vastaaja on osallistunut kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana ammatillisissa tai työhön liittyvissä tarkoituksissa
	Internet-toiminnot	IUOPP	Oppimistoiminta, johon vastaaja on osallistunut kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana, yksityistarkoituksiin
	Viranomaisasiointi	IGOVIP	Viranomaisten tai julkisten palvelujen tallentamien vastaajaa itseään koskevien tietojen hankkiminen viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Viranomaisasiointi	IGOVIDB	Tietojen hankkiminen julkisista tietokannoista tai rekistereistä (kuten tiedot kirjojen saatavuudesta yleisissä kirjastoissa, kiinteistörekisterit, yritysrekisterit) viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin
	Viranomaisasiointi	IGOV12IF	Tietojen hankkiminen (esim. palveluista, etuuksista, oikeuksista, laeista tai aukioloajoista) viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin
	Viranomaisasiointi	IGOVIX	Vastaaja ei ole kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana tarkastellut henkilötietoja tai tietokantoja eikä hankkinut tietoja viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin
	Viranomaisasiointi	IGOV12FM	Virallisten lomakkeiden lataaminen tai tulostaminen viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivustolta tai sovelluksesta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin
	Viranomaisasiointi	IGOVAPR	Varaus (kuten kirjan varaaminen yleisestä kirjastosta, ajanvaraus valtionhallinnon virkamiehen tai julkisen terveydenhuollon tarjoajan luona) viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivustolta tai sovelluksesta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin
	Viranomaisasiointi	IGOVPOST (Vapaaehtoinen)	Virallisten viestien tai asiakirjojen (kuten ilmoitukset sakoista tai laskuista, kirjeet, kutsut oikeuteen, oikeudenkäyntiasiakirjat, [kansalliset esimerkit]) saaminen yksityistarkoituksiin viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivustolla tai sovelluksessa olevan vastaajan tilin kautta (palvelun nimi, jos saatavilla kyseisessä maassa) Tähän ei pitäisi lukea sähköpostiin tai tekstiviestiin perustuvien tietoviestien tai ilmoitusten käyttöä (vapaaehtoinen)
	Viranomaisasiointi	IGOV TAX1	Oman veroilmoituksen toimittaminen verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Viranomaisasiointi	IGOVODC	Virallisten asiakirjojen tai todistusten (esim. tutkinto-, syntymä-, avioliitto-, kuolin- tai asuinpaikkatodistus tai ote poliisin rekisteristä tai rikosrekisteristä, [kansalliset esimerkit]) hankkiminen viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Viranomaisasiointi	IGOVBE	Etuuksien tai oikeuksien (esim. eläke, työttömyyskorvaus, lapsilisä, ilmoittautuminen kouluun tai korkeakouluun, [kansalliset esimerkit]) hakeminen viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana yksityistarkoituksiin
	Viranomaisasiointi	IGOVRCC	Muiden pyyntöjen, väitteiden tai valitusten (esim. varkaudesta ilmoittaminen poliisille, kantelu oikeusistuimeen, oikeusapupyyntö, vahingonkorvausvaatimus tuomioistuimessa [kansalliset esimerkit]) esittäminen viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Viranomaisasiointi	IRGOVNN	Syyt siihen, että mitään virallista asiakirjaa ei ole haettu eikä mitään pyyntöjä ole esitetty viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana – vastaajan ei tarvinnut hakea asiakirjoja eikä esittää pyyntöjä
	Viranomaisasiointi	IRGOVLS	Syyt siihen, että mitään virallista asiakirjaa ei ole haettu eikä mitään pyyntöjä ole esitetty viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana – taitojen tai osaamisen puute (esim. vastaaja ei osannut käyttää verkkosivua tai sovellusta tai sen käyttö oli liian monimutkaista)
	Viranomaisasiointi	IRGOVSEC	Syyt siihen, että mitään virallista asiakirjaa ei ole haettu eikä mitään pyyntöjä ole esitetty viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana – henkilötietojen suojaan liittyvät huolenaiheet tai haluttomuus käyttää verkkomaksuja (luottokorttipetos)
	Viranomaisasiointi	IRGOVEID (Vapaaehtoinen)	Syyt siihen, että mitään virallista asiakirjaa ei ole haettu eikä mitään pyyntöjä ole esitetty viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana – ei (palveluiden käyttämiseksi tarvittavaa) sähköistä allekirjoitusta, aktivoitua sähköistä tunnistamista (eID) tai mitään muuta työkalua sähköisen tunnistamisen käyttämiseksi [kansalliset esimerkit] (vapaaehtoinen)
	Viranomaisasiointi	IRGOVOP	Syyt siihen, että mitään virallista asiakirjaa ei ole haettu eikä mitään pyyntöjä ole esitetty viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana – joku toinen teki tämän vastaajan puolesta (esim. konsultti, neuvonantaja, sukulainen)

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Viranomaisasiointi	IRGOVOTH	Syyt siihen, että mitään virallista asiakirjaa ei ole haettu eikä mitään pyyntöjä ole esitetty viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen kautta kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana – muu syy
	Viranomaisasiointi	IGOVANYS	Vastaaja on asioinut viranomaisten kanssa
	Viranomaisasiointi	IIGOVDU	Kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana ilmenneet ongelmat viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen käytössä – verkkosivuston tai sovelluksen käyttö oli vaikeaa (esim. ei käyttäjäystävällinen, sanamuoto ei ollut selkeä, menettelyä ei selitetty hyvin)
	Viranomaisasiointi	IIGOVTP	Kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana ilmenneet ongelmat viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen käytössä – tekniset ongelmat verkkosivuston tai sovelluksen käytössä (esim. pitkä latautuminen, verkkosivuston kaatuminen)
	Viranomaisasiointi	IIGOVEID (Vapaaehtoinen)	Kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana ilmenneet ongelmat viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen käytössä – ongelmat sähköisen allekirjoituksen tai sähköisen tunnistamisen (eID) käytössä (vapaaehtoinen)
	Viranomaisasiointi	IIGOVPAY (Vapaaehtoinen)	Kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana ilmenneet ongelmat viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen käytössä – vastaaja ei pystynyt maksamaan maksua verkkosivuston tai sovelluksen kautta (esim. ei pääsyä vaadittuihin maksutapoihin) (vapaaehtoinen)
	Viranomaisasiointi	IIGOVMOB	Kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana ilmenneet ongelmat viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen käytössä – vastaaja ei päässyt palveluun verkkosivuston tai sovelluksen kautta (esim. laitteen versio yhteensopimaton tai sovellus ei käytettävissä)
	Viranomaisasiointi	IIGOVOTH	Kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana ilmenneet ongelmat viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen käytössä – muu ongelma
	Viranomaisasiointi	IIGOVX	Vastaaja ei ole kohdannut kahdentoista viimeksi kuluneen kuukauden aikana ongelmia viranomaisten tai julkisten palvelujen verkkosivuston tai sovelluksen käytössä –

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Sähköinen kaupankäynti	IBUY	Viimeisin tuotteiden tai palvelujen ostos tai tilaus internetin kautta yksityistarkoituksiin
	Sähköinen kaupankäynti	BCLOT1	Internetin käyttö vaatteiden (myös urheiluvaatteiden), kenkien tai asusteiden (kuten laukut ja korut) ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BSPG	Internetin käyttö urheiluvälineiden (lukuun ottamatta urheiluvaatteita) ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BCG	Internetin käyttö lasten lelujen tai lastenhoitotarvikkeiden (kuten vaipat, pullot ja lastenrattaat) ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BFURN1	Internetin käyttö huonekalujen, sisustustarvikkeiden (kuten matot tai verhot) tai puutarhatarvikkeiden (kuten työkalut ja kasvit) ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BMUSG	Internetin käyttö musiikin ostamiseksi CD-levyinä, vinyylilevyinä jne. yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BFLMG	Internetin käyttö elokuvien tai tv-sarjojen ostamiseksi DVD-levyinä, Blu-ray-levyinä jne. yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BBOOKNLG	Internetin käyttö painettujen kirjojen, aikakauslehtien tai sanomalehtien ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BHARD1	Internetin käyttö tietokoneiden, tablettien, matkapuhelinten tai tarvikkeiden ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BEEQU1	Internetin käyttö kulutuselektronikan (kuten televisiot, stereot, kamerat, äänipalkit tai älykaiuttimet, digiavustajat) tai kodinlaitteiden (kuten pyykinpesukoneet) ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Sähköinen kaupankäynti	BMED1	Internetin käyttö lääkkeiden tai ravintolisien, kuten vitamiinien, ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat; lukuun ottamatta reseptien uusimista verkossa) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BFDR	Internetin käyttö ravintoloiden, pikaruokaketjujen tai ateriapalvelujen ruokatoimitusten ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BFDS	Internetin käyttö kauppojen tai ruokakassipalvelujen toimittamien elintarvikkeiden tai juomien ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BCBW	Internetin käyttö kosmetiikan tai kauneudenhoito- tai hyvinvointituotteiden ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BCPH	Internetin käyttö puhdistustuotteiden tai henkilökohtaisten hygieniatuotteiden (kuten hammasharjat, nenäliinat, pesuaineet ja puhdistusliinat) ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BBMC	Internetin käyttö polkupyörien, mopojen, autojen tai muiden ajoneuvojen tai niiden varaosien ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BOPG	Internetin käyttö muiden fyysisten tuotteiden ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BPG_ANY	Internetin käyttö jonkin luetellun fyysisen tuotteen ostamiseksi yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä (mukaan lukien käytetyt tavarat) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BPG_DOM	Internetin käyttö tavaroiden ostamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta kansallisilta myyjiltä (yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä) kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BPG_EU	Internetin käyttö tavaroiden ostamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta muissa EU-maissa sijaitsevilta myyjiltä (yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä) kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Sähköinen kaupankäynti	BPG_WRLD	Internetin käyttö tavaroiden ostamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta muualla maailmassa sijaitsevilta myyjiltä (yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä) kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BPG_UNK	Internetin käyttö tavaroiden ostamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta myyjiltä (yrityksiltä tai yksityishenkilöiltä), joiden alkuperämaata ei tiedetä, kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BPG_PP	Tuotteita ostettu yksityishenkilöiltä verkkosivuston tai sovelluksen kautta
	Sähköinen kaupankäynti	BMUSS	Internetin käyttö musiikin ostamiseksi tai tilaamiseksi suoratoistopalveluna tai lataamalla verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BFLMS	Internetin käyttö elokuvien tai tv-sarjojen ostamiseksi tai tilaamiseksi suoratoistopalveluna tai lataamalla verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BBOOKNLS	Internetin käyttö sähköisten kirjojen, sähköisten aikakauslehtien tai sähköisten sanomalehtien ostamiseksi tai tilaamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BGAMES	Internetin käyttö verkossa pelattavien tai älypuhelimien, tabletin, tietokoneelle tai pelikonsoliin ladattavien pelien ostamiseksi tai tilaamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BSOFTS	Internetin käyttö ladattavien tietokoneohjelmien tai muun ladattavan ohjelmiston, mukaan lukien päivitykset, ostamiseksi tai tilaamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BHLFTS	Internetin käyttö terveyteen ja kuntoiluun liittyvien sovellusten (lukuun ottamatta ilmaisia sovelluksia) ostamiseksi tai tilaamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BAPP	Internetin käyttö muiden sovellusten (esimerkiksi kieltenopiskeluun, matkailuun ja sähähän liittyvien sovellusten; lukuun ottamatta ilmaisia sovelluksia) ostamiseksi tai tilaamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BSTICK	Internetin käyttö lippujen ostamiseksi urheilutapahtumiin verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BCTICK	Internetin käyttö lippujen ostamiseksi kulttuuri- tai muihin tapahtumiin (kuten elokuvat, konsertit ja messut) verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana



Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Sähköinen kaupankäynti	BSIMC	Internetin käyttö internet- tai matkapuhelinliittymien hankkimiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BSUTIL	Internetin käyttö sähkön-, veden- tai lämmönjakelupalvelun, jätehuoltopalvelun tai vastaavan palvelun hankkimiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BHHS	Internetin käyttö kotitalouspalvelujen (kuten siivous, lastenhoito, korjaustyöt, puutarhanhoito; myös kun ne ostetaan yksityishenkilöiltä) ostamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BHHS_PP	Internetin käyttö kotitalouspalvelujen ostamiseksi yksityishenkilöltä verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BTPS_E	Internetin käyttö kuljetuspalvelujen, kuten paikallisbussi-, lento- tai junalippu tai taksimatka, ostamiseksi kuljetusyritykseltä verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BTPS_PP	Internetin käyttö kuljetuspalvelujen ostamiseksi yksityishenkilöltä verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BRA_E	Internetin käyttö majoituksen vuokraamiseksi yrityksiltä, kuten hotellit tai matkatoimistot, verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BRA_PP	Internetin käyttö majoituksen vuokraamiseksi yksityishenkilöltä verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BOTS (vapaaehtoinen)	Internetin käyttö muiden palvelujen (lukuun ottamatta rahoitus- ja vakuutuspalveluja) ostamiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana (vapaaehtoinen)
	Sähköinen kaupankäynti	BFIN_IN1	Internetin käyttö vakuutuksen, mukaan lukien matkavakuutuksen, ostamiseksi, myös esimerkiksi yhdessä lentolipun kanssa, verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Sähköinen kaupankäynti	BFIN_CR1	Internetin käyttö lainan ottamiseksi tai luoton järjestämiseksi pankista tai muulta rahoituksen tarjoajalta verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Sähköinen kaupankäynti	BFIN_SH1	Internetin käyttö osakkeiden, obligaatioiden, rahasto-osuuksien tai muun rahoitusomaisuuden ostamiseksi tai myymiseksi verkkosivuston tai sovelluksen kautta yksityistarkoituksiin kolmen viimeksi kuluneen kuukauden aikana
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_DEM	Internetiin liitetyn termostaatin, energiamittarin, valaistuksen, lisäosien tai muiden internetiin yhteydessä olevien ratkaisujen käyttö energiankulutuksen hallintaan vastaajan kotona yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_DSEC	Internetiin liitetyn kotihälytinjärjestelmän, savuilmaisimen, turvakameroiden, oven lukkojen tai muiden internetiin liitettyjen turvallisuusratkaisujen käyttö vastaajan kotona yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_DHA	Internetiin liitettyjen kodinkoneiden, kuten robotti-imurien, jääkaappien, uunien ja kahvinkeitinien, käyttö yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_DVA	Digiavustajan käyttö älykaiuttimen tai sovelluksen muodossa yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_DX	Vastaaaja ei ole käyttänyt internetiin liitettyjä laitteita energiankulutuksen hallintaa, turvallisuusratkaisuja, kodinkoneita tai digiavustajia varten yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_BDK	Syyt siihen, että internetiin liitettyjä laitteita ei ole käytetty energiankulutuksen hallintaa, turvallisuusratkaisuja, kodinkoneita tai digiavustajia varten yksityistarkoituksiin – vastaaja ei tiennyt tällaisista laitteista tai järjestelmistä
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_BNN	Syyt siihen, että internetiin liitettyjä laitteita ei ole käytetty energiankulutuksen hallintaa, turvallisuusratkaisuja, kodinkoneita tai digiavustajia varten yksityistarkoituksiin – vastaajalla ei ollut tarvetta käyttää näitä verkkoon liitettyjä laitteita tai järjestelmiä
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_BCST	Syyt siihen, että internetiin liitettyjä laitteita ei ole käytetty energiankulutuksen hallintaa, turvallisuusratkaisuja, kodinkoneita tai digiavustajia varten yksityistarkoituksiin – liian suuret kustannukset
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_BLC	Syyt siihen, että internetiin liitettyjä laitteita ei ole käytetty energiankulutuksen hallintaa, turvallisuusratkaisuja, kodinkoneita tai digiavustajia varten yksityistarkoituksiin – ei yhteensopiva muiden laitteiden tai järjestelmien kanssa

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_BLSK	Syyt siihen, että internetiin liitettyjä laitteita ei ole käytetty energiankulutuksen hallintaa, turvallisuusratkaisuja, kodinkoneita tai digiavustajia varten yksityistarkoituksiin – tällaisten laitteiden tai järjestelmien käyttämiseen tarvittavien taitojen puute
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_BCPP	Syyt siihen, että internetiin liitettyjä laitteita ei ole käytetty energiankulutuksen hallintaa, turvallisuusratkaisuja, kodinkoneita tai digiavustajia varten yksityistarkoituksiin – huoli yksityisyydestä ja kyseisten laitteiden tai järjestelmien tuottamien vastaajaa koskevien tietojen suojasta
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_BCSC	Syyt siihen, että internetiin liitettyjä laitteita ei ole käytetty energiankulutuksen hallintaa, turvallisuusratkaisuja, kodinkoneita tai digiavustajia varten yksityistarkoituksiin – huoli turvallisuudesta (esim. laitteen tai järjestelmän joutuminen tietomurron kohteeksi)
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_BCSH	Syyt siihen, että internetiin liitettyjä laitteita ei ole käytetty energiankulutuksen hallintaa, turvallisuusratkaisuja, kodinkoneita tai digiavustajia varten yksityistarkoituksiin – huoli turvallisuudesta tai terveydestä (esim. siitä, että laitteen tai järjestelmän käyttö voi aiheuttaa onnettomuuden, vamman tai terveysongelman)
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_BOTH	Syyt siihen, että internetiin liitettyjä laitteita ei ole käytetty energiankulutuksen hallintaa, turvallisuusratkaisuja, kodinkoneita tai digiavustajia varten yksityistarkoituksiin – muut syyt
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_IUTV	Internetiin liitetyn television käyttö internetin välityksellä vastaajan kotona yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_IUGC	Internetiin liitetyn pelikonsolin käyttö internetin välityksellä vastaajan kotona yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_IUHA	Internetiin liitetyn kodin audiojärjestelmän tai älykaiuttimien käyttö internetin välityksellä vastaajan kotona yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_DCS	Internetiin liitetyn älykellon, aktiivisuusrannekkeen, internetiin liitettyjen älylasien tai kuulokkeiden, turvapaikantimien, internetiin liitettyjen asusteiden, internetiin liitettyjen älyvaatteiden tai älykenkien käyttö yksityistarkoituksiin

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_DHE	Internetiin liitettyjen laitteiden käyttö verenpaineen, verensokerin tai painon (esim. älyvaaka) seurantaan tai muiden internetiin liitettyjen terveyden- ja sairaanhoitoon tarkoitettujen laitteiden käyttö yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_DTOY	Internetiin liitettyjen lelujen, kuten robottilelujen (myös opettavaisten) tai nukkejen käyttö yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_DCAR	Sellaisen auton käyttö, jossa on sisäänrakennettu langaton internetyhteys, yksityistarkoituksiin
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_USE	Vastaaja käytti esineiden internetiä
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_PSEC	Mainittujen internetiin liitettyjen laitteiden tai järjestelmien osalta kohdatut ongelmat – turvallisuus- tai yksityisyysongelmat (esim. laite tai järjestelmä oli tietomurron kohteena, kyseisten laitteiden tai järjestelmien tuottamien vastaajaa tai hänen perhettään koskevien tietojen suojaamiseen liittyvät ongelmat)
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_PSHE	Mainittujen internetiin liitettyjen laitteiden tai järjestelmien osalta kohdatut ongelmat – turvallisuus- tai terveysongelmat (esim. laitteen tai järjestelmän käyttö aiheutti onnettomuuden, vamman tai terveysongelman)
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_PDU	Mainittujen internetiin liitettyjen laitteiden tai järjestelmien osalta kohdatut ongelmat – vaikeudet laitteen käytössä (esim. laitteen käyttöönotto, asennus, yhdistäminen tai liittäminen toiseen laitteeseen)
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_POTH	Mainittujen internetiin liitettyjen laitteiden tai järjestelmien osalta kohdatut ongelmat – muut ongelmat (kuten yhteysongelmat, tukiongelmat)
	Yhteys internetiin kaikkialta	IOT_PX	Vastaajalla ei ole ollut ongelmia edellä mainittujen internetiin liitettyjen laitteiden tai järjestelmien osalta
	Käytön vaikutus	ECO_DMOB	Tapa, jolla vastaaja käsitteli matkapuhelintaan tai älypuhelintaan, jonka hän korvasi tai jota hän ei enää käytä
	Käytön vaikutus	ECO_DLT	Tapa, jolla vastaaja käsitteli kannettavaa tietokonettaan tai tablettiaan, jonka hän on korvannut tai jota hän ei enää käytä

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Käytön vaikutus	ECO_DPC	Tapa, jolla vastaaja käsitteli pöytätietokonettaan, jonka hän on korvannut tai jota hän ei enää käytä
	Käytön vaikutus	ECO_PP (Vapaaehtoinen)	Vastaajan tärkeinä pitämät ominaisuudet viimeisimmän matkapuhelimen tai älypuhelimien, tabletin, kannettavan tietokoneen tai pöytätietokoneen hankinnassa – hinta (Vapaaehtoinen)
	Käytön vaikutus	ECO_PHD (Vapaaehtoinen)	Vastaajan tärkeinä pitämät ominaisuudet viimeisimmän matkapuhelimen tai älypuhelimien, tabletin, kannettavan tietokoneen tai pöytätietokoneen hankinnassa – kovalevyn ominaisuudet (tallennustila, nopeus), prosessorin nopeus (Vapaaehtoinen)
	Käytön vaikutus	ECO_PECD (Vapaaehtoinen)	Vastaajan tärkeinä pitämät ominaisuudet viimeisimmän matkapuhelimen tai älypuhelimien, tabletin, kannettavan tietokoneen tai pöytätietokoneen hankinnassa – laitteen ekologinen suunnittelu, esim. kestävä, laajennettava ja korjattava suunnittelu, jossa käytetään vähemmän materiaaleja, pakkauksiin käytetyt ympäristöystävälliset materiaalit jne. (Vapaaehtoinen)
	Käytön vaikutus	ECO_PEG (Vapaaehtoinen)	Vastaajan tärkeinä pitämät ominaisuudet viimeisimmän matkapuhelimen tai älypuhelimien, tabletin, kannettavan tietokoneen tai pöytätietokoneen hankinnassa – mahdollisuus jatkaa laitteen elinkaarta ostamalla lisätakuu (Vapaaehtoinen)
	Käytön vaikutus	ECO_PEE (Vapaaehtoinen)	Vastaajan tärkeinä pitämät ominaisuudet viimeisimmän matkapuhelimen tai älypuhelimien, tabletin, kannettavan tietokoneen tai pöytätietokoneen hankinnassa – laitteen energiatehokkuus (Vapaaehtoinen)
	Käytön vaikutus	ECO_PTBS (Vapaaehtoinen)	Vastaajan tärkeinä pitämät ominaisuudet viimeisimmän matkapuhelimen tai älypuhelimien, tabletin, kannettavan tietokoneen tai pöytätietokoneen hankinnassa – valmistajan tai myyjän tarjoama vastaanottojärjestelmä (eli valmistaja tai myyjä ottaa vanhentuneen laitteen maksutta vastaan tai tarjoaa asiakkaalle alennuksen uuden laitteen ostoa varten) (Vapaaehtoinen)

Aihe	Yksityiskohtainen aihe	Muuttujan tunnus	Muuttujan otsikko / muuttujan kuvaus
	Käytön vaikutus	ECO_PX (Vapaaehtoinen)	Vastaajan tärkeinä pitämät ominaisuudet viimeisimmän matkapuhelimen tai älypuhelimien, tabletin, kannettavan tietokoneen tai pöytätietokoneen hankinnassa – vastaaja ei ole ottanut mainittuja ominaisuuksia huomioon (Vapaaehtoinen)
	Käytön vaikutus	ECO_PBX (Vapaaehtoinen)	Vastaajan tärkeinä pitämät ominaisuudet viimeisimmän matkapuhelimen tai älypuhelimien, tabletin, kannettavan tietokoneen tai pöytätietokoneen hankinnassa – vastaaja ei ole koskaan ostanut mitään tällaista laitetta (Vapaaehtoinen)

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2021/1899,****annettu 25 päivänä lokakuuta 2021,****nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin ("Fertőd vidéki sárgarépa" (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 52 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Unkarin hakemus nimityksen "Fertőd vidéki sárgarépa" rekisteröimiseksi julkaistiin asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup>.
- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimitys "Fertőd vidéki sárgarépa" olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään nimitys "Fertőd vidéki sárgarépa" (SMM).

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettu nimitys liittyy komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 <sup>(3)</sup> liitteessä XI mainitun luokan 1.6 "Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina" tuotteeseen.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä lokakuuta 2021.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL C 283, 15.7.2021, s. 12.

<sup>(3)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2021/1900,****annettu 27 päivänä lokakuuta 2021,****tiettyjen tavaroiden tuloa unioniin tietyistä kolmansista maista sääntelevän virallisen valvonnan tilapäisestä tehostamisesta ja kiireellisistä toimenpiteistä ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2017/625 ja (EY) N:o 178/2002 täytäntöönpanosta annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuuksiviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon virallisesta valvonnasta ja muista virallisista toimista, jotka suoritetaan elintarvike- ja rehulainsäädännön ja eläinten terveyttä ja hyvinvointia, kasvien terveyttä ja kasvinsuojeluaineita koskevien sääntöjen soveltamisen varmistamiseksi, sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 999/2001, (EY) N:o 396/2005, (EY) N:o 1069/2009, (EY) N:o 1107/2009, (EU) N:o 1151/2012, (EU) N:o 652/2014, (EU) 2016/429 ja (EU) 2016/2031, neuvoston asetusten (EY) N:o 1/2005 ja (EY) N:o 1099/2009 ja neuvoston direktiivien 98/58/EY, 1999/74/EY, 2007/43/EY, 2008/119/EY ja 2008/120/EY muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 854/2004 ja (EY) N:o 882/2004, neuvoston direktiivien 89/608/ETY, 89/662/ETY, 90/425/ETY, 91/496/ETY, 96/23/EY, 96/93/EY ja 97/78/EY ja neuvoston päätöksen 92/438/ETY kumoamisesta 15 päivänä maaliskuuta 2017 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/625<sup>(2)</sup> (virallista valvontaa koskeva asetus) ja erityisesti sen 47 artiklan 2 kohdan b alakohdan, 54 artiklan 4 kohdan a ja b alakohdan sekä 90 artiklan a, b ja c alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2019/1793<sup>(3)</sup> vahvistetaan säännöt, jotka koskevat mainitun täytäntöönpanoasetuksen liitteessä I luetelluista tietyistä kolmansista maista peräisin olevia tiettyjä muita kuin eläinperäisiä elintarvikkeita ja rehuja koskevan virallisen valvonnan tilapäistä tehostamista unioniin tulon yhteydessä, ja erityisiä edellytyksiä, joilla säännellään tiettyjen elintarvikkeiden ja rehujen tuloa unioniin mainitun täytäntöönpanoasetuksen liitteessä II luetelluista tietyistä kolmansista maista mykotoksiinien, aflatoksiinien, aflatoksiinien, torjunta-ainejäämien, pentakloorifenolin ja dioksiinien aiheuttaman kontaminaatoriskin sekä mikrobikontaminaatoriskin vuoksi, sekä mainitun täytäntöönpanoasetuksen liitteessä II a luetelluista tietyistä kolmansista maista tulevien tiettyjen elintarvikkeiden ja rehujen unioniin tulon keskeyttämistä.
- (2) Koska täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 1 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdassa, 8 artiklassa, liitteessä II olevassa taulukossa 2 ja liitteessä IV olevaa termiä 'koostetut elintarvikkeet' ei käytetä samalla tavoin kuin muussa unionin lainsäädännössä, on aiheellista korvata kyseinen ilmaisu ilmaisulla 'kahdesta tai useammasta ainesosasta koostuvat elintarvikkeet'.
- (3) Jotta voidaan varmistaa täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 yhdenmukainen tulkinta ja soveltaminen, on aiheellista lisätä 'alkuperämaan' määritelmä kyseisen täytäntöönpanoasetuksen 2 artiklaan.
- (4) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 12 artiklassa säädetään, että sen liitteissä I ja II olevia luetteloita on tarkasteltava säännöllisesti vähintään kuuden kuukauden välein, jotta voidaan ottaa huomioon riskeihin ja unionin lainsäädännön noudattamatta jättämiseen liittyvät uudet tiedot.

<sup>(1)</sup> EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 95, 7.4.2017, s. 1.

<sup>(3)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1793, annettu 22 päivänä lokakuuta 2019, tiettyjen tavaroiden tuloa unioniin tietyistä kolmansista maista sääntelevän virallisen valvonnan tilapäisestä tehostamisesta ja kiireellisistä toimenpiteistä, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2017/625 ja (EY) N:o 178/2002 täytäntöönpanosta ja komission asetusten (EY) N:o 669/2009, (EU) N:o 884/2014, (EU) 2015/175, (EU) 2017/186 ja (EU) 2018/1660 kumoamisesta (EUVL L 277, 29.10.2019, s. 89).



- (5) Täytöntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II a luetellaan tietyistä kolmansista maista peräisin olevat elintarvikkeet ja rehut, joita koskee kyseisen asetuksen 11 a artiklassa tarkoitettu unioniin tulon keskeyttäminen.
- (6) Koska täytöntöönpanoasetuksessa (EU) 2019/1793 ei nimenomaisesti säädetä kiireellisten toimenpiteiden soveltamisajasta liitteessä II a lueteltujen tuotteiden osalta ja koska nämä toimenpiteet on peruutettava tai niitä on muutettava, kun saataville tulee riskeihin ja unionin lainsäädännön noudattamatta jättämiseen liittyviä uusia tietoja, myös tämän asetuksen liitteessä II a olevaa luetteloa olisi tarkasteltava uudelleen säännöllisesti. Sen vuoksi on aiheellista muuttaa täytöntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 12 artiklaa.
- (7) Asetuksella (EY) N:o 178/2002 perustetun elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän (RASFF) kautta hiljattain ilmoitettujen elintarvikkeita koskevien vaaratilanteiden esiintyminen ja merkityksellisyys sekä tiedot jäsenvaltioiden vuoden 2020 jälkipuoliskolla suorittamasta muiden kuin eläinperäisten elintarvikkeiden ja rehujen virallisesta valvonnasta osoittavat, että täytöntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteissä I ja II vahvistettuja luetteloita olisi muutettava ihmisten terveyden suojelemiseksi unionissa.
- (8) Erityisesti voidaan todeta, että Turkista tulevien sitruunoiden lähetysten osalta elintarvikkeita ja rehuja koskevan nopean hälytysjärjestelmän ilmoituksista peräisin olevat tiedot sekä tiedot jäsenvaltioiden toteuttamasta virallisesta valvonnasta osoittavat, että on ilmennyt ihmisten terveyteen kohdistuvia uusia riskejä, jotka johtuvat mahdollisesta torjunta-ainejäämien aiheuttamasta kontaminaatiosta ja edellyttävät virallisen valvonnan tehostamista. Lisäksi Brasiliasta tulevien maapähkinöiden lähetysten osalta jäsenvaltioiden toteuttamaa virallista valvontaa koskevat tiedot osoittavat, että on ilmennyt ihmisten terveyteen kohdistuvia uusia riskejä, jotka johtuvat mahdollisesta torjunta-ainejäämien aiheuttamasta kontaminaatiosta ja edellyttävät virallisen valvonnan tehostamista. Sen vuoksi näitä molempia hyödykkeitä koskevat kohdat olisi sisällytettävä täytöntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteeseen I siten, että fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheydeksi vahvistetaan 20 prosenttia.
- (9) On aiheellista nostaa Turkista tulevien appelsiinien, mandariinien, klementiinien, wilkingien ja muiden niiden kaltaisten sitrushedelmähybridien sekä *Capsicum*-suvun makeiden ja mietojen paprikoiden ja muiden kuin makeiden ja mietojen paprikoiden fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys 20 prosenttiin, koska jäsenvaltioiden toteuttamassa täytöntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 mukaisessa virallisessa valvonnassa on havaittu, että unionin lainsäädännössä säädetyt torjunta-ainejäämiä koskevat vaatimukset ovat usein jääneet täyttymättä, ja koska RASFF-järjestelmässä on tehty asiasta paljon ilmoituksia.
- (10) On aiheellista nostaa Malesiasta tulevien jakkipuun hedelmien ja Ugandasta tulevien *Capsicum*-suvun muiden kuin makeiden ja mietojen paprikoiden fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys 50 prosenttiin, koska jäsenvaltioiden toteuttamassa täytöntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 mukaisessa virallisessa valvonnassa on havaittu, että unionin lainsäädännössä säädetyt torjunta-ainejäämien aiheuttamaa kontaminaatiota koskevat vaatimukset ovat erittäin usein jääneet täyttymättä.
- (11) Koska RASFF-järjestelmässä on ilmoitettu tiettyihin Intiasta tulevan okran lähetyksiin liittyvästä etyleenioksidijäämien aiheuttamasta kontaminaatiosta, etyleenioksidi olisi lisättävä kyseiselle hyödykkeelle suoritettavaan analyysiin ja Intiasta tulevalle okralle torjunta-ainejäämien, myös etyleenioksidin, havaitsemiseksi unionin rajoilla tehtävien fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys olisi nostettava 20 prosenttiin.
- (12) On aiheellista nostaa Yhdysvalloista tulevien maapähkinöiden fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys 20 prosenttiin, koska jäsenvaltioiden toteuttamassa täytöntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 mukaisessa virallisessa valvonnassa on havaittu, että unionin lainsäädännössä säädetyt aflatoksiinikontaminaatiota koskevat vaatimukset ovat usein jääneet täyttymättä, ja koska RASFF-järjestelmässä on tehty asiasta paljon ilmoituksia.
- (13) On aiheellista nostaa Sudanista tulevien seesaminsiemementen fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys 50 prosenttiin, koska jäsenvaltioiden toteuttamassa täytöntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 mukaisessa virallisessa valvonnassa on havaittu, että unionin lainsäädännössä säädetyt *Salmonellan* aiheuttamaa kontaminaatiota koskevat vaatimukset ovat erittäin usein jääneet täyttymättä.

- (14) On aiheellista nostaa Turkista tulevien viininlehtien fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys 50 prosenttiin, koska jäsenvaltioiden toteuttamassa täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 mukaisessa virallisessa valvonnassa on havaittu, että unionin lainsäädännössä säädetyt torjunta-ainejäämien aiheuttamaa kontaminaatiota koskevat vaatimukset ovat erittäin usein jääneet täyttymättä.
- (15) Saatavilla olevat tiedot osoittavat Georgiasta tulevien hasselpähkinöiden ja hasselpähkinöistä valmistettujen tuotteiden osalta, että unionin lainsäädännössä säädettyjen vaatimusten noudattaminen on kehittynyt suotuisasti aflatoksiinikontaminaation suhteen. Georgiasta tulevien hasselpähkinöiden ja hasselpähkinöistä valmistettujen tuotteiden fyysisten ja tunnistustarkastusten tiheys on aiheellista laskea 20 prosenttiin. Turkista ja Azerbaidžanista tulevat hasselpähkinät ja hasselpähkinöistä valmistetut tuotteet luetellaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II aflatoksiinikontaminaatoriskin vuoksi. Riskien vähentämisen johdonmukaisuuden varmistamiseksi on aiheellista muuttaa nykyistä Georgiasta tulevia hasselpähkinöitä ja hasselpähkinöistä valmistettuja tuotteita koskevaa kohtaa siten, että se kattaa samat tuotteet kuin Turkista ja Azerbaidžanista peräisin olevat tuotteet.
- (16) Etiopiasta tuleviin seesaminsiemeniin on sovellettu tehostettua virallista valvontaa *Salmonellan* aiheuttaman kontaminaatoriskin vuoksi tammikuusta 2019 lähtien. Jäsenvaltioiden näille elintarvikkeille suorittama virallinen valvonta osoittaa, että vaatimusten noudattaminen on ollut jatkuvasti erittäin puutteellista virallisen valvonnan tehostamisen jälkeen. Nämä tulokset osoittavat, että kyseisten elintarvikkeiden tulo unioniin aiheuttaa vakavan riskin ihmisten terveydelle.
- (17) Tehostetun virallisen valvonnan lisäksi on sen vuoksi tarpeen säätää Etiopiasta peräisin olevia seesaminsiemeniä koskevista erityisedellytyksistä. Kaikkien Etiopiasta tulevien seesaminsiemienlähetyksen mukana olisi oltava virallinen todistus, jossa todetaan, että kaikki näytteenotto- ja analyysitulokset osoittavat, ettei *Salmonellaa* esiinny 25 grammassa, kuten täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 10 artiklan 2 kohdan d alakohdassa säädetään. Näytteenotto- ja analyysitulokset olisi liitettävä kyseiseen todistukseen. Täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä I oleva Etiopiasta tulevia seesaminsiemeniä koskeva kohta olisi sen vuoksi poistettava ja kyseisiä siemeniä koskeva kohta olisi lisättävä kyseisen täytäntöönpanoasetuksen liitteeseen II.
- (18) Sri Lankasta tuleviin *Capsicum*-suvun makeisiin ja mietoihin paprikoihin ja muihin kuin makeisiin ja mietoihin paperikoihin on sovellettu tehostettua virallista valvontaa aflatoksiinien aiheuttaman kontaminaatoriskin vuoksi tammikuusta 2017 lähtien. Jäsenvaltioiden näille elintarvikkeille suorittama virallinen valvonta osoittaa, että vaatimusten noudattaminen on ollut jatkuvasti erittäin puutteellista virallisen valvonnan tehostamisen jälkeen. Nämä tulokset osoittavat, että kyseisten elintarvikkeiden tulo unioniin aiheuttaa vakavan riskin ihmisten terveydelle.
- (19) Tehostetun virallisen valvonnan lisäksi on sen vuoksi tarpeen säätää Sri Lankasta tulevia *Capsicum*-suvun makeita ja mietoja paprikoita ja muita kuin makeita ja mietoja paprikoita koskevista erityisedellytyksistä. Kaikkien Sri Lankasta tulevien kyseisen hyödykkeen lähetyksen mukana olisi oltava virallinen todistus, jossa todetaan, että tuotteista on otettu näytteet ja ne on analysoitu aflatoksiinien varalta ja että kaikki tulokset osoittavat, että aflatoksiinien enimmäismääriä ei ole ylitetty. Näytteenotto- ja analyysitulokset olisi liitettävä kyseiseen todistukseen. Täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä I oleva Sri Lankasta tulevia *Capsicum*-suvun makeita ja mietoja paprikoita ja muita kuin makeita ja mietoja paprikoita koskeva kohta olisi sen vuoksi poistettava ja kyseisiä paprikoita koskeva kohta olisi lisättävä kyseisen täytäntöönpanoasetuksen liitteeseen II.
- (20) Saatavilla olevat tiedot osoittavat täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä I aflatoksiinikontaminaatoriskin vuoksi lueteltujen Yhdysvalloista peräisin olevien pistaasipähkinöiden osalta, että unionin lainsäädännössä säädettyjä asiaa koskevia vaatimuksia on noudatettu yleisesti ottaen tyydyttävästi. Tehostettu virallinen valvonta ei sen vuoksi ole enää perusteltua kyseisen hyödykkeen osalta ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä I oleva kyseistä tuotetta koskeva kohta olisi poistettava.
- (21) Jotta voidaan varmistaa tehokas suoja maapähkinöiden aflatoksiinikontaminaatiosta mahdollisesti aiheutuvilta terveysriskeiltä, täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II olevassa taulukossa 1 riveille ”Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt” olisi lisättävä sarakkeeseen ”Elintarvikkeet ja rehut (käyttötarkoitus)” ilmaisu ”myös sekoitukset” ja sarakkeeseen ”CN-koodi” sekoitusten CN-koodit.

- (22) On aiheellista säätää siirtymäajasta Etiopiasta tulevien seesaminsiemementien lähetyksille ja Sri Lankasta tulevien *Capsicum*-suvun makeiden ja mietojen paprikoiden ja muiden kuin makeiden ja mietojen paprikoiden lähetyksille, joiden mukana ei ole virallista todistusta mutta joille on jo suoritettu rajatarkastusasemalla virallinen valvonta fyysisille ja tunnistustarkastuksille määritetyllä yhdenmukaistetulla tiheydellä täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 mukaisesti ennen sen muuttamista tällä asetuksella.
- (23) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2019/1793 vahvistetaan vaatimukset, jotka koskevat kyseisen täytäntöönpanoasetuksen liitteessä II lueteltujen elintarvike- ja rehulähetysten unioniin tuloa varten myönnettävän virallisen todistuksen mallia.
- (24) Jotta voidaan yhdenmukaistaa komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2020/2235 (\*) vahvistetut eri tavaraluokkia koskevat unioniin tuloa varten myönnettävät viralliset todistukset ja varmistaa johdonmukaisuus virallisten todistusten uusien sertifiointivaatimusten kanssa, on aiheellista muuttaa virallisen todistuksen mallia ja kyseisen todistuksen täyttämistä koskevia täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä IV vahvistettuja huomautuksia.
- (25) Yhdenmukaisuuden ja selkeyden varmistamiseksi on aiheellista korvata täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteet I, II, II a ja IV kokonaan.
- (26) Sen vuoksi täytäntöönpanoasetusta (EU) 2019/1793 olisi muutettava.
- (27) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

### Täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 muuttaminen

Muutetaan täytäntöönpanoasetus (EU) 2019/1793 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohta seuraavasti:

”ii) lähetykset, jotka sisältävät kahdesta tai useammasta ainesosasta koostuvia elintarvikkeita, jotka sisältävät jotakin niistä elintarvikkeista, jotka on lueteltu liitteessä II olevassa taulukossa 1 niihin liittyvän aflatoksiinikontaminaattioriskin vuoksi, jos ne sisältävät enemmän kuin 20 prosenttia joko yhtä asianomaista tuotetta tai asianomaisia tuotteita yhteensä, ja jotka kuuluvat kyseisessä liitteessä olevassa taulukossa 2 vahvistettuihin CN-koodeihin;”;

2) Lisätään 2 artiklan 1 kohtaan c alakohta seuraavasti:

”c) ’alkuperämaalla’

i) maata, josta tavarat ovat peräisin, jossa ne on kasvatettu, korjattu tai tuotettu, jos elintarvikkeet ja rehut on lueteltu liitteissä mykotoksiinien, aflatoksiinien mukaan luettuihin, tai kasvitoksiinien aiheuttaman mahdollisen kontaminaattioriskin tai sallittujen torjunta-ainejäämien enimmäismäärien mahdollisen noudattamatta jättämisen vuoksi;

ii) maata, jossa tavarat on tuotettu, valmistettu tai käärretty, jos elintarvikkeet ja rehut on lueteltu liitteissä *Salmonellan* esiintymisriskin tai i alakohdassa mainittujen muiden vaarojen vuoksi.”;

3) Korvataan 8 artiklan 3 ja 4 kohta seuraavasti:

”3. Liitteessä II olevassa taulukossa 2 lueteltuihin kahdesta tai useammasta ainesosasta koostuviin elintarvikkeisiin, jotka sisältävät ainoastaan yhteen liitteessä II olevassa taulukossa 1 olevaan kohtaan kuuluvia tuotteita, sovelletaan liitteessä II olevassa taulukossa 1 kyseiselle kohdalle vahvistettua tunnistustarkastusten ja fyysisten tarkastusten tiheyttä.

(\*) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2020/2235, annettu 16 päivänä joulukuuta 2020, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2016/429 ja (EU) 2017/625 soveltamissäännöistä siltä osin kuin on kyse eläinterveystodistusten malleista, virallisten todistusten malleista ja yhdistettyjen eläinterveys- ja virallisten todistusten malleista tiettyjen eläinten ja tavaroiden luokkien lähetysten unioniin tuloa ja unionin sisällä tapahtuvia siirtoja varten, tällaisia todistuksia koskevasta virallisesta sertifiointista sekä asetuksen (EY) N:o 599/2004, täytäntöönpanoasetusten (EU) N:o 636/2014 ja (EU) 2019/628, direktiivin 98/68/EY ja päätösten 2000/572/EY, 2003/779/EY ja 2007/240/EY kumoamisesta (EUVL L 442, 30.12.2020, s. 1).

4. Liitteessä II olevassa taulukossa 2 lueteltuihin kahdesta tai useammasta ainesosasta koostuviin elintarvikkeisiin, jotka sisältävät useisiin liitteessä II olevassa taulukossa 1 oleviin, samaa vaaraa koskeviin kohtiin kuuluvia tuotteita, sovelletaan liitteessä II olevassa taulukossa 1 kyseisille kohdille vahvistettua suurinta tunnistustarkastusten ja fyysisten tarkastusten tiheyttä.”;

4) Korvataan 12 artikla seuraavasti:

”12 artikla

#### **Liitteiden päivitykset**

Komissio tarkastelee liitteissä I, II ja II a vahvistettuja luetteloja säännöllisesti vähintään kuuden kuukauden välein, jotta voidaan ottaa huomioon riskeihin ja sääntöjen noudattamatta jättämiseen liittyvät uudet tiedot.”;

5) Korvataan 14 artikla seuraavasti:

”14 artikla

#### **Sirtymäaika**

Etiopiasta tulevien seesaminsiemementien lähetysten ja Sri Lankasta tulevien *Capsicum*-suvun makeiden ja mietojen paprikoiden ja muiden kuin makeiden ja mietojen paprikoiden lähetysten, joiden mukana ei ole virallista todistusta ja näytteenotto- ja analyysituloksia tämän asetuksen mukaisesti, tulo unioniin on sallittu 13 päivään tammikuuta 2022 saakka.”;

6) Korvataan liitteet I, II, II a ja IV tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

#### **Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2021.

Komission puolesta  
Puheenjohtaja  
Ursula VON DER LEYEN

## LIITE

## "LIITE I

Tietyistä kolmansista maista tulevat muut kuin eläinperäiset elintarvikkeet ja rehut, joihin sovelletaan tilapäisesti tehostettua virallista valvontaa rajatarkastusasemilla ja valvontapisteissä

Rivi	Elintarvikkeet ja rehut (käyttötarkoitus)	CN-koodi <sup>(1)</sup>	Taric- alani- mike	Alkuperämaa	Vaara	Fyysisten ja tunnistus- tarkastus- ten tiheys (%)
1	— Maapähkinät, kuorelliset — Maapähkinät, kuoritut — Maapähkinävoi — Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt — Öljyakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut — Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot <b>(Elintarvikkeet ja rehut)</b>	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00	<b>20</b>	<b>Bolivia (BO)</b>	Aflatoksiinit	50
2	— Mustapippuri ( <i>Piper nigrum</i> ) <b>(Elintarvikkeet – murskaamattomat ja jauhamattomat)</b>	ex 0904 11 00	<b>10</b>	<b>Brasilia (BR)</b>	Salmonella <sup>(2)</sup>	50
3	— Maapähkinät, kuorelliset — Maapähkinät, kuoritut — Maapähkinävoi — Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt — Öljyakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut — Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot <b>(Elintarvikkeet ja rehut)</b>	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00	<b>20</b>	<b>Brasilia (BR)</b>	Aflatoksiinit  Torjunta- ainejäämät <sup>(3)</sup>	10  20
4	— Maapähkinät, kuorelliset — Maapähkinät, kuoritut — Maapähkinävoi	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10		<b>Kiina (CN)</b>	Aflatoksiinit	10

	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt</li> <li>— Öljykakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut</li> <li>— Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot (Elintarvikkeet ja rehut)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98</li> <li>— 2305 00 00</li> <li>— ex 1208 90 00</li> </ul>	<b>20</b>			
5	Makeat ja miedot paprikat ( <i>Capsicum annuum</i> ) ( <b>Elintarvikkeet – murskatut tai jauhetut</b> )	ex 0904 22 00	<b>11</b>	<b>Kiina (CN)</b>	Salmonella <sup>(6)</sup>	20
6	Tee, myös maustettu ( <b>Elintarvikkeet</b> )	0902		<b>Kiina (CN)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3) (7)</sup>	20
7	Munakoisot ( <i>Solanum melongena</i> ) ( <b>Elintarvikkeet – tuoreet tai jäähdetyt</b> )	0709 30 00		<b>Dominikaaninen tasavalta (DO)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3)</sup>	20
8	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Makeat ja miedot paprikat (<i>Capsicum annuum</i>)</li> <li>— <i>Capsicum</i>-suvun paprikat (muut kuin makeat ja miedot)</li> <li>— Pitkävavut (<i>Vigna unguiculata</i> ssp. <i>sesquipedalis</i>, <i>Vigna unguiculata</i> ssp. <i>unguiculata</i>)</li> </ul> <b>(Elintarvikkeet – tuoreet, jäähdetyt tai jäädytetyt)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 0709 60 10; 0710 80 51</li> <li>— ex 0709 60 99; ex 0710 80 59</li> <li>— ex 0708 20 00; ex 0710 22 00</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>20</b></li> <li><b>20</b></li> <li><b>10</b></li> <li><b>10</b></li> </ul>	<b>Dominikaaninen tasavalta (DO)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3) (8)</sup>	50
9	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Makeat ja miedot paprikat (<i>Capsicum annuum</i>)</li> <li>— <i>Capsicum</i>-suvun paprikat (muut kuin makeat ja miedot)</li> </ul> <b>(Elintarvikkeet – tuoreet, jäähdetyt tai jäädytetyt)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 0709 60 10; 0710 80 51</li> <li>— ex 0709 60 99; ex 0710 80 59</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>20</b></li> <li><b>20</b></li> </ul>	<b>Egypti (EG)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3) (9)</sup>	20
10	<ul style="list-style-type: none"> <li>— Hasselpähkinät (<i>Corylus</i> sp.), kuorelliset</li> <li>— Hasselpähkinät (<i>Corylus</i> sp.), kuorettomat</li> <li>— Pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät hasselpähkinää</li> <li>— Hasselpähkinätahna</li> <li>— Hasselpähkinät, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt, myös sekoitukset</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>— 0802 21 00</li> <li>— 0802 22 00</li> <li>— ex 0813 50 39; ex 0813 50 91; ex 0813 50 99</li> <li>— ex 2007 10 10; ex 2007 10 99; ex 2007 99 39; ex 2007 99 50; ex 2007 99 97</li> <li>— ex 2008 19 12; ex 2008 19 19;</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>70</b></li> <li><b>70</b></li> <li><b>70</b></li> <li><b>70</b></li> <li><b>40</b></li> <li><b>05; 06</b></li> <li><b>33</b></li> <li><b>23</b></li> <li><b>30</b></li> <li><b>30</b></li> </ul>	<b>Georgia (GE)</b>	Aflatoksiinit	20



17	Nauriit ( <i>Brassica rapa</i> ssp. <i>rapa</i> ) ( <b>Elintarvikkeet – etikan tai etikkahapon avulla valmistetut tai säilötyt</b> )	ex 2001 90 97	<b>11; 19</b>	<b>Libanon (LB)</b>	Rodamiini B	50
18	Nauriit ( <i>Brassica rapa</i> ssp. <i>rapa</i> ) ( <b>Elintarvikkeet – suolaveden tai sitruunahapon avulla valmistetut tai säilötyt, ei jäädytetyt</b> )	ex 2005 99 80	<b>93</b>	<b>Libanon (LB)</b>	Rodamiini B	50
19	— Maapähkinät, kuorelliset — Maapähkinät, kuoritut — Maapähkinävoi — Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt — Öljykakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut — Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot (Elintarvikkeet ja rehut)	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00	<b>20</b>	<b>Madagaskar (MG)</b>	Aflatoksiniit	50
20	Jakkipuun hedelmät ( <i>Artocarpus heterophyllus</i> ) ( <b>Elintarvikkeet – tuoreet</b> )	ex 0810 90 20	<b>20</b>	<b>Malesia (MY)</b>	Torjunta-ainejäämät (?)	50
21	Seesaminsienet ( <b>Elintarvikkeet</b> )	— 1207 40 90 — ex 2008 19 19 — ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>40</b>	<b>Nigeria (NG)</b>	Salmonella(?)	50
22	Maustesekoitukset ( <b>Elintarvikkeet</b> )	0910 91 10; 0910 91 90		<b>Pakistan (PK)</b>	Aflatoksiniit	50
23	Vesimelonin ( <i>Egusi, Citrullus</i> spp.) siemenet ja niistä saadut tuotteet ( <b>Elintarvikkeet</b> )	ex 1207 70 00; ex 1208 90 00; ex 2008 99 99	<b>10</b> <b>10</b> <b>50</b>	<b>Sierra Leone (SL)</b>	Aflatoksiniit	50
24	— Maapähkinät, kuorelliset — Maapähkinät, kuoritut — Maapähkinävoi — Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt — Öljykakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot (Elintarvikkeet ja rehut)	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98 — 2305 00 00 — ex 1208 90 00	<b>20</b>	<b>Senegal (SN)</b>	Aflatoksiniit	50





	— Hasselpähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe — Hasselpähkinäöljy <b>(Elintarvikkeet)</b>	— ex 1106 30 90  — ex 1515 90 99	<b>40</b>  <b>20</b>			
29	Sitruunat ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> ) (Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai kuivatut)	0805 50 10		<b>Turkki (TR)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3)</sup>	20
30	Mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit <b>(Elintarvikkeet – tuoreet tai kuivatut)</b>	0805 21; 0805 22; 0805 29		<b>Turkki (TR)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3)</sup>	20
31	Appelsiinit <b>(Elintarvikkeet – tuoreet tai kuivatut)</b>	0805 10		<b>Turkki (TR)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3)</sup>	20
32	Granaattiomenat <b>(Elintarvikkeet – tuoreet tai jäädytetyt)</b>	ex 0810 90 75	<b>30</b>	<b>Turkki (TR)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3)</sup> <sup>(16)</sup>	20
33	— Makeat ja miedot paprikat ( <i>Capsi-Capsicum annuum</i> ) — <i>Capsicum</i> -suvun paprikat (muut kuin makeat ja miedot) <b>(Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt)</b>	— 0709 60 10; 0710 80 51; — ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	<b>20</b>  <b>20</b>	<b>Turkki (TR)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3)</sup> <sup>(17)</sup>	20
34	Jalostamattomat kokonaiset, jauhetut, murskatut, halkaistut tai pilkotut aprikoosin siemenet, jotka on tarkoitettu saatettaviksi unionin markkinoille loppukuluttajaa varten <sup>(18)</sup> <sup>(19)</sup> <b>(Elintarvikkeet)</b>	ex 1212 99 95	<b>20</b>	<b>Turkki (TR)</b>	Syanidi	50
35	<i>Capsicum</i> -suvun paprikat (muut kuin makeat ja miedot) <b>(Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt)</b>	ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	<b>Uganda (UG)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3)</sup>	50
36	— Maapähkinät, kuorelliset — Maapähkinät, kuoritut — Maapähkinävoi — Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt  — Öljyakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut — Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot (Elintarvikkeet ja rehut)	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98  — 2305 00 00  — ex 1208 90 00	<b>20</b>	<b>Yhdysvallat (US)</b>	Aflatoksiinit	20
37	— Kuivatut aprikoosit — Aprikoosit, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt <b>(Elintarvikkeet)</b>	— 0813 10 00 — 2008 50		<b>Uzbekistan (UZ)</b>	Sulfiitit <sup>(20)</sup>	50

38	— Korianterin lehdet	— ex 0709 99 90	<b>72</b>	<b>Vietnam (VN)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3)</sup> <sup>(21)</sup>	50
	— Basilika (pyhä basilika, makea basilika)	— ex 1211 90 86	<b>20</b>			
	— Minttu	— ex 1211 90 86	<b>30</b>			
	— Persilja <b>(Elintarvikkeet – tuoreet tai jäädytetyt yrtit)</b>	— ex 0709 99 90	<b>40</b>			
39	Okra <b>(Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt)</b>	ex 0709 99 90; ex 0710 80 95	<b>20</b> <b>30</b>	<b>Vietnam (VN)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3)</sup> <sup>(21)</sup>	50
40	<i>Capsicum</i> -suvun paprikat (muut kuin makeat ja miedot) <b>(Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt)</b>	ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	<b>Vietnam (VN)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(3)</sup> <sup>(21)</sup>	50

<sup>(1)</sup> Jos johonkin CN-koodiin kuuluvista tuotteista vain osalle on tehtävä tarkastukset, CN-koodi on merkitty tunnuksella "ex".

<sup>(2)</sup> Näytteenotto ja analyysit on tehtävä liitteessä III olevan 1 kohdan a alakohdassa vahvistettujen näytteenottomenettelyjen ja analyttisten vertailumenetelmien mukaisesti.

<sup>(3)</sup> Ainakin niiden torjunta-aineiden jäämät, jotka on lueteltu torjunta-ainejäämien enimmäismääristä kasvi- ja eläinperäisissä elintarvikkeissa ja rehuissa tai niiden pinnalla sekä neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta 23 päivänä helmikuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 (EUVL L 70, 16.3.2005, s. 1) 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksytyssä valvontaohjelmassa ja jotka voidaan analysoida monijäämämenetelmillä, joiden perustana on GC-MS ja LC-MS (torjunta-aineita seurattava ainoastaan kasviperäisissä tuotteissa tai niiden pinnalla).

<sup>(4)</sup> Amitratsin jäämät.

<sup>(5)</sup> Nikotiinin jäämät.

<sup>(6)</sup> Näytteenotto ja analyysit on tehtävä liitteessä III olevan 1 kohdan b alakohdassa vahvistettujen näytteenottomenettelyjen ja analyttisten vertailumenetelmien mukaisesti.

<sup>(7)</sup> Tolfenpyradin jäämät.

<sup>(8)</sup> Seuraavien jäämät: amitratsi (amitratsi ja sen 2,4-dimetyylianiiliiniryhmän sisältävät metaboliitit ilmaistuna amitratsina), diafentiuroni, dikofoli (p,p'- ja o,p'-isomeerien summa) ja ditiokarbamaatit (ditiokarbamaatit ilmaistuna CS<sub>2</sub>:na, mukaan luettuina manebi, mankotsebi, metiraami, propinebi, tiraami ja tsiraami).

<sup>(9)</sup> Seuraavien jäämät: dikofoli (p,p'- ja o,p'-isomeerien summa), dinotefuraani, folpetti, prokloratsi (prokloratsin ja sen 2,4,6-triklorofenyyliryhmän sisältävien metaboliittien summa ilmaistuna prokloratsina), tiofanaattimetyyli ja triforiini.

<sup>(10)</sup> Tässä liitteessä 'sudan-väreillä' tarkoitetaan seuraavia kemiallisia aineita: i) sudan I (CAS-numero 842-07-9); ii) sudan II (CAS-numero 3118-97-6); iii) sudan III (CAS-numero 85-86-9); iv) scarletinpuna; tai sudan IV (CAS-numero 85-83-6).

<sup>(11)</sup> Asefaatin jäämät.

<sup>(12)</sup> Diafentiuronin jäämät.

<sup>(13)</sup> Fentoaatin jäämät.

<sup>(14)</sup> Klorbuaamin jäämät.

<sup>(15)</sup> Seuraavien jäämät: formetanaatti (formetanaatin ja sen suolojen summa ilmaistuna formetanaatti(hydrokloridi)na), protiofossi ja triforiini.

<sup>(16)</sup> Prokloratsin jäämät.

<sup>(17)</sup> Seuraavien jäämät: diafentiuroni, formetanaatti (formetanaatin ja sen suolojen summa ilmaistuna formetanaatti(hydrokloridi)na) ja tiofanaattimetyyli.

<sup>(18)</sup> "Jalostamattomat tuotteet" sellaisina kuin ne määritellään elintarvikehygieniasta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 852/2004 (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1).

<sup>(19)</sup> "Markkinoille saattaminen" ja "lopullinen kuluttaja" sellaisina kuin ne määritellään elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarvikeeturvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 178/2002 (EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1).

<sup>(20)</sup> Vertailumenetelmät: EN 1988-1:1998, EN 1988-2:1998 tai ISO 5522:1981.

<sup>(21)</sup> Seuraavien jäämät: ditiokarbamaatit (ditiokarbamaatit ilmaistuna CS<sub>2</sub>:na, mukaan luettuina manebi, mankotsebi, metiraami, propinebi, tiraami ja tsiraami), fentoaatti ja kinalfossi.

<sup>(22)</sup> Etyleenoksidijäämät (etyleenoksidin ja 2-kloorietanolin summa ilmaistuna etyleenioksidina).

## LIITE II

Tietyistä kolmansista maista tulevat elintarvikkeet ja rehut, joiden unioniin tuloon sovelletaan erityisiä edellytyksiä mykotoksiinien, aflatoksiinit mukaan luettuina, torjunta-ainejäämien, pentakloorifenolin ja dioksiinien aiheuttaman kontaminaatoriskin sekä mikrobikontaminaatoriskin vuoksi

## 1. 1 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohdassa tarkoitettujen muuten kuin eläinperäisten elintarvikkeiden ja rehujen

Rivi	Elintarvikkeet ja rehut (käyttötarkoitus)	CN-koodi <sup>(1)</sup>	Taric- alanimike	Alkuperämaa	Vaara	Fyysisten ja tunnistus- tarkastus- ten tiheys (%)
1	— Maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		Argentiina (AR)	Aflatoksiinit	5
	— Maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00				
	— Maapähkinävoi	— 2008 11 10				
	— Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt, myös sekoitukset	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98;				
		— ex 2008 19 12;	40			
		— ex 2008 19 13;	40			
		— ex 2008 19 19;	50			
		— ex 2008 19 92;	40			
		— ex 2008 19 93;	40			
		— ex 2008 19 95;	40			
		— ex 2008 19 99	50			
	— Öljykakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut	— 2305 00 00				
	— Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot (Elintarvikkeet ja rehut)	— ex 1208 90 00	20			
2	— Hasselpähkinät ( <i>Corylus</i> sp.), kuorelliset	— 0802 21 00		Azerbaidžan (AZ)	Aflatoksiinit	20
	— Hasselpähkinät ( <i>Corylus</i> sp.), kuorettomat	— 0802 22 00				
	— Pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät hasselpähkinää	— ex 0813 50 39;	70			
		ex 0813 50 91;	70			
		ex 0813 50 99	70			
	— Hasselpähkinätahna	— ex 2007 10 10;	70			
		ex 2007 10 99;	40			
		ex 2007 99 39;	05; 06			

		ex 2007 99 50;	<b>33</b>			
		ex 2007 99 97	<b>23</b>			
	— Hasselpähkinät, muulla tavoin valmistetut tai säilötyt, myös sekoitukset	— ex 2008 19 12;	<b>30</b>			
		ex 2008 19 19;	<b>30</b>			
		ex 2008 19 92;	<b>30</b>			
		ex 2008 19 95;	<b>20</b>			
		ex 2008 19 99;	<b>30</b>			
		ex 2008 97 12;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 14;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 16;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 18;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 32;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 34;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 36;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 38;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 51;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 59;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 72;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 74;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 76;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 78;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 92;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 93;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 94;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 96;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 97;	<b>15</b>			
		ex 2008 97 98;	<b>15</b>			
	— Hasselpähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe	— ex 1106 30 90	<b>40</b>			
	— Hasselpähkinäöljy <b>(Elintarvikkeet)</b>	— ex 1515 90 99	<b>20</b>			
3	— Betelköynnöksen lehtiä ( <i>Piper betle</i> ) sisältävät tai niistä koostuvat elintarvikkeet <b>(Elintarvikkeet)</b>	ex 1404 90 00 <sup>(10)</sup>	<b>10</b>	<b>Bangladesh (BD)</b>	Salmonella <sup>(6)</sup>	50
4	— Kuorelliset parapähkinät — Pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät kuorellisia parapähkinöitä <b>(Elintarvikkeet)</b>	— 0801 21 00 — ex 0813 50 31; ex 0813 50 39; ex 0813 50 91; ex 0813 50 99	<b>20</b> <b>20</b> <b>20</b> <b>20</b>	<b>Brasilia (BR)</b>	Aflatoksiinit	50

5	— Maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		<b>Egypti (EG)</b>	Aflatoksiinit	20
	— Maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00				
	— Maapähkinävoi	— 2008 11 10				
	— Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt, myös sekoitukset	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98;				
		— ex 2008 19 12;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 13;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 19;	<b>50</b>			
		— ex 2008 19 92;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 93;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 95;	<b>40</b>			
	— ex 2008 19 99	<b>50</b>				
	— Öljykakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut	— 2305 00 00				
	— Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot (Elintarvikkeet ja rehut)	— ex 1208 90 00	<b>20</b>			
6	— <i>Piper</i> -sukuinen pippuri; kuivatut, murskatut tai jauhetut <i>Capsicum</i> -tai <i>Pimenta</i> -sukuiset hedelmät	— 0904		<b>Etiopia (ET)</b>	Aflatoksiinit	50
	— Inkivääri, sahrami, kurkuma, timjami, laakerinlehdet, curry ja muut mausteet <b>(Elintarvikkeet – kuivatut mausteet)</b>	— 0910				
7	Seesaminsiemenet <b>(Elintarvikkeet)</b>	— 1207 40 90		<b>Etiopia (ET)</b>	<i>Salmonella</i> (°)	50
		— ex 2008 19 19	<b>40</b>			
		ex 2008 19 99	<b>40</b>			
8	— Maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		<b>Ghana (GH)</b>	Aflatoksiinit	50
	— Maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00				
	— Maapähkinävoi	— 2008 11 10				
	— Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt, myös sekoitukset	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98;				
		— ex 2008 19 12;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 13;	<b>40</b>			
	— ex 2008 19 19;	<b>50</b>				

		— ex 2008 19 92;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 93;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 95;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 99	<b>50</b>			
	— Öljykakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut	— 2305 00 00				
	— Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot (Elintarvikkeet ja rehut)	— ex 1208 90 00	<b>20</b>			
9	— Maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		<b>Gambia (GM)</b>	Aflatoksiinit	50
	— Maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00				
	— Maapähkinävoi	— 2008 11 10				
	— Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt, myös sekoitukset	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98;				
		— ex 2008 19 12;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 13;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 19;	<b>50</b>			
		— ex 2008 19 92;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 93;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 95;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 99	<b>50</b>			
	— Öljykakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut	— 2305 00 00				
	— Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot (Elintarvikkeet ja rehut)	— ex 1208 90 00	<b>20</b>			
10	Muskottipähkinä ( <i>Myristica fragrans</i> ) ( <b>Elintarvikkeet – kuivatut mausteet</b> )	0908 11 00; 0908 12 00		<b>Indonesia (ID)</b>	Aflatoksiinit	20
11	Betelköynnöksen lehdet ( <i>Piper betle</i> L.) ( <b>Elintarvikkeet</b> )	ex 1404 90 00	<b>10</b>	<b>Intia (IN)</b>	<i>Salmonella</i> (?)	10
12	<i>Capsicum</i> -suvun paprikat (makeat ja miedot sekä muut kuin makeat ja miedot) ( <b>Elintarvikkeet – kuivatut, paahdetut, murskatut tai jauhetut</b> )	0904 21 10; ex 0904 22 00; ex 0904 21 90; ex 2005 99 10; ex 2005 99 80	<b>11; 19</b> <b>20</b> <b>10; 90</b> <b>94</b>	<b>Intia (IN)</b>	Aflatoksiinit	20

13	Muskottipähkinä ( <i>Myristica fragrans</i> ) ( <b>Elintarvikkeet – kuivatut mausteet</b> )	0908 11 00; 0908 12 00		<b>Intia (IN)</b>	Aflatoksiinit	20
14	— Maapähkinät, kuorelliset — Maapähkinät, kuoritut — Maapähkinävoi — Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt, myös sekoitukset  — Öljykakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut  — Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot (Elintarvikkeet ja rehut)	— 1202 41 00 — 1202 42 00 — 2008 11 10 — 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98;  — ex 2008 19 12; — ex 2008 19 13; — ex 2008 19 19; — ex 2008 19 92; — ex 2008 19 93; — ex 2008 19 95; — ex 2008 19 99  — 2305 00 00  — ex 1208 90 00	<b>40</b> <b>40</b> <b>50</b> <b>40</b> <b>40</b> <b>40</b> <b>50</b> <b>20</b>	<b>Intia (IN)</b>	Aflatoksiinit	50
15	Guarkumi ( <b>Elintarvikkeet ja rehut</b> )	ex 1302 32 90	<b>10</b>	<b>Intia (IN)</b>	Pentakloorifenoli ja dioksiinit <sup>(3)</sup>	5
16	<i>Capsicum</i> -suvun paprikat (muut kuin makeat ja miedot) ( <b>Elintarvikkeet – tuoreet, jäädytetyt tai jäädytetyt</b> )	ex 0709 60 99; ex 0710 80 59	<b>20</b> <b>20</b>	<b>Intia (IN)</b>	Torjunta-ainejäämät <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>	10
17	Seesaminsiemenet ( <b>Elintarvikkeet ja rehut</b> )	— 1207 40 90 — ex 2008 19 19 ex 2008 19 99	<b>40</b> <b>40</b>	<b>Intia (IN)</b>	<i>Salmonella</i> <sup>(6)</sup> Torjunta-ainejäämät <sup>(4)</sup> <sup>(11)</sup>	20 50
18	— Pistaasipähkinät, kuorelliset — Pistaasipähkinät, kuorettomat — Pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät pistaasipähkinöitä  — Pistaasipähkinätahna	— 0802 51 00 — 0802 52 00 — ex 0813 50 39; ex 0813 50 91; ex 0813 50 99 — ex 2007 10 10	<b>60</b> <b>60</b> <b>60</b> <b>60</b>	<b>Iran (IR)</b>	Aflatoksiinit	50





22	— Maapähkinät, kuorelliset	— 1202 41 00		<b>Sudan (SD)</b>	Aflatoksiinit	50
	— Maapähkinät, kuoritut	— 1202 42 00				
	— Maapähkinävoi	— 2008 11 10				
	— Maapähkinät, muulla tavalla valmistetut tai säilötyt, myös sekoitukset	— 2008 11 91; 2008 11 96; 2008 11 98;				
		— ex 2008 19 12;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 13;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 19;	<b>50</b>			
		— ex 2008 19 92;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 93;	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 95;	<b>40</b>			
	— ex 2008 19 99	<b>50</b>				
	— Öljykakut ja muut maapähkinäöljyn erottamisessa syntyneet kiinteät jätetuotteet, myös jauhetut tai pelleteiksi valmistetut	— 2305 00 00				
	— Maapähkinästä valmistetut hienot ja karkeat jauhot (Elintarvikkeet ja rehut)	— ex 1208 90 00	<b>20</b>			
23	Seesaminsiemenet <b>(Elintarvikkeet)</b>	— 1207 40 90		<b>Sudan (SD)</b>	Salmonella (*)	50
		— ex 2008 19 19	<b>40</b>			
		— ex 2008 19 99	<b>40</b>			
24	— Kuivatut viikunat	— 0804 20 90		<b>Turkki (TR)</b>	Aflatoksiinit	20
	— Pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät viikunoita	— ex 0813 50 99	<b>50</b>			
	— Kuivatuista viikunoista valmistettu tahna	— ex 2007 10 10;	<b>50</b>			
		ex 2007 10 99;	<b>20</b>			
		ex 2007 99 39;	<b>01; 02</b>			
		ex 2007 99 50;	<b>31</b>			
		ex 2007 99 97	<b>21</b>			
	— Kuivatut viikunat, valmisteina tai säilykkeinä, myös sekoitukset	— ex 2008 19 12;	<b>11</b>			
		ex 2008 19 14;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 16;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 18;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 32;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 34;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 36;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 38;	<b>11</b>			
ex 2008 97 51;		<b>11</b>				

		ex 2008 97 59;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 72;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 74;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 76;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 78;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 92;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 93;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 94;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 96;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 97;	<b>11</b>			
		ex 2008 97 98;	<b>11</b>			
		ex 2008 99 28;	<b>10</b>			
		ex 2008 99 34;	<b>10</b>			
		ex 2008 99 37;	<b>10</b>			
		ex 2008 99 40;	<b>10</b>			
		ex 2008 99 49;	<b>60</b>			
		ex 2008 99 67;	<b>95</b>			
		ex 2008 99 99	<b>60</b>			
	— Kuivatuista viikunoista valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe ( <i>Elintarvikkeet</i> )	— ex 1106 30 90	<b>60</b>			
25	— Pistaasipähkinät, kuorelliset	— 0802 51 00		<b>Turkki (TR)</b>	Aflatoksiinit	50
	— Pistaasipähkinät, kuorettomat	— 0802 52 00				
	— Pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät pistaasipähkinöitä	— ex 0813 50 39;	<b>60</b>			
		ex 0813 50 91;	<b>60</b>			
		ex 0813 50 99	<b>60</b>			
	— Pistaasipähkinätahna	— ex 2007 10 10;	<b>60</b>			
		ex 2007 10 99;	<b>30</b>			
		ex 2007 99 39;	<b>03; 04</b>			
		ex 2007 99 50;	<b>32</b>			
		ex 2007 99 97	<b>22</b>			
	— Pistaasipähkinät, valmisteina tai säilykkeinä, myös sekoitukset	— ex 2008 19 13;	<b>20</b>			
		ex 2008 19 93;	<b>20</b>			
		ex 2008 97 12;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 14;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 16;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 18;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 32;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 34;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 36;	<b>19</b>			
		ex 2008 97 38;	<b>19</b>			

		ex 2008 97 51; ex 2008 97 59; ex 2008 97 72; ex 2008 97 74; ex 2008 97 76; ex 2008 97 78; ex 2008 97 92; ex 2008 97 93; ex 2008 97 94; ex 2008 97 96; ex 2008 97 97; ex 2008 97 98	19 19 19 19 19 19 19 19 19 19 19			
	— Pistaasipähkinöistä valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe <b>(Elintarvikkeet)</b>	— ex 1106 30 90	50			
26	<b>Viininlehdet (Elintarvikkeet)</b>	ex 2008 99 99	11; 19	<b>Turkki (TR)</b>	Torjunta- ainejäämät <sup>(4)</sup> ( <sup>7</sup> )	50
27	<b>Seesaminsiemenet (Elintarvikkeet)</b>	— 1207 40 90 — ex 2008 19 19 — ex 2008 19 99	40 40	<b>Uganda (UG)</b>	<i>Salmonella</i> <sup>(6)</sup>	20
28	<b>Pitahaijat (Elintarvikkeet – tuoreet tai jäähdytetyt)</b>	ex 0810 90 20	10	<b>Vietnam (VN)</b>	Torjunta- ainejäämät <sup>(4)</sup> ( <sup>8</sup> )	10

(<sup>1</sup>) Jos johonkin CN-koodiin kuuluvista tuotteista vain osalle on tehtävä tarkastukset, CN-koodi on merkitty tunnuksella "ex".

(<sup>2</sup>) Näytteenotto ja analyysit on tehtävä liitteessä III olevan 1 kohdan b alakohdassa vahvistettujen näytteenottomenetelyjen ja analyttisten vertailumenetelmien mukaisesti.

(<sup>3</sup>) 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun analyysiraportin on oltava sellaisen laboratorion antama, joka on akkreditoitu standardin EN ISO/IEC 17025 mukaisesti elintarvikkeiden ja rehujen sisältämän pentakloorifenolin analysointia varten.

Analyyssiraportissa on ilmoitettava:

- tulokset pentakloorifenolin esiintymistä koskevasta näytteenotosta ja analyysistä, joiden suorittajina ovat olleet alkuperämaan tai sen maan, josta lähetys lähetetään, jos kyseinen maa ei ole sama kuin alkuperämaa, toimivaltaiset viranomaiset;
- analyysituloksen mittausepävarmuus;
- analyysimenetelmän toteamisraja (LOD); sekä
- analyysimenetelmän määrittämisraja (LOQ).

Uutto ennen analyysia tehdään happamoidulla liuottimella. Analyysi tehdään QuEChERS-menetelmän modifioidulla versiolla, joka esitetään torjunta-ainejäämiä käsittelevien Euroopan unionin vertailulaboratorioiden verkkosivuilla, tai jollakin yhtä luotettavalla menetelmällä.

(<sup>4</sup>) Ainakin niiden torjunta-aineiden jäämät, jotka on lueteltu torjunta-ainejäämien enimmäismääristä kasvi- ja eläinperäisissä elintarvikkeissa ja rehuissa tai niiden pinnalla sekä neuvoston direktiivin 91/414/ETY muuttamisesta 23 päivänä helmikuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 396/2005 (EUVL L 70, 16.3.2005, s. 1) 29 artiklan 2 kohdan mukaisesti hyväksytyssä valvontaohjelmassa ja jotka voidaan analysoida monijäämämenetelmillä, joiden perustana on GC-MS ja LC-MS (torjunta-aineita seurattava ainoastaan kasviperäisissä tuotteissa tai niiden pinnalla).

(<sup>5</sup>) Karbofuraanin jäämät.

(<sup>6</sup>) Näytteenotto ja analyysit on tehtävä liitteessä III olevan 1 kohdan a alakohdassa vahvistettujen näytteenottomenetelyjen ja analyttisten vertailumenetelmien mukaisesti.

(<sup>7</sup>) Seuraavien jäämät: ditiokarbamaatit ilmaistuna CS<sub>2</sub>:na, mukaan luettuina manebi, mankotsebi, metiraami, propinebi, tiraami ja tsiraami) ja metrafenoni.

(<sup>8</sup>) Seuraavien jäämät: ditiokarbamaatit (ditiokarbamaatit ilmaistuna CS<sub>2</sub>:na, mukaan luettuina manebi, mankotsebi, metiraami, propinebi, tiraami ja tsiraami), fentoaatti ja kinalfossi.

- (<sup>9</sup>) Tavaroiden kuvaus vastaa tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1) liitteessä I olevan CN-kuvaussarakkeen mukaista kuvausta.
- (<sup>10</sup>) Betelköynnöksen lehtiä (Piper betle) sisältävät tai niistä koostuvat elintarvikkeet, mukaan lukien mutta ei pelkästään CN-koodiin 1404 90 00 kuuluvat.
- (<sup>11</sup>) Etyleenioksidijäämät (etyleenioksidin ja 2-kloorietanolin summa ilmaistuna etyleenioksidina).

## 2. 1 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdassa tarkoitettut elintarvikkeet

Rivi	Kahta tai useampaa ainesosaa sisältävät elintarvikkeet, jotka sisältävät jotakin niistä yksittäisistä tuotteista, jotka on lueteltu tämän liitteen 1 kohdassa olevassa taulukossa niihin liittyvän kontaminaatoriskin vuoksi, joka aiheutuu siitä, että aflatoksiineja on enemmän kuin 20 prosenttia joko yhdessä yksittäisessä tuotteessa tai luetelluissa tuotteissa yhteensä	
	CN-koodi ( <sup>1</sup> )	Kuvaus ( <sup>2</sup> )
1	<b>ex 1704 90</b>	Kaakaota sisältämättömät sokerivalmisteet (myös valkoinen suklaa), ei kuitenkaan purukumi, myös sokerilla kuorrutettu
2	<b>ex 1806</b>	Suklaa ja muut kaakaota sisältävät elintarvikevalmisteet
3	<b>ex 1905</b>	Ruokaleipä, kakut ja leivokset, keksit ja pikkuleivät (biscuits) sekä muut leipomatuotteet, myös jos niissä on kaakaota; ehtoollisleipä, tyhjät oblaattikapselit, jollaiset soveltuvat farmaseuttiseen käyttöön, sinettiöylätit, riisipaperi ja niiden kaltaiset tuotteet.

(<sup>1</sup>) Jos johonkin CN-koodiin kuuluvista tuotteista vain osalle on tehtävä tarkastukset, CN-koodi on merkitty tunnuksella "ex".

(<sup>2</sup>) Tavaroiden kuvaus vastaa tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1) liitteessä I olevan CN-kuvaussarakkeen mukaista kuvausta.

## LIITE II a

**Tietyistä kolmansista maista tulevat elintarvikkeet ja rehut, joihin sovelletaan 11 a artiklassa tarkoitettua unioniin tulon keskeyttämistä**

Rivi	Elintarvikkeet ja rehut (käyttötarkoitus)	CN-koodi	Taric- alanimike	Alkuperämaa	Vaara
1	— Kuivatuista pavuista koostu- vat elintarvikkeet <b>(Elintarvikkeet)</b>	— 0713 35 00 — 0713 39 00 — 0713 90 00		<b>Nigeria (NG)</b>	Torjunta- ainejäämät



MAA		Todistus elintarvikkeen tai rehun unioniin tuloa varten	
II. Terveyttä koskevat tiedot		II.a Todistuksen viite	II.b IMSOC-viite
Osa II: Todistus	<p><b>II.1</b> Allekirjoittanut vakuuttaa olevansa tietoinen seuraavan unionin lainsäädännön asiaa koskevista säännöksistä:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 178/2002, annettu 28 päivänä tammikuuta 2002, elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä (EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1),</li> <li>- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 852/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, elintarvikehygieniasta (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1),</li> <li>- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 183/2005, annettu 12 päivänä tammikuuta 2005, rehuhygieniaa koskevista vaatimuksista (EUVL L 35, 8.2.2005, s. 1) ja</li> <li>- Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2017/625, annettu 15 päivänä maaliskuuta 2017, virallisesta valvonnasta ja muista virallisista toimista, jotka suoritetaan elintarvike- ja rehuilainsäädännön ja eläinten terveyttä ja hyvinvointia, kasvien terveyttä ja kasvinsuojeluaineita koskevien sääntöjen soveltamisen varmistamiseksi, sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 999/2001, (EY) N:o 396/2005, (EY) N:o 1069/2009, (EY) N:o 1107/2009, (EU) N:o 1151/2012, (EU) N:o 652/2014, (EU) 2016/429 ja (EU) 2016/2031, neuvoston asetusten (EY) N:o 1/2005 ja (EY) N:o 1099/2009 ja neuvoston direktiivien 98/58/EY, 1999/74/EY, 2007/43/EY, 2008/119/EY ja 2008/120/EY muuttamisesta ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 854/2004 ja (EY) N:o 882/2004, neuvoston direktiivien 89/608/ETY, 89/662/ETY, 90/425/ETY, 91/496/ETY, 96/23/EY, 96/93/EY ja 97/78/EY ja neuvoston päätöksen 92/438/ETY kumoamisesta (virallista valvontaa koskeva asetus) (EUVL L 95, 7.4.2017, s. 1) ja todistaa, että</li> </ul>		
	<p>(<sup>1</sup>) joko</p> <p>[II.1.1. <input type="checkbox"/> edellä kuvatussa lähetyksessä, jonka tunnistuskoodi on ... (ilmoitetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu lähetyksen tunnistuskoodi), oleva elintarvike on tuotettu asetusten (EY) N:o 178/2002 ja (EY) N:o 852/2004 vaatimusten mukaisesti ja erityisesti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tällaisen elintarvikkeen alkutuotanto ja siihen liittyvät asetuksen (EY) N:o 852/2004 liitteessä I luetellut toiminnot ovat asetuksen (EY) N:o 852/2004 liitteessä I olevassa A osassa vahvistettujen yleisten hygieniasäännösten mukaisia;</li> <li>- (<sup>1</sup>)(<sup>2</sup>) ja mahdollisissa alkutuotannon jälkeisen tuotannon, jalostuksen ja jakelun vaiheissa ja niihin liittyvissä toiminnoissa <ul style="list-style-type: none"> <li>- se on käsitelty ja tapauksen mukaan valmistettu, pakattu ja varastoitu hygieenisesti asetuksen (EY) N:o 852/2004 liitteessä II olevien vaatimusten mukaisesti; ja</li> <li>- se tulee laitoksesta/laitoksista, jo(i)ssa toteutetaan asetuksen (EY) N:o 852/2004 mukaisesti vaaranalyysin ja kriittisten hallintapisteiden järjestelmän (HACCP) periaatteisiin perustuvaa ohjelmaa;]</li> </ul> </li> </ul> <p>(<sup>1</sup>) tai</p> <p>[II.1.2 <input type="checkbox"/> edellä kuvatussa lähetyksessä, jonka tunnistuskoodi on ... (ilmoitetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu lähetyksen tunnistuskoodi), oleva rehu on tuotettu asetusten (EY) N:o 178/2002 ja (EY) N:o 183/2005 vaatimusten mukaisesti ja erityisesti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tällaisen rehun alkutuotanto ja siihen liittyvät asetuksen (EY) N:o 183/2005 5 artiklan 1 kohdassa luetellut toimet ovat asetuksen (EY) N:o 183/2005 liitteessä I vahvistettujen säännösten mukaisia;</li> </ul>		



MAA Todistus elintarvikkeen tai rehun unioniin tuloa varten			
Osa II: Todistus	<b>II. Terveystä koskevat tiedot</b>	II.a Todistuksen viite	II.b IMSOC-viite
	<p>- <sup>(1)</sup>/<sup>(2)</sup> ja mahdollisissa alkutuotannon jälkeisen tuotannon, jalostuksen ja jakelun vaiheissa ja niihin liittyvissä toiminnoissa</p> <p>- se on käsitelty ja tapauksen mukaan valmistettu, pakattu ja varastoitu hygieenisesti asetuksen (EY) N:o 183/2005 liitteessä II olevien vaatimusten mukaisesti; ja</p> <p>- se tulee laitoksesta/laitoksista, jo(i)ssa toteutetaan asetuksen (EY) N:o 183/2005 mukaisesti vaara-analyysin ja kriittisten hallintapisteiden järjestelmän (HACCP) periaatteisiin perustuvaa ohjelmaa.]</p> <p><b>II.2 Allekirjoittanut vakuuttaa olevansa tietoinen tiettyjen tavaroiden tuloa unioniin tietyistä kolmansista maista sääntelevän virallisen valvonnan tilapäisestä tehostamisesta ja kiireellisistä toimenpiteistä, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EU) 2017/625 ja (EY) N:o 178/2002 täytäntöönpanosta ja komission asetusten (EY) N:o 669/277, (EU) N:o 29,10/2019, (EU) 2015/89, (EU) 2017/186 ja (EU) 2018/1660 kumoamisesta 22 päivänä lokakuuta 2019 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 (EUVL L 277, 29.10.2019, s. 89) säännöksistä ja todistaa, että</b></p> <p><b>[II.2.1 <input type="checkbox"/> Todistus mykotoksiinien aiheuttaman kontaminaatoriskin vuoksi täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II luetelluille muille kuin eläinperäisille elintarvikkeille ja rehuille sekä kyseisessä liitteessä luetelluille kahdesta tai useammasta ainesosasta koostuville elintarvikkeille</b></p> <p>- edellä kuvatusta lähetyksestä on otettu näytteet seuraavien mukaisesti:</p> <p><input type="checkbox"/> komission asetus (EY) N:o 401/2006 aflatoksiini B1:n pitoisuuden ja aflatoksiinien kokonaispitoisuuden määrittämiseksi elintarvikkeiden osalta</p> <p><input type="checkbox"/> komission asetus (EY) N:o 152/2009 aflatoksiini B1:n pitoisuuden määrittämiseksi rehun osalta</p> <p>..... (pvm), ja näytteille on tehty laboratorioanalyysit ..... (pvm)</p> <p>.....(laboratorion nimi) menetelmillä, jotka kattavat ainakin täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II yksilöidyt vaarat.</p> <p>- Yksityiskohtaiset tiedot laboratorioanalyysien menetelmistä ja kaikista tuloksista ovat ohessa, ja ne osoittavat, että lähetys on aflatoksiinien enimmäismääriä koskevan unionin lainsäädännön mukainen.]</p> <p><sup>(3)</sup> ja/tai</p> <p><b>[II.2.2 <input type="checkbox"/> Todistus torjunta-ainejäämien aiheuttaman kontaminaatoriskin vuoksi täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II luetelluille muille kuin eläinperäisille elintarvikkeille ja rehuille sekä kyseisessä liitteessä luetelluille kahdesta tai useammasta ainesosasta koostuville elintarvikkeille</b></p> <p>- edellä kuvatusta lähetyksestä on otettu näytteet komission direktiivin 2002/63/EY mukaisesti</p> <p>..... (pvm), ja näytteille on tehty laboratorioanalyysit ..... (pvm)</p> <p>.....(laboratorion nimi) menetelmillä, jotka kattavat ainakin täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II yksilöidyt vaarat.</p> <p>- Yksityiskohtaiset tiedot laboratorioanalyysien menetelmistä ja kaikista tuloksista ovat ohessa, ja ne osoittavat, että lähetys on torjunta-ainejäämien enimmäismääriä koskevan unionin lainsäädännön mukainen.]</p> <p><sup>(3)</sup> ja/tai</p>		

MAA			
Todistus elintarvikkeen tai rehun unioniin tuloa varten			
Osa II: Todistus	<b>II. Terveyttä koskevat tiedot</b>	II.a Todistuksen viite	II.b IMSOC-viite
	<p>[II.2.3 <input type="checkbox"/> <b>Todistus pentakloorifenolin ja dioksiinien aiheuttaman kontaminaatoriskin vuoksi täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II luetellulle guarkumille sekä kyseisessä liitteessä luetelluille kahdesta tai useammasta ainesosasta koostuville elintarvikkeille</b></p> <p>- edellä kuvatusta lähetyksestä on otettu näytteet komission direktiivin 2002/63/EY mukaisesti ..... (pvm), ja näytteille on tehty laboratorioanalyysit ..... (pvm) .....(laboratorion nimi) menetelmillä, jotka kattavat ainakin täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II yksilöidyt vaarat.</p> <p>- Yksityiskohtaiset tiedot laboratorioanalyysien menetelmistä ja kaikista tuloksista ovat ohessa, ja ne osoittavat, että tavarat sisältävät enintään 0,01 mg/kg pentakloorifenolia.]</p> <p>(<sup>3</sup>) ja/tai</p> <p>[II.2.4 <input type="checkbox"/> <b>Todistus mikrobikontaminaatoriskin vuoksi täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II luetelluille muille kuin eläinperäisille elintarvikkeille sekä kyseisessä liitteessä luetelluille kahdesta tai useammasta ainesosasta koostuville elintarvikkeille</b></p> <p>- edellä kuvatusta lähetyksestä on otettu näytteet täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteen III mukaisesti ..... (pvm), ja näytteille on tehty laboratorioanalyysit ..... (pvm) .....(laboratorion nimi) menetelmillä, jotka kattavat ainakin täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 liitteessä II yksilöidyt vaarat.</p> <p>Yksityiskohtaiset tiedot laboratorioanalyysien menetelmistä ja kaikista tuloksista ovat ohessa, ja ne osoittavat, että Salmonellaa ei esiinny 25 g:ssa.]</p> <p><b>II.3</b> Tämä todistus on myönnetty ennen kuin lähetyksen, johon se liittyy, on lähtenyt todistuksen myöntävän toimivaltaisen viranomaisen valvonnasta.</p> <p><b>II. 4</b> Tämä todistus on voimassa neljä kuukautta myöntämispäivästä ja joka tapauksessa enintään kuusi kuukautta viimeisimpien laboratorioanalyysien tulosten saantipäivästä.</p> <p><b>Huomautukset</b></p> <p><b>Katso todistuksen täyttämistä koskevat huomautukset tässä liitteessä.</b></p> <p>Osa II:</p> <p>(1) Tarpeeton poistetaan tai yliviivataan (esim. jos elintarvike tai rehu)</p> <p>(2) Sovelletaan ainoastaan mahdollisissa alkutuotannon ja siihen liittyvien toimien jälkeisissä tuotannon, jalostuksen ja jakelun vaiheissa.</p> <p>(3) Tarpeeton poistetaan tai yliviivataan, jos tätä kohtaa ei valita todistuksen myöntämistä varten.</p> <p>(4) Allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painoväri. Sama vaatimus koskee leimoja, jotka eivät ole kohopainettuja tai vesileimoja.</p>		
<p>Todistuksen myöntävä virkamies:</p> <p>Nimi (suuraakkosin):</p> <p>Päiväys:</p> <p>Leima</p> <p style="text-align: right;">Virka-asema ja -nimike: Allekirjoitus:</p>			

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUKSEN (EU) 2019/1793 11 ARTIKLASSA TARKOITETUN  
TIETTYJEN ELINTARVIKKEIDEN TAI REHUJEN UNIONIIN TULOJA VARTEN MYÖNNETTÄVÄN  
VIRALLISEN TODISTUKSEN MALLIN TÄYTTÄMISTÄ KOSKEVAT HUOMAUTUKSET**

**Yleistä**

Vaihtoehto valitaan merkitsemällä rasti (X) asianmukaiseen ruutuun.

Kohdissa I.18 ja I.20 voidaan valita vain yksi vaihtoehto.

Valitaan kohdista II.2.1, II.2.2, II.2.3 ja II.2.4 kohta, joka vastaa tuotteen luokkaa ja vaaroja, joiden osalta todistus annetaan.

Jollei toisin mainita, kaikki kohdat on täytettävä.

Jos vastaanottaja, saapumisrajatarkastusasema tai kuljetusta koskevat tiedot (eli kuljetusväline ja -päivä) muuttuvat todistuksen myöntämisen jälkeen, lähetyksestä vastaavan toimijan on ilmoitettava asiasta saapumisjäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle. Tällainen muutos ei saa johtaa korvaavan todistuksen pyytämiseen.

Jos todistus toimitetaan virallisen valvonnan tiedonhallintajärjestelmään (IMSOC), sovelletaan seuraavaa:

- merkityksettömät väittämät viivataan yli
- osassa I täsmennetyt kohdat toimivat tietohakemistona virallisen todistuksen sähköiselle versiolle
- virallisen todistuksen mallin kohtien järjestys osassa I ja kohtien ja ruutujen koko ja muoto ovat ohjeellisia
- jos tarvitaan leima, sen sähköinen vastine on sähköinen leima.

Jos virallista todistusta ei toimiteta IMSOC:iin, todistuksen myöntävän virkamiehen on viivattava yli väittämät, joilla ei ole merkitystä, ja merkittävä ne nimikirjaimillaan ja leimalla, tai poistettava ne kokonaan todistuksesta.

**OSA I – LÄHETYKSEN KUVAUS**

<b>Kohta</b>	<b>Kuvaus</b>
	<b>Maa</b>
	Ilmoitetaan todistuksen myöntävän kolmannen maan nimi.
<b>I.1</b>	<b>Lähettäjä/viejä</b>
	Ilmoitetaan lähetyksen lähittäneen luonnollisen tai oikeushenkilön nimi ja osoite, maa ja ISO-maakoodi <sup>(1)</sup> . Tämän henkilön on oltava sijoittautunut johonkin kolmanteen maahan, lukuun ottamatta unionista peräisin olevien lähetysten takaisintuontia.
<b>I.2</b>	<b>Todistuksen viite</b>
	Ilmoitetaan kolmannen maan toimivaltaisen viranomaisen antama yksilöllinen aakkosnumeerinen koodi. Tämän kohdan täyttäminen ei ole pakollista sellaisten todistusten osalta, jotka toimitetaan IMSOC:iin. Toistettava kohdassa II.a.
<b>I.2a</b>	<b>IMSOC-viite</b>
	IMSOC:n antama yksilöllinen aakkosnumeerinen koodi. Toistettava kohdassa II.b. Tätä kohtaa ei täytetä, jos todistusta ei toimiteta IMSOC:iin.
<b>I.3</b>	<b>Toimivaltainen keskusviranomainen</b>
	Ilmoitetaan todistuksen kolmannessa maassa myöntävän keskusviranomaisen nimi.

<sup>(1)</sup> Kansainvälisen standardin ISO 3166 alpha-2 mukainen maan kansainvälinen kaksikirjaiminen koodi; [http://www.iso.org/iso/country\\_codes/iso-3166-1\\_decoding\\_table.htm](http://www.iso.org/iso/country_codes/iso-3166-1_decoding_table.htm)

<b>I.4</b>	<b>Toimivaltainen paikallisviranomaisen</b>
	Ilmoitetaan tarvittaessa todistuksen kolmannessa maassa myöntävän paikallishallintoviranomaisen nimi.
<b>I.5</b>	<b>Vastaanottaja/tuoja</b>
	Ilmoitetaan sen luonnollisen tai oikeushenkilön nimi ja osoite, jolle lähetys on osoitettu määränpääjäsenvaltiossa.
<b>I.6</b>	<b>Lähetyksestä vastaava toimija</b>
	Ilmoitetaan sen jäsenvaltiossa toimivan luonnollisen tai oikeushenkilön nimi ja osoite, maa ja ISO-maakoodi, joka vastaa lähetyksestä, kun se esitetään rajatarkastusasemalla, ja joka tekee tarvittavat ilmoitukset toimivaltaisille viranomaisille joko tuojana tai tuojan puolesta. Tämä toimija voi olla sama kuin kohdassa I.5 ilmoitettu toimija. Tämä kohta on valinnainen.
<b>I.7</b>	<b>Alkuperämaa</b>
	Ilmoitetaan sen maan nimi ja ISO-maakoodi, josta tavarat ovat peräisin tai jossa ne on kasvatettu, korjattu tai tuotettu, niiden elintarvikkeiden ja rehujen osalta, jotka on lueteltu liitteissä mykotoksiinien, aflatoksiinit mukaan luettuina, tai kasvitoksiinien aiheuttaman mahdollisen kontaminaation riskin tai sallittujen torjunta-ainejäämien mahdollisen noudattamatta jättämisen vuoksi. Ilmoitetaan sen maan nimi ja ISO-maakoodi, jossa tavarat on tuotettu, valmistettu tai käärretty, niiden elintarvikkeiden ja rehujen osalta, jotka on lueteltu liitteissä <i>Salmonellan</i> esiintymisriskin tai muiden kuin ensimmäisessä kohdassa mainittujen vaarojen vuoksi.
<b>I.8</b>	<b>Alkuperäalue</b>
	Ei sovelleta.
<b>I.9</b>	<b>Määränpäämaa</b>
	Ilmoitetaan sen jäsenvaltion nimi ja ISO-maakoodi, joka on kyseisten tuotteiden määräpaikka.
<b>I.10</b>	<b>Määränpääalue</b>
	Ei sovelleta.
<b>I.11</b>	<b>Lähetyspaikka</b>
	Ilmoitetaan niiden laitosten nimi ja osoite, maa ja ISO-maakoodi, joista tuotteet tulevat. Jos unionin lainsäädännössä niin vaaditaan, ilmoitetaan niiden rekisteri- tai hyväksyntänumero. Muiden tuotteiden osalta: mikä tahansa elintarvike- tai rehualan yrityksen yksikkö. Riittää, että mainitaan tuotteet lähettävä laitos. Kun on kyse kaupasta, jossa on mukana useampi kuin yksi kolmas maa (kolmikantakauppa), lähetyspaikka on vientiketjuun kuuluva viimeisin kolmannessa maassa sijaitseva laitos, josta lopullinen lähetys kuljetetaan unioniin.
<b>I.12</b>	<b>Määräpaikka</b>
	Ilmoitetaan sen paikan nimi ja osoite, maa ja ISO-maakoodi, jonne lähetys toimitetaan lopullista purkamista varten. Tarvittaessa ilmoitetaan myös määräpaikkana olevan laitoksen rekisteri- tai hyväksyntänumero.
<b>I.13</b>	<b>Lastauspaikka</b>
	Ei sovelleta.
<b>I.14</b>	<b>Lähtöpäivä ja -aika</b>

	Ilmoitetaan kuljetusvälineen (ilma-alus, alus, juna tai maantieajoneuvo) lähtöpäivä.
<b>I.15</b>	<b>Kuljetusväline</b>
	Valitaan lähelevästä maasta lähteville tavaroille yksi tai useampi seuraavista kuljetusvälineistä ja ilmoitetaan sen tunnistetiedot: <ul style="list-style-type: none"> <li>— ilma-alus (ilmoitetaan lennon numero);</li> <li>— alus (ilmoitetaan aluksen nimi ja numero);</li> <li>— juna (junan tunnistetiedot ja vaunun numero);</li> <li>— maantieajoneuvo (ilmoitetaan rekisterinumero ja mahdollisen perävaunun rekisterinumero).</li> </ul> Kun kyseessä on lautta, rastitetaan kohta "Alus" ja ilmoitetaan suunnitellun lautan nimi ja numero sekä lisäksi maantieajoneuvo(je)n tunnistetiedot ja rekisterinumero (ja mahdollisen perävaunun rekisterinumero).
<b>I.16</b>	<b>Saapumisrajatarkastusasema</b>
	Ilmoitetaan unionin saapumisrajatarkastusaseman nimi niiden todistusten osalta, joita ei toimiteta IMSOC:iin, tai valitaan unionin saapumisrajatarkastusaseman nimi ja sen yksilöllinen aakkosnumeerinen koodi, jonka IMSOC on antanut.
<b>I.17</b>	<b>Lähetyksen mukana seuraavat asiakirjat</b>
	Ilmoitetaan vaadittavan asiakirjan tyyppi: täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2019/1793 10 artiklassa tarkoitetut analyysiraportti/näytteenoton ja analyysin tulokset sekä ilmoitetaan vaadittujen saateasiakirjojen yksilöllinen koodi ja myöntämismää. <p>Muut asiakirjat: ilmoitetaan asiakirjan tyyppi ja viitenumero, kun lähetyksen mukana on muita asiakirjoja, kuten kaupallinen asiakirja (esim. lentorahtikirjan numero, konossementin numero tai junan tai maantieajoneuvon kaupallinen numero).</p>
<b>I.18</b>	<b>Kuljetusolosuhteet</b>
	Ilmoitetaan tuotteiden kuljetuksen aikana vaadittu lämpötila (huoneenlämpö, jäähdytetty, jäädytetty).
<b>I.19</b>	<b>Kuljetuspäällyksen numero / sinetin numero</b>
	Ilmoitetaan tarvittaessa kuljetuspäällyksen numero ja sinetin numero (useampi kuin yksi mahdollinen). Kuljetuspäällyksen numero on ilmoitettava, jos tavarat kuljetetaan suljetuissa kuljetuspäällyksissä. Ainoastaan virallisen sinetin numero on mainittava. Virallinen sinetti on kyseessä, kun sinetti on kiinnitetty kuljetuspäällykseen, kuorma-autoon tai junavaunuun todistuksen myöntävän toimivaltaisen viranomaisen valvonnassa.
<b>I.20</b>	<b>Tavaralle annettu todistus seuraavaan tarkoitukseen</b>
	Valitaan tuotteiden käyttötarkoitus siten kuin se määritellään asiaa koskevassa unionin lainsäädännössä: <p>Rehut: ainoastaan eläinten rehuksi tarkoitetut tuotteet.</p> <p>Ihmisravinnoksi tarkoitetut tuotteet: koskee ainoastaan ihmisravinnoksi tarkoitettuja tuotteita, joista unionin lainsäädännössä edellytetään virallista todistusta.</p>
<b>I.21</b>	<b>Kauttakuljetusta varten</b>
	Ei sovelleta.
<b>I.22</b>	<b>Sisämarkkinoille</b>
	Tämä kohta rastitetaan, jos lähetys on tarkoitus saattaa unionin markkinoille.
<b>I.23</b>	<b>Takaisintuontia varten</b>
	Ei sovelleta.

<b>I.24</b>	<b>Pakkausten kokonaislukumäärä</b>
	Ilmoitetaan tarvittaessa lähetykseen kuuluvien pakkausten kokonaislukumäärä. Irtotavarylähetyksen tapauksessa tämä kohta on valinnainen.
<b>I.25</b>	<b>Kokonaismäärä</b>
	Ei sovelleta.
<b>I.26</b>	<b>Kokonaisnettopaino/kokonaisbruttopaino (kg)</b>
	Kokonaisnettopaino on itse tavaroiden massa ilman niitä lähinnä olevia kuljetuspäällyksiä tai mitään pakkauksia. IMSOC laskee sen automaattisesti kohtaan I.27 merkittyjen tietojen perusteella. Glaseerattujen elintarvikkeiden ilmoitettu nettopaino on ilman glaseerausta. Ilmoitetaan kokonaisbruttopaino, eli tavaroiden ja niitä lähinnä olevien kuljetuspäällysten sekä kaiken pakkausmateriaalin yhteenlaskettu massa, kuitenkin ilman kuljetuksessa käytettyjä kuljetuspäällyksiä ja muita kuljetuslaitteita.
<b>I.27</b>	<b>Lähetyksen kuvaus</b>
	Ilmoitetaan harmonoidun järjestelmän koodi (HS-koodi) ja Maailman tullijärjestön määrittelemä nimike, siten kuin siihen viitataan neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 <sup>(2)</sup> . Tätä tavarankuvausta täydennetään tarvittaessa tuotteiden luokittelun edellyttämällä lisätiedoilla. Lisäksi ilmoitetaan mahdolliset tuotteiden luonnetta/käsittelyä koskevat erityisvaatimukset, siten kuin ne määritellään asiaa koskevassa unionin lainsäädännössä. Ilmoitetaan laji, tarvittaessa laitosten hyväksyntänumero sekä ISO-maakoodi, pakkausten lukumäärä, pakkausten tyyppi, eränumero ja nettopaino. Rastitetaan kohta "Loppukuluttaja", jos tuotteet pakataan loppukuluttajaa varten. Laji: ilmoitetaan tieteellinen nimi tai unionin lainsäädännön mukaisesti määritelty laji. Pakkausten tyyppi: yksilöidään pakkauksen tyyppi YK:n kaupan ja sähköisen liiketoiminnan kehittämiskeskukseen (United Nations Centre for Trade Facilitation and Electronic Business, UN/CEFACT) suosituksessa nro 21 <sup>(3)</sup> annetun määritelmän mukaisesti.

**OSA II – Todistus**

<b>Kohta</b>	<b>Kuvaus</b>
	<b>Maa</b>
	Ilmoitetaan todistuksen myöntävän kolmannen maan nimi.
	<b>Todistusmalli</b>
	Tässä kohdassa mainitaan kunkin todistusmallin otsikko.
<b>II</b>	<b>Terveyttä koskevat tiedot</b>
	Tämä kohta täytetään tuotteiden luonteeseen sovellettavien erityisten unionin terveysvaatimusten mukaisesti siten kuin ne on määritelty tietyjen kolmansien maiden kanssa tehdyissä vastaavuussopimuksissa tai muussa, esimerkiksi sertifiointia koskevassa, unionin lainsäädännössä.
<b>II.2a</b>	<b>Todistuksen viite</b>
	Kohdassa I.2 mainittu yksilöllinen aakkosnumeerinen koodi.

<sup>(2)</sup> Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

<sup>(3)</sup> Viimeisin versio: [www.unece.org/uncefact/codelistrecs.html](http://www.unece.org/uncefact/codelistrecs.html)

<b>II.2b</b>	<b>IMSOC-viite</b>
	Kohdassa I.2a mainittu yksilöllinen aakkosnumeerinen koodi.
	<b>Todistuksen myöntävä virkamies</b>
	Tähän kohtaan tulee asetuksen (EU) 2017/625 3 artiklan 26 alakohdassa määritellyn, todistuksen myöntävän virkamiehen allekirjoitus. Ilmoitetaan allekirjoittajan nimi suuraakkosin, virka-asema ja -nimike tarvittaessa sekä sen toimivaltaisen viranomaisen nimi ja alkuperäinen leima, johon allekirjoittaja kuuluu, ja allekirjoituspäivä.”

**KOMISSION ASETUS (EU) 2021/1901,**  
**annettu 29 päivänä lokakuuta 2021,**  
**Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2008 täytäntöönpanosta**  
**terveydenhuollon menoja ja rahoitusta koskevien tilastojen osalta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kansanterveyttä sekä työterveyttä ja työturvallisuutta koskevista yhteisön tilastoista 16 päivänä joulukuuta 2008 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1338/2008 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 9 artiklan 1 kohdan ja liitteessä II olevan d kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksesta (EY) N:o 1338/2008 seuraa, että terveydenhuollon menoja ja rahoitusta koskevista tiedoista ja metatiedoista on määrättävä täytäntöönpanotoimenpiteillä.
- (2) Komissio on suorittanut asetuksen (EY) N:o 1338/2008 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti kustannus-hyötyanalyysin, jossa on otettu huomioon terveydenhuollon menoja ja rahoitusta koskevista tiedoista saatava hyöty. Terveydenhuollon menoja ja rahoitusta koskevia muuttujia on kerättävä, jotta varmistetaan EU:n laajusten tietojen saatavuus terveys- ja sosiaalipolitiikkaan liittyviä päätöksiä varten.
- (3) Komissio (Eurostat) on laatinut yhdessä Taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) ja Maailman terveysjärjestön (WHO) kanssa tilastointia koskevan oppaan eli terveystilinpitojärjestelmää koskevan vuoden 2011 käsikirjan (System of Health Accounts 2011 <sup>(2)</sup>), jonka tarkoituksena on varmistaa tietojen relevanssi ja vertailukelpoisuus. Oppaassa esitetään terveydenhuollon menoihin ja rahoitukseen liittyvät käsitteet, määritelmät ja tietojenkäsittelymenetelmät ja sen on oltava pohjana yksityiskohtaiselle kyselylomakkeelle yhdessä yhteiseen vuosittaiseen tietojenkeruuseen liittyvien ohjeiden kanssa.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 223/2009 <sup>(3)</sup> 7 artiklalla perustetun Euroopan tilastojärjestelmää käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt, jotka koskevat terveydenhuollon menoja ja rahoitusta koskevien Euroopan tilastojen kehittämistä ja tuottamista; kyseinen aihe on yksi asetuksen (EY) N:o 1338/2008 liitteessä II luetelluista terveydenhuoltotilastoja koskevista aiheista.

*2 artikla*

Tässä asetuksessa sovelletaan liitteessä I vahvistettuja määritelmiä.

<sup>(1)</sup> EUVL L 354, 31.12.2008, s. 70.

<sup>(2)</sup> OECD, Eurostat and World Health Organization, A System of Health Accounts 2011.

<sup>(3)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 223/2009, annettu 11 päivänä maaliskuuta 2009, Euroopan tilastoista sekä salassapidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1101/2008, yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 ja Euroopan yhteisöjen tilasto-ohjelmakomitean perustamisesta tehdyn neuvoston päätöksen 89/382/ETY, Euratom kumoamisesta (EUVL L 87, 31.3.2009, s. 164).



*3 artikla*

Jäsenvaltioiden on toimitettava tiedot liitteessä II määritetyistä osa-alueista kyseisessä liitteessä määritetyillä aggregointitasoilla.

*4 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on toimitettava vaaditut tiedot ja niihin liittyvät vakioidut viitemetatiedot vuosittain. Viiteajanjaksona on kalenterivuosi. Ensimmäinen viitevuosi on 2021.
2. Viiteajanjaksoa N koskevat tiedot ja viitemetatiedot on toimitettava viimeistään 30 päivänä huhtikuuta vuonna N + 2.
3. Tiedot ja viitemetatiedot on toimitettava komissiolle (Eurostatille) keskitetyn vastaanottopisteen kautta tai niin, että ne ovat komission (Eurostat) haettavissa sähköisessä muodossa.

*5 artikla*

Jäsenvaltioiden on toimitettava tarvittavat viitemetatiedot, jotka koskevat erityisesti seuraavia:

- a) tietolähteet ja niiden kattavuus;
- b) käytetyt keruumenetelmät;
- c) tiedot jäsenvaltioiden kansallisten terveydenhuoltomenojen ja rahoituksen ominaispiirteistä sekä poikkeamista liitteessä I luetelluista määritelmistä;
- d) viittaukset kansalliseen lainsäädäntöön, jos se muodostaa terveydenhuollon kustannusten ja rahoituksen perustan;
- e) tiedot mahdollisista muutoksista liitteessä I mainittuihin tilastollisiin käsitteisiin.

*6 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 2021.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
Ursula VON DER LEYEN

## LIITE I

## Määritelmät

1. 'Terveydenhuollolla' tarkoitetaan kaikkea toimintaa, jonka ensisijaisena tavoitteena on parantaa ja ylläpitää henkilöiden terveydentilaa, estää sen heikkenemistä sekä lieventää terveysongelmien vaikutusta päteväksi todetun terveystietämyksen ja osaamisen avulla;
2. 'Juoksevilla terveydenhuoltomenoilla' tarkoitetaan kotimaisten yksiköiden terveydenhuollon tuotteisiin ja palveluihin käyttämiä kulutusmenoja, mukaan lukien suoraan yksilöille ja yhteisöille tuotetut terveydenhuollon palvelut ja tuotteet;
3. 'Terveydenhuollon toiminnoilla' tarkoitetaan tarvetta, jota terveydenhuollon tuotteilla tai palveluilla pyritään tyydyttämään, tai terveystavoitetta, johon pyritään;
4. 'Vuodeosastohoito ja kuntoutus': 'Vuodeosastohoidolla' tarkoitetaan terveydenhuollon yksikön tuottamaa hoitoa ja/tai hoivaa potilaille, jotka on otettu yksikköön virallisesti sisään ja joiden hoito edellyttää yöpymistä yksikössä; 'Hoidolla' tarkoitetaan terveydenhuoltopalveluja, joiden pääasiallisena tarkoituksena on lieventää sairauden tai vamman oireita, vähentää sairauden tai vamman vakavuutta tai estää potilaan henkeä tai normaaleja toimintoja uhkaava sairauden tai vamman paheneminen tai komplikaatiot; 'Kuntoutuksella' tarkoitetaan palveluja, joilla pyritään vakauttamaan, parantamaan tai palauttamaan heikentyneitä kehon toimintoja sekä rakenteita, kompensoimaan kehon toimintojen sekä rakenteiden puutetta tai menetystä, parantamaan toimintakykyä ja toimintaan osallistumista sekä estämään vammoja, komplikaatioita ja riskejä;
5. 'Päiväsairaalahoito ja kuntoutus': 'Päiväsairaalahoidolla' tarkoitetaan terveydenhuollon yksikön tuottamia suunniteltuja lääketieteellisiä ja avustavia hoitopalveluja potilaille, jotka on otettu yksikköön virallisesti sisään diagnoosia, hoitoa tai muuta terveydenhuoltoa varten ja jotka kotiutetaan samana päivänä; 'Hoidolla' tarkoitetaan terveydenhuoltopalveluja, joiden pääasiallisena tarkoituksena on lieventää sairauden tai vamman oireita, vähentää sairauden tai vamman vakavuutta tai estää potilaan henkeä tai normaaleja toimintoja uhkaava sairauden tai vamman paheneminen tai komplikaatiot; 'Kuntoutuksella' tarkoitetaan palveluja, joilla pyritään vakauttamaan, parantamaan tai palauttamaan heikentyneitä kehon toimintoja sekä rakenteita, kompensoimaan kehon toimintojen sekä rakenteiden puutetta tai menetystä, parantamaan toimintakykyä ja toimintaan osallistumista sekä estämään vammoja, komplikaatioita ja riskejä;
6. 'Avohoito ja kuntoutus': 'Avohoidolla' tarkoitetaan terveydenhuollon yksikön tuottamia lääkinnällisiä palveluja ja tukipalveluja potilaille, joita ei ole otettu yksikköön virallisesti sisään ja jotka eivät yövy yksikössä; 'Hoidolla' tarkoitetaan terveydenhuoltopalveluja, joiden pääasiallisena tarkoituksena on lieventää sairauden tai vamman oireita, vähentää sairauden tai vamman vakavuutta tai estää potilaan henkeä tai normaaleja toimintoja uhkaava sairauden tai vamman paheneminen tai komplikaatiot; 'Kuntoutuksella' tarkoitetaan palveluja, joilla pyritään vakauttamaan, parantamaan tai palauttamaan heikentyneitä kehon toimintoja sekä rakenteita, kompensoimaan kehon toimintojen sekä rakenteiden puutetta tai menetystä, parantamaan toimintakykyä ja toimintaan osallistumista sekä estämään vammoja, komplikaatioita ja riskejä;
7. 'Kotisairaanhoito ja kuntoutus': 'Kotisairaanhoidolla' tarkoitetaan lääkinnällisiä ja sairaanhoidollisia palveluja sekä tukipalveluja, joita tarjotaan potilaiden kotona ja joissa palveluntuottaja on fyysisesti läsnä; 'Hoidolla' tarkoitetaan terveydenhuoltopalveluja, joiden pääasiallisena tarkoituksena on lieventää sairauden tai vamman oireita, vähentää sairauden tai vamman vakavuutta tai estää potilaan henkeä tai normaaleja toimintoja uhkaava sairauden tai vamman paheneminen tai komplikaatiot; 'Kuntoutuksella' tarkoitetaan palveluja, joilla pyritään vakauttamaan, parantamaan tai palauttamaan heikentyneitä kehon toimintoja sekä rakenteita, kompensoimaan kehon toimintojen sekä rakenteiden puutetta tai menetystä, parantamaan toimintakykyä ja toimintaan osallistumista sekä estämään vammoja, komplikaatioita ja riskejä;
8. 'Pitkäaikainen vuodeosastohoito (terveys)': 'Vuodeosastohoidolla' tarkoitetaan terveydenhuollon yksikön tuottamaa hoitoa ja/tai hoivaa potilaille, jotka on otettu yksikköön virallisesti sisään ja joiden hoito edellyttää yöpymistä yksikössä; 'Pitkäaikaishoidolla (terveys)' tarkoitetaan erilaisia lääkinnällisiä tai sairaanhoidollisia palveluja sekä päivittäisissä toimissa apua tarjoavia henkilökohtaisia hoivapalveluja, joiden ensisijaisena tarkoituksena on lievittää sellaisten potilaiden kipua ja kärsimystä, joilla on pitkäaikainen hoidon tarve, sekä vähentää tai pitää hallinnassa heidän terveydentilansa heikkenemistä;

9. 'Pitkäaikainen päiväsairaalahoito (terveys)': 'Päiväsairaalahoidolla' tarkoitetaan terveydenhuollon yksikön tuottamia suunniteltuja lääketieteellisiä ja avustavia hoitopalveluja potilaille, jotka on otettu yksikköön virallisesti sisään diagnoosia, hoitoa tai muuta terveydenhuoltoa varten ja jotka kotiutetaan samana päivänä; 'Pitkäaikaishoidolla (terveys)' tarkoitetaan erilaisia lääkinnällisiä tai sairaanhoidollisia palveluja sekä päivittäisissä toimissa apua tarjoavia henkilökohtaisia hoivapalveluja, joiden ensisijaisena tarkoituksena on lievittää sellaisten potilaiden kipua ja kärsimystä, joilla on pitkäaikainen hoidon tarve, sekä vähentää tai pitää hallinnassa heidän terveydentilansa heikkenemistä;
10. 'Pitkäaikainen avohoito (terveys)': 'Avohoidolla' tarkoitetaan terveydenhuollon yksikön tuottamia lääkinnällisiä palveluja ja tukipalveluja potilaille, joita ei ole otettu yksikköön virallisesti sisään ja jotka eivät yövy yksikössä; 'Pitkäaikaishoidolla (terveys)' tarkoitetaan erilaisia lääkinnällisiä tai sairaanhoidollisia palveluja sekä päivittäisissä toimissa apua tarjoavia henkilökohtaisia hoivapalveluja, joiden ensisijaisena tarkoituksena on lievittää sellaisten potilaiden kipua ja kärsimystä, joilla on pitkäaikainen hoidon tarve, sekä vähentää tai pitää hallinnassa heidän terveydentilansa heikkenemistä;
11. 'Pitkäaikainen kotisairaanhoito (terveys)': 'Kotisairaanhoidolla' tarkoitetaan lääkinnällisiä ja sairaanhoidollisia palveluja sekä tukipalveluja, joita tarjotaan potilaiden kotona ja joissa palveluntuottaja on fyysisesti läsnä; 'Pitkäaikaishoidolla (terveys)' tarkoitetaan erilaisia lääkinnällisiä tai sairaanhoidollisia palveluja sekä päivittäisissä toimissa apua tarjoavia henkilökohtaisia hoivapalveluja, joiden ensisijaisena tarkoituksena on lievittää sellaisten potilaiden kipua ja kärsimystä, joilla on pitkäaikainen hoidon tarve, sekä vähentää tai pitää hallinnassa heidän terveydentilansa heikkenemistä;
12. 'Tukipalveluilla' (toiminnoittain erittelemättömät) tarkoitetaan terveydenhuollon ja pitkäaikaishoidon palveluja, joita ei ole eritelty toimintojen tai tuotantotavan mukaan ja joita potilas käyttää suoraan, erityisesti terveydenhuollon yhteydessä, ja jotka eivät kuulu erottamattomana osana hoitopalvelupakettiin, kuten laboratorio- tai kuvantamispalvelut tai potilaan kuljetus- ja pelastuspalvelut;
13. 'Lääkkeillä ja muilla lääkinnällisillä lyhytikäisillä kulutustavaroilla' (toiminnoittain erittelemättömät) tarkoitetaan lääkkeitä ja lääkinnällisiä lyhytikäisiä kulutustavaroita, joita ei ole eritelty toimintojen tai tuotantotavan mukaan ja jotka on tarkoitettu sairauden diagnosointiin, parantamiseen, lievittämiseen tai hoitoon, mukaan luettuina reseptilääkkeet ja käsikaappalääkkeet;
14. 'Hoitolaitteilla ja muilla lääkinnällisillä kulutustavaroilla' (toiminnoittain erittelemättömät) tarkoitetaan lääkinnällisiä kestokulutustavaroita, mukaan luettuina ortoottiset apuvälineet, jotka tukevat tai korjaavat kehon epämuodostumia ja/tai virheellisyyskykyä, ortopediset apuvälineet, proteesit tai tekojäsenet, joilla korvataan kehon puuttuvia osia, ja muut proteettiset apuvälineet, myös implantit, joilla korvataan tai täydennetään kehon puuttuvien biologisten rakenteiden toimintakykyä, sekä lääkinnällis-tekniset laitteet, joiden toimintoja tai tuotantotapaa ei ole eritelty;
15. 'Ehkäisevällä hoidolla' tarkoitetaan kaikkia toimia, joiden tarkoituksena on estää tai vähentää sairauksien ja vammojen määrää tai vakavuutta tai niiden jälkiseurauksia ja komplikaatioita;
16. 'Terveydenhuoltojärjestelmän hallinnolla ja taloushallinnolla' tarkoitetaan palveluja, joissa keskitytään suoran terveydenhuollon sijasta terveydenhuoltojärjestelmään ja joilla ohjataan ja tuetaan terveydenhuoltojärjestelmän toimintaa ja joita pidetään yhteisöön kohdistuvina, koska niitä ei ole osoitettu tietyille yksilöille, vaan kaikki terveydenhuoltojärjestelmän käyttäjät hyötyvät niistä;
17. 'Muilla terveydenhuoltopalveluilla (muualle luokittelemattomat)' tarkoitetaan kaikkia muita terveydenhuoltopalveluita, joita ei ole luokiteltu kohtiin HC.1–HC.7;
18. 'Terveydenhuollon rahoitusjärjestelmillä' tarkoitetaan rahoitusjärjestelyjä, joiden avulla ihmiset saavat terveyspalveluja, mukaan luettuina sekä kotitalouksien itse maksamat suorat maksut palveluista ja tuotteista että kolmansien osapuolten rahoitusjärjestelyt;
19. 'Julkisilla järjestelmillä' tarkoitetaan terveydenhuollon rahoitusjärjestelmiä, joiden ominaisuudet määrää laki tai julkisyhteisö ja jonka ohjelmalle vahvistetaan erillinen talousarvio, josta julkisyhteisöjen yksiköllä on kokonaisvastuu;

20. 'Sosiaalisilla sairausvakuutusjärjestelmillä' tarkoitetaan rahoitusjärjestelyjä, joilla varmistetaan terveydenhuollon saataavuus tietyille väestöryhmille tekemällä osallistumisesta lain nojalla tai julkisyhteisöjen toimesta pakollista ja joissa kelpoisuus perustuu asianomaisen maksamiin tai hänen puolestaan maksettuihin sairausvakuutusmaksuihin;
21. 'Pakollisilla yksityisillä vakuutusjärjestelmillä' tarkoitetaan rahoitusjärjestelyjä, joilla varmistetaan terveydenhuollon saataavuus tietyille väestöryhmille tekemällä osallistumisesta lain nojalla tai julkisyhteisöjen toimesta pakollista ja joissa kelpoisuus perustuu asianomaisen ostamaan sairausvakuutukseen;
22. 'Vapaaehtoisilla sairausvakuutusjärjestelmillä' tarkoitetaan järjestelmiä, jotka perustuvat sairausvakuutuksen ostoon, jota julkisyhteisöt eivät ole säätäneet pakolliseksi ja jossa vakuutusmaksut voivat olla suoraan tai epäsuorasti julkisyhteisöjen tukemia;
23. 'Voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen rahoitusjärjestelmillä' tarkoitetaan vapaaehtoisia rahoitusjärjestelyjä ja ohjelmia, joihin sisältyy oikeus maksuihin perustumattomiin etuuksiin, jotka perustuvat yleisöltä, julkisyhteisöiltä tai yrityksiltä saatuihin lahjoituksiin;
24. 'Yritysten rahoitusjärjestelmillä' tarkoitetaan ensisijaisesti järjestelyjä, joilla yritykset tarjoavat tai rahoittavat työntekijöilleen terveystalvveluja suoraan ilman niihin liittyvää vakuutustyyppistä järjestelmää;
25. 'Kotitalouksien itse maksamilla maksuilla' tarkoitetaan kotitalouden tulostaan tai säästöistään terveydenhuollon tuotteista ja palveluista maksamia suoria maksuja, kun maksun on tuotteiden ostamisen tai palvelujen käyttämisen yhteydessä suorittanut käyttäjä;
26. 'Ulkomaisilla rahoitusjärjestelmillä' tarkoitetaan rahoitusjärjestelyjä, joissa on mukana tai joita hallinnoivat instituutionaaliset yksiköt, joiden kotipaikka on ulkomailla ja jotka kokoavat ja yhdistävät resursseja ja ostavat terveydenhuollon tuotteita ja palveluja maassa asuvien puolesta ilman, että niiden varoja siirretään asumisperusteisten järjestelmien kautta;
27. 'Terveydenhuollon tuottajilla' tarkoitetaan organisaatioita ja toimijoita, joiden ensisijaisena tehtävänä on tuottaa terveydenhuollon tuotteita ja palveluja, sekä niitä, joiden osalta terveydenhuollon tuottaminen on vain yksi monista tehtävistä;
28. 'Sairaaloilla' tarkoitetaan toimiluvan saaneita laitoksia, joiden ensisijaisena tehtävänä on tuottaa lääkinällisiä, diagnostisia ja hoidollisia palveluja, mukaan luettuina vuodeosastopotilaille tarjottavat lääkäri-, sairaanhoito- ja muut terveystalvvelut sekä vuodeosastopotilaiden erityismajoituspalvelut, ja jotka lisäksi voivat tarjota päiväsaairaala-, avohoito- ja kotisairaanhoitopalveluja;
29. 'Pitkäaikaisilla laitos- ja asumisyksiköillä' tarkoitetaan laitoksia, jotka tarjoavat ensisijaisesti pitkäaikaista laitoshoidoa, jossa asukkaiden tarpeen mukaan yhdistyvät sairaanhoito-, valvonta- tai muut palvelut ja jossa merkittävä osa tuotantoprosessia ja tuotettua hoitoa koostuu terveys- ja sosiaalipalveluista siten, että terveystalvvelut ovat suurelta osin sairaanhoitopalveluja ja henkilökohtaisia hoivapalveluja;
30. 'Terveydenhuollon avopalvelujen tuottajilla' tarkoitetaan laitoksia, joiden ensisijaisena tehtävänä on tuottaa terveydenhuoltopalveluja suoraan avohoitopotilaille, jotka eivät tarvitse vuodeosastopalveluja, mukaan luettuina yleislääkärien ja erikoislääkärien vastaanotot sekä päiväpotilaiden hoitoon ja kotihoitopalveluihin erikoistuneet laitokset;
31. 'Tukipalvelujen tuottajilla' tarkoitetaan laitoksia, jotka tarjoavat suoraan avohoitopotilaille terveydenhuollon ammattihenkilöiden valvonnassa erityisiä tukipalveluja, jotka eivät kuulu sairaaloiden, hoitolaitosten, avopalvelujen tuottajien tai muiden palveluntuottajien tuottamaan hoitoon;
32. 'Lääkintätarvikkeiden vähittäismyyjillä ja muilla tuottajilla' tarkoitetaan laitoksia, joiden ensisijaisena tehtävänä on lääkitätarvikkeiden vähittäismyynti yleisölle joko yksilölliseen tai kotitalouksien kulutukseen tai käyttöön, mukaan luettuina myynnin yhteydessä tehtävä asennus ja korjaus;

33. 'Ehkäisevän terveydenhuollon tuottajilla' tarkoitetaan organisaatioita, jotka ensisijaisesti tuottavat ehkäiseviä yhteisöön kohdistuvia ohjelmia ja kampanjoita ja/tai erityisryhmien tai suuren yleisön kansanterveysohjelmia, kuten terveyden edistämiseen ja suojeluun erikoistuneita virastoja tai kansanterveyslaitoksia sekä muita erikoistuneita laitoksia, joiden pääasiallisena toimintana on tuottaa ehkäisevää perusterveydenhuoltoa;
  34. 'Terveydenhuoltojärjestelmän hallinnon ja rahoituksen tuottajilla' tarkoitetaan laitoksia, joiden ensisijaisena tehtävänä on terveydenhuoltoa tuottavien laitosten toiminnan sääntely ja terveydenhuoltosektorin yleinen hallinto, mukaan luettuna terveydenhuollon rahoituksen hallinto;
  35. 'Muilla talouden aloilla' tarkoitetaan muualle luokittelemattomia muita kotimaisia terveydenhuollon tuottajia, mukaan luettuina kotitaloudet perheenjäsenille kotona annettavien henkilökohtaisten terveyspalvelujen tuottajina tapauksissa, joissa palvelut vastaavat tätä tarkoitusta varten myönnettyjä sosiaalisia tulonsiirtoja, sekä kaikkia muita terveydenhuoltoa sivutoimintana tarjoavia toimialoja;
  36. 'Ulkomaisilla tuottajilla' tarkoitetaan kaikkia ulkomaisia yksiköitä, jotka tarjoavat terveydenhuollon tuotteita ja palveluja sekä terveyteen liittyviin toimiin kuuluvia palveluja.
-

## Aiheet ja niiden ominaisuustiedot, ristiintaulukointitiedot ja jaottelut

1) Juoksevien terveydenhuoltomenojen ristiintaulukointi terveydenhuollon toimintojen (HC) ja rahoitusjärjestelmien (HF) välillä

Tiedot on ilmoitettava kansallisessa valuutassa miljoonina.

	Rahoitusjärjestelmät	HF.1.1	HF.1.2.1	HF.1.2.2	HF.2.1	HF.2.2	HF.2.3	HF.3	HF.4	
Terveydenhuollon toiminnot		Julkiset järjestelmät	Sosiaaliset sairausvakuutusjärjestelmät	Pakolliset yksityiset vakuutusjärjestelmät	Vapaaehtoiset sairausvakuutusjärjestelmät	Voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen rahoitusjärjestelmät	Yritysten rahoitusjärjestelmät	Kotitalouksien itse maksamat maksut	Ulkomaisten rahoitusjärjestelmät	Juoksevat terveydenhuoltomenot HF.1–HF.4
HC.1.1; HC.2.1	Vuodeosastoahoito ja kuntoutus									
HC.1.2; HC.2.2	Päiväsairaalahoido ja kuntoutus									
HC.1.3; HC.2.3	Avohoito ja kuntoutus									
HC.1.4; HC.2.4	Kotisairaanhoido ja kuntoutus									
HC.3.1	Pitkäaikainen vuodeosastoahoito (terveys)									
HC.3.2	Pitkäaikainen päiväsairilahoito (terveys)									
HC.3.3	Pitkäaikainen avohoito (terveys)									
HC.3.4	Pitkäaikainen kotisairaanhoido (terveys)									
HC.4	Terveydenhuollon tukipalvelut (toiminnoittain erittelemättömät)									
HC.5.1	Lääkkeet ja muut lääkinnälliset lyhytikäiset kulutustavarat (toiminnoittain erittelemättömät)									
HC.5.2	Hoitolaitteet ja muut lääkinnälliset kulutustavarat (toiminnoittain erittelemättömät)									



HC.3.3	Pitkäaikainen avohoito (terveys)										
HC.3.4	Pitkäaikainen kotisairaanhoido (terveys)										
HC.4	Terveydenhuollon tukipalvelut (toiminnoittain erittelemättömät)										
HC.5.1	Lääkkeet ja muut lääkinälliset lyhytikäiset kulutustavarat (toiminnoittain erittelemättömät)										
HC.5.2	Hoitolaitteet ja muut lääkinälliset kulutustavarat (toiminnoittain erittelemättömät)										
HC.6	Ehkäisevä hoito										
HC.7	Terveydenhuoltojärjestelmän hallinto ja taloushallinto										
HC.9	Muut terveydenhuoltopalvelut (muualla luokittelemattomat)										
	<i>Juoksevat terveydenhuoltomenot HC.1–HC.9</i>										



3) Juoksevien terveydenhuoltomenojen ristiintaulukointi terveydenhuollon tuottajien (HP) ja rahoitusjärjestelmien (HF) välillä

Tiedot on ilmoitettava kansallisessa valuutassa miljoonina.

	Rahoitusjärjestelmät	HF.1.1	HF.1.2.1	HF.1.2.2	HF.2.1	HF.2.2	HF.2.3	HF.3	HF.4	
Terveystuottajat		Julkiset järjestelmät	Sosiaaliset sairausvakuutusjärjestelmät	Pakolliset yksityiset vakuutusjärjestelmät	Vapaaehtoiset sairausvakuutusjärjestelmät	Voittoa tavoittelemattomien yhteisöjen rahoitusjärjestelmät	Yritysten rahoitusjärjestelmät	Kotitalouksien itse maksamat maksut	Ulkomaiset rahoitusjärjestelmät (kotipaikka ulkomailla)	Juoksevat terveydenhuoltomenot HF.1–HF.4
HP.1	Sairaalat									
HP.2	Pitkäaikaiset laitos- ja asumisyksiköt									
HP.3	Avopalvelujen tuottajat									
HP.4	Tukipalvelujen tuottajat									
HP.5	Lääkintätarvikkeiden vähittäismyyjät ja muut tuottajat									
HP.6	Ehkäisevän terveydenhuollon tuottajat									
HP.7	Terveydenhuoltojärjestelmän hallinnon ja rahoituksen tuottajat									
HP.8	Muut talouden alat									
HP.9	Muu maailma									
	Juoksevat terveydenhuoltomenot HP.1–HP.9									

**KOMISSION ASETUS (EU) 2021/1902,****annettu 29 päivänä lokakuuta 2021,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1223/2009 liitteiden II, III ja V muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tiettyjen syöpää aiheuttaviksi, perimää vaurioittaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltujen aineiden käytöstä kosmeettisissa valmisteissa****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kosmeettisista valmisteista 30 päivänä marraskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1223/2009 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 15 artiklan 1 kohdan ja 15 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1272/2008 <sup>(2)</sup> säädetään aineiden yhdenmukaistetusta luokituksesta syöpää aiheuttaviksi, sukusolujen perimää vaurioittaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi aineiksi, jäljempänä 'CMR-aineet', Euroopan kemikaaliviraston riskinarviointikomitean tekemän tieteellisen arvioinnin perusteella. Aineet luokitellaan kategoriaan 1A, 1B tai 2 kuuluviksi CMR-aineiksi niiden CMR-ominaisuuksia koskevan näytön tason mukaan.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1223/2009 15 artiklassa säädetään, että asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä VI olevan 3 osan mukaiseen kategoriaan 1A, 1B tai 2 kuuluviksi luokiteltujen CMR-aineiden käyttö kosmeettisissa valmisteissa on kielletty. CMR-ainetta saa kuitenkin käyttää kosmeettisissa valmisteissa, jos asetuksen (EY) N:o 1223/2009 15 artiklan 1 kohdan toisessa virkkeessä tai 15 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa vahvistetut edellytykset täyttyvät.
- (3) Jotta CMR-aineiden käyttökielto pantaisiin yhdenmukaisesti täytäntöön sisämarkkinoilla, jotta voitaisiin taata oikeusvarmuus etenkin talouden toimijoiden ja kansallisten toimivaltaisten viranomaisten kannalta ja jotta voitaisiin varmistaa ihmisten terveyden korkeatasoinen suojeleminen, olisi kaikki CMR-aineet sisällytettävä asetuksen (EY) N:o 1223/2009 liitteessä II olevaan kiellettyjen aineiden luetteloon ja aiheellisissa tapauksissa poistettava mainitun asetuksen liitteissä III–VI olevista rajoitusten kohteena olevien tai sallittujen aineiden luetteloista. Jos asetuksen (EY) N:o 1223/2009 15 artiklan 1 kohdan toisessa virkkeessä tai 15 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa vahvistetut edellytykset täyttyvät, mainitun asetuksen liitteissä III–VI olevia rajoitusten kohteena olevien tai sallittujen aineiden luetteloita olisi muutettava.
- (4) Tämä asetus koskee aineita, jotka luokitellaan CMR-aineiksi delegoidulla asetuksella (EU) 2020/1182 <sup>(3)</sup>, jota sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2022.
- (5) Aineesta (T-4)-bis[1-(hydroksi-kappa.O)pyridiini-2(1H)-tionaatti-kappa.S]sinkki, jonka kansainvälisen kosmeettisten ainesosien nimistön (INCI) mukainen nimi on Zinc pyrithione ja joka on luokiteltu kategoriaan 1B (lisääntymiselle vaarallinen aine) kuuluvaksi CMR-aineeksi, on jätetty 11 päivänä huhtikuuta 2019 hakemus, joka koskee 15 artiklan 2 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetun poikkeuksen soveltamista kyseiseen aineeseen, kun sitä käytetään poishuuhdeltavissa hilsettä torjuvissa hiuksille tarkoitetuissa valmisteissa enintään 1 prosentin pitoisuutena. Aineen Zinc pyrithione muita käyttötarkoituksia koskevia poikkeushakemuksia ei ole toimitettu.

<sup>(1)</sup> EUVL L 342, 22.12.2009, s. 59.

<sup>(2)</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1272/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, aineiden ja seosten luokituksista, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta (EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1).

<sup>(3)</sup> Komission delegoitu asetus (EU) 2020/1182, annettu 19 päivänä toukokuuta 2020, aineiden ja seosten luokituksista, merkinnöistä ja pakkaamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä VI olevan 3 osan muuttamisesta sen mukauttamiseksi tekniikan ja tieteen kehitykseen (EUVL L 261, 11.8.2020, s. 2).

- (6) Aine Zinc pyrithione mainitaan tällä hetkellä asetuksen (EY) N:o 1223/2009 liitteessä V olevassa viitenumero-kohdassa 8 säilöntäaineena, jonka käyttö on sallittua poishuuhdeltavissa hiuksille tarkoitetuissa valmisteissa enintään 1 prosentin pitoisuutena ja muissa poishuuhdeltavissa valmisteissa, jotka eivät ole suuhygieniavalmisteita, enintään 0,5 prosentin pitoisuutena. Aine Zinc pyrithione mainitaan lisäksi asetuksen (EY) N:o 1223/2009 liitteessä III olevassa viitenumero-kohdassa 101 rajoituksen kohteena olevana aineena, joka on sallittu ainoastaan, kun sitä käytetään muihin käyttötarkoituksiin kuin säilöntäaineena hiuksille tarkoitetuissa valmisteissa, joita ei huuhdella pois, 0,1 prosentin enimmäispitoisuutena.
- (7) Asetuksen (EY) N:o 1223/2009 15 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan mukaisesti kategoriaan 1A tai 1B kuuluvia CMR-aineita saa käyttää kosmeettisissa valmisteissa poikkeuksellisesti, jos tietyt edellytykset täyttyvät, mukaan lukien edellytys, ettei sopivia korvaavia aineita ole käytettävissä, mikä osoitetaan vaihtoehtojen analyysissä, ja edellytys, että kuluttajien turvallisuutta käsittelevä tiedekomitea on arvioinut aineen ja todennut sen turvalliseksi.
- (8) Kuluttajien turvallisuutta käsittelevä tiedekomitea totesi 3 ja 4 päivänä maaliskuuta 2020 antamassaan lausunnossa <sup>(4)</sup>, että ainetta Zinc pyrithione voidaan pitää turvallisena, kun sitä käytetään poishuuhdeltavissa hilsettä torjuvissa hiuksille tarkoitetuissa valmisteissa enintään 1 prosentin pitoisuutena. Koska kuitenkin ei ole vahvistettu, että käytettävissä ei ole sopivia korvaavia aineita, joita voitaisiin käyttää poishuuhdeltavissa hilsettä torjuvissa hiuksille tarkoitetuissa valmisteissa, aine Zinc pyrithione olisi poistettava asetuksen (EY) N:o 1223/2009 liitteessä III olevasta rajoituksen kohteena olevien aineiden luettelosta ja mainitun asetuksen liitteessä V olevasta kosmeettisissa valmisteissa sallittujen säilöntäaineiden luettelosta. Lisäksi se olisi lisättävä asetuksen (EY) N:o 1223/2009 liitteessä II olevaan kosmeettisissa valmisteissa kiellettyjen aineiden luetteloon.
- (9) Ainetta Zinc pyrithione lukuun ottamatta minkään muun sellaisen aineen, jotka on asetuksella (EU) 2020/1182 luokiteltu delegoidun asetuksen (EY) N:o 1272/2008 nojalla CMR-aineiksi, käytöstä kosmeettisissa valmisteissa poikkeuksen nojalla ei ole toimitettu hakemusta. Näin ollen CMR-aineet, joita ei ole jo lueteltu asetuksen (EY) N:o 1223/2009 liitteessä II, olisi lisättävä kyseisessä liitteessä olevaan kosmeettisissa valmisteissa kiellettyjen aineiden luetteloon.
- (10) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1223/2009 olisi muutettava.
- (11) Asetukseen (EY) N:o 1223/2009 tehtävien muutosten perustana on se, että asianomaiset aineet on delegoidulla asetuksella (EU) 2020/1182 luokiteltu CMR-aineiksi, joten näitä muutoksia olisi sovellettava samasta päivästä kuin kyseisiä luokituksia.
- (12) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kosmeettisten valmisteiden pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1223/2009 liitteet II, III ja V tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

#### 2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä maaliskuuta 2022.

<sup>(4)</sup> SCCS (kuluttajien turvallisuutta käsittelevä tiedekomitea), Opinion on Zinc Pyrithione (ZPT) (CAS No 13463-41-7) – Submission III - SCCS/1614/19.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 2021.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
Ursula VON DER LEYEN

---

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 1223/2009 liitteet II, III ja V seuraavasti:

1) Lisätään liitteeseen II seuraavat kohdat:

Viitenumero	Aineiden tunnistus		
	Kemiallinen nimi/INN	CAS-numero	EY-numero
a	b	c	d
"1658	Piikarbidikuidut (halkaisija < 3 µm, pituus > 5 µm ja sivusuhte $\geq$ 3:1)	409-21-2 308076-74-6	206-991-8
1659	Tris(2-metoksietoksi)vinyylisilaani; 6-(2-metoksietoksi)-6-vinyyli-2,5,7,10-tetraoksa-6-silaunidekaani	1067-53-4	213-934-0
1660	Dioktyliinadilauraatti; [1] stannaani, dioktyyli-, bis(kookosasyloksi)johdokset [2]	3648-18-8 [1] 91648-39-4 [2]	222-883-3 [1] 293-901-5 [2]
1661	Dibentso[def,b]kryseeni; dibentso[a,l]pyreeni	191-30-0	205-886-4
1662	Ipkonatsoli (ISO); (1RS,2SR,5RS;1RS,2SR,5SR)-2-(4-klooribentsyyli)-5-isopropyli-1-(1H-1,2,4-triatsol-1-yyliimetyyli)syklopentanol	125225-28-7 115850-69-6 115937-89-8	-
1663	Bis(2-(2-metoksietoksi)etyyli)etteri; tetraglyymi	143-24-8	205-594-7
1664	Paklobutratsoli (ISO); (2RS,3RS)-1-(4-kloorifenyli)-4,4-dimetyyli-2-(1H-1,2,4-triatsol-1-yyli)pentan-3-oli	76738-62-0	-
1665	2,2-bis(bromimetyyli)propani-1,3-dioli	3296-90-0	221-967-7
1666	2-(4-tert-butylibentsyyli)propionaldehydi	80-54-6	201-289-8
1667	Di-iso-oktyyliftalaatti	27554-26-3	248-523-5
1668	2-metoksietyyliakrylaatti	3121-61-7	221-499-3
1669	Natrium-N-(hydroksimetyyli)glysinaatti; [natrium-N-(hydroksimetyyli)glysinaatista vapautunut formaldehydi], jos voidaan osoittaa, että vapautuvan formaldehydin teoreettinen enimmäispitoisuus, lähteestä riippumatta, on markkinoille saatetussa seoksessa $\geq$ 0,1 painoprosenttia	70161-44-3	274-357-8
1670	Pyritionisinkki; (T-4)-bis[1-(hydroksi-kappa.O)pyridiini-2(1H)-tionaatti-kappa.S]sinkki	13463-41-7	236-671-3
1671	Flurokloridonista (ISO); 3-kloori-4-(kloorimetyyli)-1-[3-(trifluorimetyyli)fenyyli]pyrrolidin-2-oni	61213-25-0	262-661-3

1672	3-(difluorimetyyli)-1-metyyli-N-(3',4',5'-trifluoribifenyl-2-yyli)pyratsoli-4-karboksamidi; fluksapyroksadi	907204-31-3	-
1673	N-(hydroksimetyyli)akryyliamidi; metyloliakryyliamidi; [NMA]	924-42-5	213-103-2
1674	5-fluori-1,3-dimetyyli-N-[2-(4-metyylipentan-2-yyli)fenyli]-1H-pyratsoli-4-karboksamidi; 2'-[(RS)-1,3-dimetyylibutyli]-5-fluori-1,3-dimetyylipyratsoli-4-karboksaniidi; penflufeeni	494793-67-8	-
1675	Iprovalikarbi (ISO); isopropyli-[(2S)-3-metyyli-1-[[1-(4-metyylifenyli)etyyli]amino]-1-oksobutan-2-yyli]karbamaatti	140923-17-7	-
1676	Diklooridioktylistannaani	3542-36-7	222-583-2
1677	Mesotrioni (ISO); 2-[4-(metyylisulfonyli)-2-nitrobensoyyli]-1,3-sykloheksaanidioni	104206-82-8	-
1678	Hymeksatsoli (ISO); 3-hydroksi-5-metyyli-isoksatsoli	10004-44-1	233-000-6
1679	Imiprotriini (ISO); seuraavien reaktiomassa: [2,4-dioikso-(2-propyn-1-yyli)imidatsolidin-3-yyli]metyyli(1R)-cis-krysantemaatti ja [2,4-dioikso-(2-propyn-1-yyli)imidatsolidin-3-yyli]metyyli(1R)-trans-krysantemaatti	72963-72-5	428-790-6
1680	Bis( $\alpha,\alpha$ -dimetylibentsyyli)peroksidi	80-43-3	201-279-3"

2) Muutetaan liite III seuraavasti:

a) korvataan viitenumeroa 24 seuraavasti:

Viitenumero	Aineiden tunnistaminen				Rajoitukset			Käytön edellytysten ja varoitusten sanamuoto
	Kemiallinen nimi/INN	Ainesosien yleisten nimien luettelossa esiintyvä nimi	CAS-numero	EY-numero	Valmistetyyppi, kehon osat	Enimmäispitoisuus käyttövalmiissa valmisteessa	Muut	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
"24	Vesiliukoiset sinkkisuolat lukuun ottamatta sinkki-4-hydroksibentseenisulfonaattia (viitenumero 25) ja sinkkipyritonia (liite II, viitenumero X)	Zinc acetate, zinc chloride, zinc gluconate, zinc glutamate				1 % (sinkkinä)"		

b) poistetaan viitenumeroa 83 ja 101;

3) Muutetaan liite V seuraavasti:

- a) poistetaan viitenumerokohta 8;  
 b) korvataan viitenumerokohta 51 seuraavasti:

Viitenumero	Aineiden tunnistaminen				Edellytykset			Käytön edellytysten ja varoitusten sanamuoto
	Kemiallinen nimi/INN	Ainesosien yleisten nimien luettelossa esiintyvä nimi	CAS-numero	EY-numero	Valmistetyyppi, kehon osat	Enimmäispitoisuus käyttövalmiissa valmisteessa	Muut	
a	b	c	d	e	f	g	h	i
"51	Natriumhydroksimetyyliaminoasetaatti	Sodium Hydroxymethylglycinate	70161-44-3	274-357-8		0,5 %	Ei saa käyttää, jos vapautuvan formaldehydin teoreettinen enimmäispitoisuus, lähteestä riippumatta, on markkinoille saatetussa seoksessa $\geq 0,1$ painoprosenttia."	

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2021/1903,****annettu 29 päivänä lokakuuta 2021,****Euroopan unionin rautatievirastolle maksettavista maksuista ja palkkioista sekä niiden maksuehdoista annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/764 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan unionin rautatievirastosta ja asetuksen (EY) N:o 881/2004 kumoamisesta 11 päivänä toukokuuta 2016 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2016/796 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 80 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2018/764 <sup>(2)</sup> vahvistetaan maksut ja palkkiot, jotka on maksettava Euroopan unionin rautatievirastolle, jäljempänä 'virasto', tiettyjen asetuksessa (EU) 2016/796 tarkoitettujen toimintojen ja muiden palvelujen tarjoamisesta.
- (2) Vaikka suurin osa viraston toiminnasta aiheutuvista kustannuksista katetaan EU:n talousarviosta, asetuksen (EU) 2016/796 80 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä alakohdassa edellytetään, että virasto perii maksuja ja palkkioita kalustoyksikköjen (tyyppi)lupien ja yhtenäisten turvallisuustodistusten antamisesta, eurooppalaisen rautatieliikenteen hallintajärjestelmän (ERTMS) mukaisista hyväksynnöistä sekä muiden palvelujen tarjoamisesta. Asetuksen (EU) 2016/796 80 artiklan 3 kohdan mukaan maksujen ja palkkioiden suuruus on vahvistettava tasolle, jolla varmistetaan, että niistä saatavilla tuloilla voidaan täysin kattaa viraston suorittamista tehtävistä ja palveluista aiheutuvat kustannukset.
- (3) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/764 10 artiklan mukaan komissio arvioi maksuja ja palkkioita koskevan järjestelmän varainhoitovuosittain. Arviointi perustuu viraston aiempia taloudellisia tuloksia koskevaan arviointiin ja viraston arvioon tulevista menoistaan ja tuloistaan. Komissio tarkistaa maksuja ja palkkioita tarpeen mukaan viraston taloudellisia tuloksia koskevan arvioinnin ja viraston ennusteiden perusteella. Komission on määrä tarkastella asetusta uudelleen, jotta kiinteät maksut voidaan ottaa asteittain käyttöön viimeistään 16 päivänä kesäkuuta 2022.
- (4) Kun täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/764 hyväksyttiin vuonna 2018, luotettavat taloudelliset tiedot puuttuivat, koska virasto ei ollut vielä aloittanut hakemusten käsittelyä. Asetuksen (EU) 2016/796 51 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuissa viraston vuosikertomuksissa vahvistetaan vuodesta 2019 alkaen, että viraston talousarviossa on merkittävä ja toistuva negatiivinen epätasapaino siltä osin kuin virasto toimii asetuksen (EU) 2016/796 14, 20, 21 ja 22 artiklassa tarkoitettuna todistusten, lupien ja hyväksyntöjen myöntämiseen liittyvistä tehtävistä vastaavana unionin viranomaisena. Tämä epätasapaino johtuu siitä, ettei hakemusten käsittelyyn ja palvelujen tarjoamiseen liittyvien kustannusten korvaamiseksi asetuksen (EU) 2016/796 80 artiklan 2 kohdan mukaisesti perittävien maksujen ja palkkioiden taso ole riittävä.
- (5) Nämä kustannukset oli katettava osittain unionin talousarviosta, jotta virasto sai hakemusten käsittelykustannukset katettua. Lisäksi viraston oli talousarvionsa tasapainottamiseksi vähennettävä huomattavasti muita kuin maksuilla ja palkkioilla rahoitettavia toimintoja. Viraston vuotuisten yhtenäisten ohjelma-asiakirjojen mukaan vuosien 2021 ja 2022 ennusteet viittaavat samanlaiseen taloudelliseen tilanteeseen tulevaisuudessa. Sen vuoksi viraston maksuja ja palkkioita koskevaa järjestelmää on tarpeen tarkistaa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 138, 26.5.2016, s. 1.

<sup>(2)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/764, annettu 2 päivänä toukokuuta 2018, Euroopan unionin rautatievirastolle maksettavista maksuista ja palkkioista sekä niiden maksuehdoista (EUVL L 129, 25.5.2018, s. 68).



- (6) Vaikuttaa tarpeelliselta korottaa tuntitaksaa, joka on tällä hetkellä alhaisempi kuin tuntikustannukset, joita virastolle aiheutuu lupia, todistuksia ja hyväksyntöjä koskevien päätösten antamisesta hakijoille. Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2018/764 määritetyt hintojen olisi sen vuoksi tarkistettava siten, että ne kattavat vuotuiset kustannukset, joita virastolle aiheutuu hakemusten käsittelystä ja keskitetyn palvelupisteen asettamisesta kaikkien eurooppalaisten kalustoyksikkölupien, yhtenäisten turvallisuustodistusten ja ERTMS-hankehyväksyntöjen hakijoiden saataville.
- (7) Virasto on perinyt maksuja ja palkkioita yksinomaan tuntitaksalla, joka lasketaan sen päätösten tekemiseen ja palvelujen tarjoamiseen käytetyn ajan perusteella. Olisi otettava käyttöön kiinteä maksujärjestelmä, jotta hallinnollista raskautta saadaan edelleen vähennettyä ja suunniteltujen hakemuskohtaisten kustannusten ennakoitavuutta voidaan parantaa kaikkien osapuolten eduksi. Lisäksi virasto on vuodesta 2019 lähtien saanut lisää kokemusta ja ottanut käyttöön riittävän vankan menetelmän yksittäisten hakemusten käsittelystä aiheutuvien keskimääräisten kustannusten laskemiseksi. Sen vuoksi olisi sovellettava kiinteitä maksuja sellaisten hakemusten käsittelyyn, jotka koskevat sellaista kalustoyksikköä tai kalustoyksikkösarjaa, jonka Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2016/797<sup>(3)</sup> 25 artiklan 1 kohdan mukaan katsotaan olevan aiemmin hyväksytyin kalustoyksikkötyypin mukainen.
- (8) Maksuttoman keskitetyn palvelupisteen ylläpito- ja kehittämiskustannukset ovat huomattavat. Sen vuoksi keskitetyn palvelupisteen käytöstä olisi perittävä maksuja myös silloin, kun keskitettyyn palvelupisteeseen jätettyjen hakemusten vastaanottaja on virasto. Hakijoiden olisi maksettava maksut kiinteämääräisinä riippuen siitä, mikä vaikutus hakemuksilla on keskitetyn palvelupisteen järjestelmään ladattujen ja tallennettujen asiakirjojen, hyödynnettyjen toimintojen ja yhteydenpidon osalta, sekä suhteessa asiaankuuluvan päätöksen arvioituihin kokonaiskustannuksiin. Kun kalustoyksikkötyypin vaatimustenmukaisuutta koskeva hakemus toimitetaan virastolle, keskitetyn palvelupisteen käytöstä perittävistä maksuista olisi tehtävä erottamaton osa kokonaismaksua, joka peritään kiinteisiin maksuihin perustuvien kalustoyksikkölupien antamisesta.
- (9) Maksuissa ja palkkioissa olisi otettava huomioon mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten erityistilanne. Sen vuoksi olisi sovellettava tiettyä vähennystä.
- (10) Kaikki maksujen ja palkkioiden tason määrittämisperusteet ja -menetelmät perustuvat asetuksen (EU) 2016/796 80 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti periaatteeseen, jonka mukaan niistä saatavilla tuloilla olisi täysin katettava tarjotuista palveluista aiheutuvat kustannukset niin, että vältetään alijäämää tai merkittävän ylijäämän kertymistä.
- (11) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/764 soveltamisesta saatu kokemus on osoittanut, että maksujen ja palkkioiden maksuehdoista olisi nykyaikaistettava ja mukautettava, jotta voidaan vähentää sen riskiä, että hakijat, joiden maksukyky on vaarassa heikentyä, tai kolmansiin maihin sijoittautuneet hakijat, joita vastaan virastolla ei ole riittäviä oikeudellisia täytäntöönpanotakeita, jättävät ne maksamatta. On aiheellista, että virasto laskuttaa maksettavat määrät hakumenettelyn varhaisessa vaiheessa, jotta voidaan pienentää maksuviivästysten tai maksamatta jättämisen riskiä. Viraston on tarjottava verkkomaksuvaihtoehtoja.
- (12) Koska maksut ja palkkiot vastaavat suurelta osin viraston henkilöstömenoja ja niitä suoria menoja, jotka liittyvät asetuksen (EU) 2016/796 80 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin toimintoihin, viraston olisi indeksoitava kyseiset määrät kertaalleen varainhoitovuositain, jotta voidaan luotettavien tietojen perusteella ottaa huomioon inflaatioaste ja viraston henkilöstön palkkojen vuotuinen päivitys.
- (13) Viraston olisi kaikin tavoin tähdättävä kustannustehokkuuteen ja sen vuoksi pyrittävä jatkuvasti parantamaan menettelyjä, joita noudatetaan sille määrättyjen asetuksen (EU) 2016/796 mukaisten tehtävien suorittamisessa, ja erityisesti sovitettava yhteen tehtävien laajuus ja käytettävissä olevat resurssit. Tässä yhteydessä sen olisi toteutettava aidosti yhtenäinen eurooppalainen rautatiealue ja otettava huomioon EU:n rautatiepolitiikan pyrkimys kohti kestävämpää ja älykkäämpää liikkumista sekä innovatiivista, turvallista, vahvaa ja täysin yhteentoimivaa rautatiealaa.
- (14) Sen vuoksi täytäntöönpanoasetusta (EU) 2018/764 olisi muutettava.
- (15) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (EU) 2016/797 51 artiklalla perustetun komitean lausunnon mukaiset,

(<sup>3</sup>) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2016/797, annettu 11 päivänä toukokuuta 2016, rautatiejärjestelmän yhteentoimivuudesta Euroopan unionissa (EUVL L 138, 26.5.2016, s. 44).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan täytäntöönpanoasetus (EU) 2018/764 seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Tässä asetuksessa vahvistetaan maksut ja palkkiot, jotka on maksettava Euroopan unionin rautatievirastolle, jäljempänä ’virasto’, asetuksen (EU) 2016/796 14, 20, 21 ja 22 artiklan mukaisesta hakemusten käsittelystä, myös silloin, kun hakija käyttää mainitun asetuksen 12 artiklassa säädettyä keskitettyä palvelupistettä hakemusten jättämiseen virastolle, sekä muiden viraston perustamisen tavoitteita toteuttavien palvelujen tarjonnasta. Siinä täsmennetään myös menetelmä, jota käytetään laskettaessa näiden maksujen ja palkkioiden suuruus, sekä maksuehdot.”

2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

*”2 artikla*

**Viraston perimien maksujen ja palkkioiden lajit**

1. Virasto perii maksuja seuraavista:

- a) hakemusten jättäminen keskitetyn palvelupisteen kautta virastolle, jos hakemukset eivät sisälly käsittelystä perittäviin kiinteisiin maksuihin;
- b) virastolle toimitettujen hakemusten käsittely, mukaan lukien 4 artiklassa tarkoitettujen arvioiden antaminen, ja myös silloin, jos hakija myöhemmin peruuttaa hakemuksen;
- c) jos virasto uusii direktiivin (EU) 2016/798 tai direktiivin (EU) 2016/797 mukaisesti annetun päätöksen taikka rajoittaa, muuttaa tai tarkistaa sitä.

Virasto voi periä maksuja myös silloin, kun se peruuttaa markkinoillesaattamisluvan käytössä olevan kalustoyksikön tai kalustoyksikkötyypin myöhemmin todetun olennaisten vaatimusten noudattamatta jättämisen vuoksi direktiivin (EU) 2016/797 26 artiklan mukaisesti tai koska yhtenäisen turvallisuustodistuksen haltija ei enää täytä todistuksen antamisen edellytyksiä direktiivin 2016/798 17 artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdan ensimmäisen alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitettuihin hakemuksiin kuuluvat

- a) muut kuin tämän kohdan b alakohdassa määritetyt kalustoyksiköiden ja kalustoyksikkötyyppien asetuksen (EU) 2016/796 20 ja 21 artiklan mukaiset markkinoillesaattamisluvat;
- b) sellaisen kalustoyksikön tai kalustoyksikköjen sarjan markkinoillesaattamisluvat, joka on direktiivin (EU) 2016/797 25 artiklan 1 kohdan mukaisesti hyväksytyin kalustoyksikkötyypin mukainen;
- c) asetuksen (EU) 2016/796 14 artiklan mukaiset yhtenäiset turvallisuustodistukset;
- d) asetuksen (EU) 2016/796 22 artiklan mukaiset hyväksymispäätökset siitä, että ERTMS-ratalaiteratkaisu on asiaankuuluvien YTE:ien mukainen;
- e) komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/545 22 artiklan ja komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/763 2 artiklan 3 kohdan ja 4 artiklan 5 kohdan mukaiset esiselvitystä koskevat hakemukset;
- f) asetuksen (EU) 2016/796 58 artiklassa tarkoitettu muutoksenhaku tämän asetuksen 7 artiklan mukaisesti.

3. Virasto perii palkkiot muiden palvelujen kuin 1 kohdassa tarkoitettujen palvelujen tarjonnasta, joka tapahtuu hakijan tai kenen tahansa muun henkilön tai yksikön pyynnöstä.

4. Virasto julkaisee luettelon palveluista verkkosivustollaan.”

## 3) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

”3 artikla

**Viraston perimien maksujen, palkkioiden ja kiinteiden maksujen laskenta**

1. Keskitetyn palvelupisteen käytöstä 2 artiklan 2 kohdan a, c, d ja e alakohdassa tarkoitettujen hakemusten jättämiseksi virastolle perittävien maksujen määrä on liitteessä olevan 2 kohdan taulukossa A määritelty kiinteä määrä. Tämä kiinteä maksu on maksettava hakemuksen jättämishetkellä.

2. Edellä 2 artiklan 2 kohdan a, c, d ja e alakohdassa tarkoitettujen hakemusten käsittelystä, mukaan lukien 2 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan c alakohdassa ja toisessa alakohdassa tarkoitettujen toiminnat, perittävät maksut ovat seuraavien yhteissumma:

- a) viraston henkilöstön ja ulkopuolisten asiantuntijoiden hakemuksen käsittelyyn käyttämä tuntimäärä kerrottuna liitteessä olevassa 1 kohdassa määritetyllä viraston tuntitaksalla;
- b) viraston perimien maksujen määrää on täydennettävä kansallisten turvallisuusviranomaisten toimittamalla asianmukaisella määrällä, joka koostuu hakemuksen kansallisen osan käsittelykustannuksista.

3. Edellä 2 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen hakemusten jättämisestä ja käsittelystä sekä lupien antamisesta perittävien maksujen määrä on liitteessä olevan 3 kohdan taulukossa B määritetty kiinteä määrä, johon sisältyy 1 kohdassa tarkoitettujen keskitetyn palvelupisteen käytöstä perittävä maksu. Tämä kiinteä maksu on maksettava hakemuksen jättämishetkellä.

4. Edellä 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetuista palveluista perittävien palkkioiden määrä on viraston henkilöstön ja ulkopuolisten asiantuntijoiden käyttämien tuntien määrä kerrottuna liitteessä olevassa 1 kohdassa ilmoitetulla viraston tuntitaksalla.

5. Jos kyseessä on mikroyritys taikka pieni tai keskisuuri yritys, viraston hakemuksesta perimään määrään sovelletaan hakijan pyynnöstä 20 prosentin alennusta. Tällainen pyyntö on esitettävä hakemuksen jättämishetkellä, kun sovelletaan kiinteitä maksuja, ja viimeistään ennen kuin virasto laatii laskun kaikissa muissa tapauksissa.

Tässä asetuksessa mikroyrityksellä taikka pienellä tai keskisuurella yrityksellä tarkoitetaan itsenäistä rautatieyritystä, rataverkon haltijaa tai valmistajaa, joka on sijoittautunut johonkin Euroopan talousalueen jäsenvaltioon tai jolla on kotipaikka jossakin Euroopan talousalueen jäsenvaltiossa ja joka täyttää komission suosituksessa 2003/361/EY (\*) vahvistetut edellytykset.

Hakijan on esitettävä keskitetyn palvelupisteen kautta näyttö siitä, että se katsotaan mikroyritykseksi taikka pieneksi tai keskisuureksi yritykseksi. Virasto arvioi toimitetun näytön ja tekee epäselvissä tai perusteettomissa tapauksissa päätöksen mikroyrityksen taikka pienen tai keskisuuren yrityksen asemaa koskevan pyynnön hylkäämisestä.”

## 4) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:

## a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Virasto esittää laskun suoritettavista maksuista ja palkkioista 30 kalenteripäivän kuluessa

- a) päätöksestään, lukuun ottamatta päätöksiä, jotka kuuluvat kiinteän maksujärjestelmän piiriin tai joihin sovelletaan 6 artiklan 3 kohtaa;
- b) valituslautakunnan päätöksestä;
- c) tarjotun palvelun päättymispäivämäärästä;
- d) hakemuksen peruuttamispäivämäärästä;
- e) hakemuksen käsittelyn lopettamiseen johtaneen muun tapahtuman päivämäärästä.

(\*) Komission suositus, annettu 6 päivänä toukokuuta 2003, mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä (EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36).

Sellaisten kiinteiden maksujen osalta, jotka tulevat maksettaviksi 3 artiklan 1 ja 3 kohdassa tarkoitetulla hakemuksen jättämishetkellä ennen viraston suorittamaa hakemuksen käsittelyä, virasto voi sopia eri maksumääräajasta yksittäisten hakijoiden kanssa sekä sopia laskutusta koskevasta erityisjärjestelystä.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Laskussa on tarvittaessa oltava seuraavat tiedot:

a) maksujen ja palkkioiden erittely;

b) määrät, jotka kuuluvat kiinteiden maksujen piiriin;

c) jos kiinteitä maksuja ei peritä, viraston vastuulla käytettyjen tuntien määrä ja sovellettu tuntitaksa;

d) tapauksen mukaan, asiasta vastaavan kansallisen turvallisuusviranomaisen veloittamat kustannukset. Nämä on määritettävä suhteessa tehtäviin ja käytettyyn aikaan tai kiinteinä hintoina, joita kansallinen turvallisuusviranomainen soveltaa hakemuksen kansallisen osan käsittelyyn.”

c) Lisätään 4 a kohta seuraavasti:

”4 a. Jos hakijoihin sovelletaan 6 artiklan 3 kohtaa, virastolla on oikeus antaa maksuilmoituksia, joissa edellytetään osasuoritusta jo käsitellyistä hakemuksen osista. Jos pyydettyä maksua ei suoriteta viraston asettamassa määräajassa, joka on vähintään 10 kalenteripäivää, virasto voi keskeyttää hakemuksen käsittelyn ja ilmoittaa siitä hakijalle. Virasto jatkaa hakemuksen käsittelyä, jos pyydetty maksu suoritetaan 20 kalenteripäivän kuluessa keskeytyksestä ilmoittamisesta. Jos maksua ei suoriteta 20 kalenteripäivän kuluessa keskeytyksestä ilmoittamisesta, virastolla on oikeus hylätä hakemus.”

d) Korvataan 9 kohta seuraavasti:

”9. Jos hakija on mikroyritys taikka pieni tai keskisuuri yritys, virasto ottaa huomioon pyynnöt maksumääräajan kohtuullisesta pidentämisestä ja maksun suorittamisesta erissä.”

5) Muutetaan 6 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Jos erääntyneitä määriä ei makseta, virasto voi periä korkoa kultakin ylimääräiseltä kalenteripäivältä, jonka osalta maksu on viivästynyt, ja soveltaa takaisinperintää koskevia sääntöjä, joista säädetään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU, Euratom) 2018/1046 ensimmäisen osan IV osaston 6 luvun 5 jaksossa, sellaisena kuin sitä sovelletaan unionin virastoihin, ja erityisesti sen 101 artiklassa, sekä asetuksen (EU) 2016/796 66 artiklan mukaisesti hyväksytyissä viraston varainhoitosäännöissä.”

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Jos virastolla on näyttöä siitä, että hakijan maksukyky on vaarassa heikentyä, tai jos hakija ei ole sijoittautunut johonkin Euroopan talousalueen jäsenvaltioon tai jos hakijalla ei ole kotipaikkaa Euroopan talousalueen jäsenvaltiossa, virasto voi vaatia hakijaa toimittamaan pankkitakauksen tai vakuustalletuksen 15 päivän kuluessa hakemuksen vastaanottamisesta. Jos hakija ei tee näin, virasto voi hylätä hakijan hakemuksen.”

c) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

”4. Virasto voi hylätä uuden hakemuksen tai keskeyttää vireillä olevan hakemuksen käsittelyn, jos hakija tai sen oikeudellinen seuraaja ei ole hoitanut viraston aiemmista todistusten, lupien ja hyväksyntöjen myöntämiseen liittyvistä tehtävistä tai palveluista johtuvia maksuvelvoitteitaan, paitsi jos hakija maksaa kaikki erääntyneet määrät, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 1 kohdan soveltamista. Jos vireillä oleva hakemus keskeytetään, sovelletaan 5 artiklan 4 a kohdassa tarkoitettua menettelyä.”

6) Muutetaan 8 artikla seuraavasti:

a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

”1. Virasto julkaisee 3 artiklassa tarkoitetut tuntitaksansa ja kiinteät hintansa verkkosivustollaan.”

b) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

”2. Kansallisen turvallisuusviranomaisen on julkaistava 3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen virastolta perittävien kustannusten perusteena käytetyt hinnat verkkosivustollaan. Jos kansallinen turvallisuusviranomaisen soveltaa kiinteää hintaa, sen on määriteltävä, missä tapauksissa lupiin ja todistuksiin sovelletaan kiinteää hintaa. Kansallisen turvallisuusviranomaisen on annettava virastolle linkki verkkosivustolleen, joka sisältää tiedot viranomaisen maksuista ja palkkioista.”

7) Muutetaan 10 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 a kohta seuraavasti:

”1 a. Virasto indeksoi liitteessä tarkoitettut määrät ensimmäisen kerran vuonna 2023 ja sen jälkeen kertaalleen varainhoitovuosittain, voimaantulopäivän ollessa 1 päivä tammikuuta, seuraavien perusteella:

a) Euroopan unionin virkamiesten ja muun henkilöstön palkkojen ja eläkkeiden sekä näihin palkkoihin ja eläkkeisiin sovellettavien korjauskertoimien vuotuinen päivitys, sellaisena kuin se on julkaistuna *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, viraston hallintoneuvoston hyväksymän laskentamenetelmän mukaisesti ja viraston yhtenäisessä ohjelma-asiakirjassa ja viraston konsolidoiduissa vuotuisissa toimintakertomuksissa käytettyjen asiaankuuluvien vuotuisten rahoitustietojen perusteella; ja/tai

b) unionin inflaatioaste liitteessä olevassa 4 kohdassa vahvistettua menetelmää noudattaen.”

b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

”3. Ottaen huomioon tiedot, jotka virasto toimittaa vuosikertomuksissaan, tätä asetusta tarkastellaan uudelleen 16 päivään kesäkuuta 2024 mennessä muiden kiinteiden maksujen ottamiseksi asteittain käyttöön.”

#### 2 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä oleva teksti täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2018/764 liitteeksi.

#### 3 artikla

Ennen tämän asetuksen voimaantuloa jätettyihin hakemuksiin ei sovelleta 1 artiklan 3 kohtaa.

#### 4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 2021.

Komission puolesta  
Puheenjohtaja  
Ursula VON DER LEYEN

## LIITE

- Viraston tuntitaksa on 239 euroa.
- Virastolle keskitetyn palvelupisteen käytöstä maksettavat kiinteät maksut ovat seuraavat:

Taulukko A

	Keskitetty palvelupiste / Kustannusryhmä	Määrä (euroa)
<b>Hakemuksen jättäminen virastolle:</b>		
1.	Yhtenäinen turvallisuustodistus	400
2.	Kalustoyksikkötyypin käyttöönottolupa	400
3.	Muu kalustoyksikön lupa kuin tyypinmukaisuutta koskeva hyväksyntä	400
4.	ERTMS:n ratalaitteita koskeva hyväksyntä	400
5.	Esiselvitysprosessi	400

- Hyväksytyn kalustoyksikkötyypin mukaisen kalustoyksikön tai kalustoyksikkösarjan markkinoille saattamista koskevien hakemusten jättämisestä ja käsittelystä perittävät kiinteät maksut ovat seuraavat:

Taulukko B

	Kustannusryhmä	Määrä (euroa)
<b>Tyypinmukaisten kalustoyksikköjen hyväksymispäätöstä koskevan hakemuksen jättäminen virastolle ja käsittely virastossa:</b>		
1.	komission asetuksen (EU) N:o 321/2013 <sup>(1)</sup> liitteessä olevassa 2 kohdassa tarkoitetut tavaravaunut ja kaikki kalustoyksiköt	775
2.	a) lämpövoimakoneella tai sähkömoottorilla varustetut vetoyksiköt; b) matkustajavaunut; c) rautatieinfrastruktuurien liikkuva rakennus- ja kunnossapitokalusto	970
3.	lämpövoimakoneella tai sähkömoottorilla varustetut moottorijunat	1 115

<sup>(1)</sup> Komission asetus (EU) N:o 321/2013, annettu 13 päivänä maaliskuuta 2013, Euroopan unionin rautatiejärjestelmän osajärjestelmää ”liikkuva kalusto – tavaraliikenteen vaunut” koskevasta yhteentoimivuuden teknisestä eritelmästä ja komission päätöksen 2006/861/EY kumoamisesta (EUVL L 104, 12.4.2013, s. 1).

- Asetuksen 10 artiklan 1 a kohdassa tarkoitettu vuotuinen inflaatioaste vahvistetaan seuraavasti:

Käytettävä vuotuinen inflaatioaste:	”Eurostatin YKHI (kokonaisindeksi) – Kaikki Euroopan unionin jäsenmaat” (2015 = 100) Prosentuaalinen muutos / 12 kuukauden keskiarvo
Huomioon otettava inflaation arvo:	Inflaation arvo kolme kuukautta ennen indeksointia

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2021/1904,**  
**annettu 29 päivänä lokakuuta 2021,**  
**eläinlääkkeiden vähittäismyyntiin etämyyntinä tarkoitettun yhteisen tunnuksen mallista**  
**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkkeistä ja direktiivin 2001/82/EY kumoamisesta 11 päivänä joulukuuta 2018 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2019/6 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 104 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Henkilöt, joilla on lupa toimittaa eläinlääkkeitä asetuksen (EU) 2019/6 103 artiklan mukaisesti, voivat tarjota tällaisia lääkkeitä etämyyntiin tietyin edellytyksin. On otettava käyttöön yhteinen tunnus, joka sisältää linkin asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen luetteloon vähittäismyyjistä, joilla on lupa tarjota eläinlääkkeitä etämyyntiin. Tarkoituksena on auttaa yleisöä selvittämään, onko kyseisiä lääkkeitä etämyyntiin tarjoavalla verkkosivustolla tähän laillinen oikeus.
- (2) Eläinlääkkeiden etämyynnin yhteiseen tunnukseen on sisällyttävä sekä graafinen tunnus että linkki asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen verkkosivustolla olevaan luetteloon vähittäismyyjistä, joilla on lupa tarjota eläinlääkkeitä etämyyntiin.
- (3) Pysyvän eläinlääkekomitean kokouksessa 2 päivänä joulukuuta 2019 esitettyjen jäsenvaltioiden enemmistön lausuntojen ja 26 päivänä marraskuuta 2019 sähköpostitse toteutetun sidosryhmien kohdennetun kuulemisen vastausten mukaisesti yhteisen tunnuksen mallina olisi käytettävä ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden vastaavaa tunnusta <sup>(2)</sup>. Kyseinen tunnus on osoittautunut käytännössä tehokkaaksi, sillä sen avulla yleisö voi varmistaa, että vähittäismyyjällä on laillinen oikeus myydä lääkkeitä verkossa. Jotta graafinen ulkoasu voidaan erottaa olemassa olevasta ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden tunnuksesta, olisi tunnuksen oltava eri värinen ja siihen olisi lisättävä eläinlääkintään viittaavat kirjaimet "vet".
- (4) Tätä asetusta olisi sovellettava 28 päivästä tammikuuta 2022 asetuksen (EU) 2019/6 153 artiklan 1 kohdan mukaisesti.
- (5) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) 2019/6 104 artiklan 6 kohdassa tarkoitettun yhteisen tunnuksen ulkoasun on oltava liitteessä esitetyn mallin mukainen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 4, 7.1.2019, s. 43.

<sup>(2)</sup> Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 699/2014, annettu 24 päivänä kesäkuuta 2014, lääkkeitä yleisölle etämyynnillä tarjoavien henkilöiden tunnistamiseen tarkoitettun yhteisen tunnuksen mallista ja tunnuksen aitouden tarkastamiseksi tarkoitetuista teknisistä, sähköisistä ja suojauستا koskevista vaatimuksista (EUVL L 184, 25.6.2014, s. 5).

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 28 päivästä tammikuuta 2022.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä lokakuuta 2021.

*Komission puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
Ursula VON DER LEYEN

---



## LIITE

- 1) Asetuksen 1 artiklassa tarkoitetun yhteisen tunnuksen malli on seuraava:



- 2) Viitevärit:

PANTONE 647 CMYK 88/50/12/0 RGB 63/107/162; PANTONE 2925 CMYK 78/28/0/0 RGB 78/138/224; PANTONE 2905 CMYK 45/10/0/0 RGB 159/195/239; PANTONE 421 CMYK 13/11/8/26 RGB 204/204/204.

- 3) Yhteisen tunnuksen keskellä (vasemmalla) olevaan valkoiseen suorakulmioon lisätään sen jäsenvaltion kansallinen lippu, johon eläinlääkkeitä etämyyntinä yleisölle tietoyhteiskunnan palvelujen avulla toimittava vähittäiskauppias on sijoittautunut.
- 4) Yhteisen tunnuksen tekstin kielen määrittää se jäsenvaltio, jossa eläinlääkkeitä tietoyhteiskunnan palvelujen avulla etämyyntinä yleisölle toimittava vähittäismyyjä toimii.
- 5) Yhteisen tunnuksen on oltava leveydeltään vähintään 90 pikseliä.
- 6) Yhteisen tunnuksen on oltava staattinen.
- 7) Jos tunnusta käytetään värillisellä pohjalla, mikä vaikeuttaa tunnuksen havaitsemista, tunnuksen ympärillä voidaan käyttää ääriivivoja, jotta tunnus erottuisi paremmin pohjaväristä.



- 8) Asetuksen (EU) 2019/6 104 artiklan 5 kohdan c alakohdassa mainitun linkin, jolla yhdistetään toisiinsa niiden vähittäismyyjien verkkosivustot, joilla on lupa toimittaa eläinlääkkeitä etämyyntinä yleisölle tietoyhteiskunnan palvelujen avulla, ja verkkosivustot, joilla sijaitsevat direktiivin 104 artiklan 8 kohdan c alakohdassa tarkoitetut kansalliset luettelot, on oltava kiinteä ja toimittava molempiin suuntiin.



ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



■ Euroopan unionin  
julkaisutoimisto  
L-2985 Luxembourg  
LUXEMBURG

FI